



GB Pneumatic Auto Feed Coil Screwdriver **INSTRUCTION MANUAL**

UA Пневматичний гвинтоверт з котушкою та автоматичною подачею. **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

PL Pneumatyczna Wkrętarka z Magazynkiem **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

RO Şurubelniţă cu bobină de alimentare automată, acţionată pneumatic **MANUAL DE INSTRUCŢIUNI**

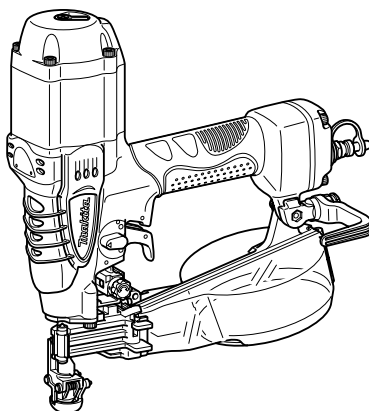
DE Pneumatischer Magazinschnellschrauber **BEDIENUNGSANLEITUNG**

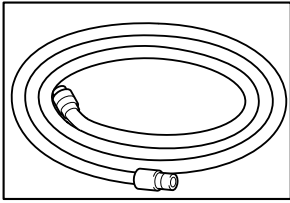
HU Pneumatikus táras csavarbehajtó **HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV**

SK Pneumatický skrutkovač s automatickým posuvom zvitku **NÁVOD NA OBSLUHU**

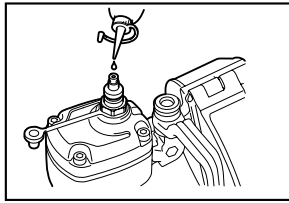
CZ Pneumatický šroubovák s automatickým podavačem **NÁVOD K OBSLUZE**

AR410HR

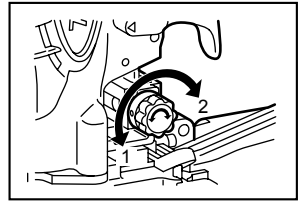




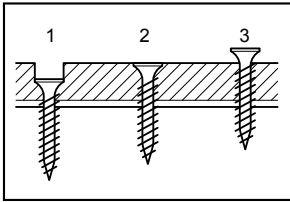
1 004294



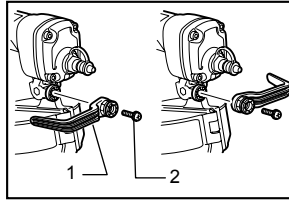
2 009781



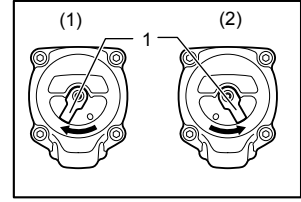
3 009771



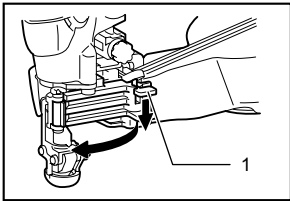
4 009772



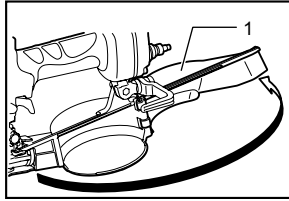
5 009773



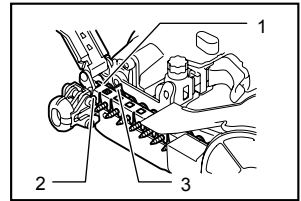
6 009774



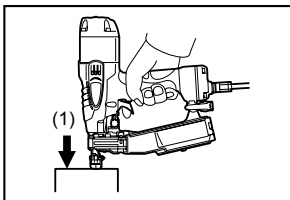
7 009764



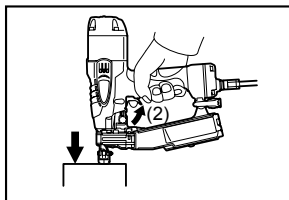
8 009765



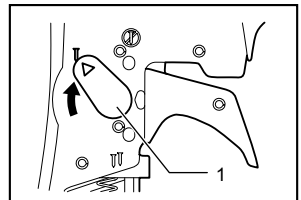
9 009766



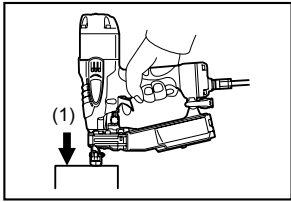
10 009767



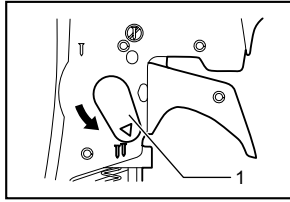
11 009768



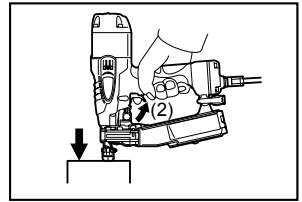
12 009769



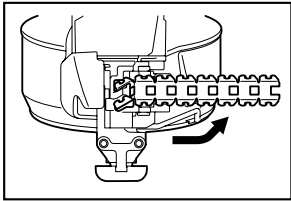
13 009767



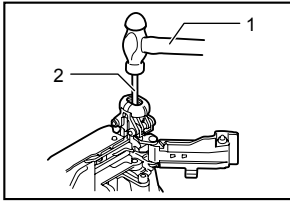
14 009770



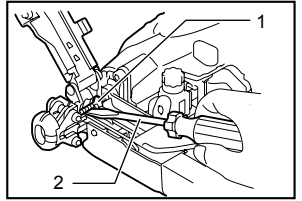
15 009768



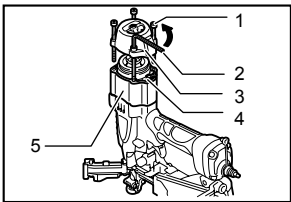
16 009775



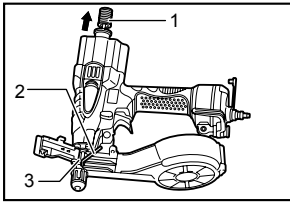
17 009776



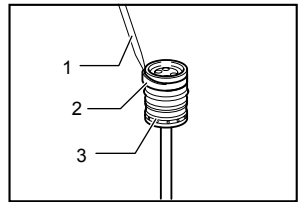
18 009777



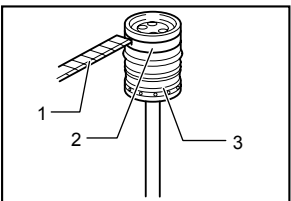
19 009778



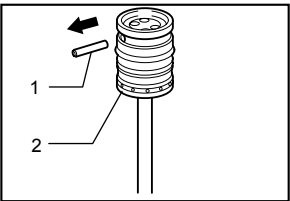
20 009783



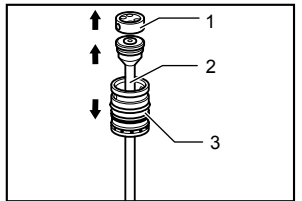
21 009784



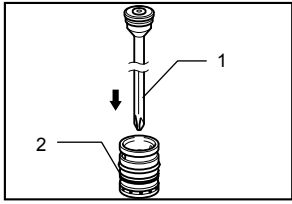
22 009785



23 009786

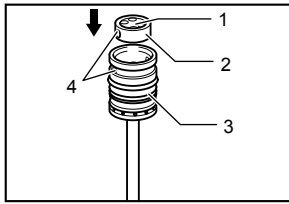


24 009787



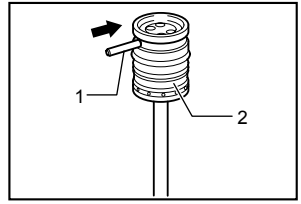
25

009788



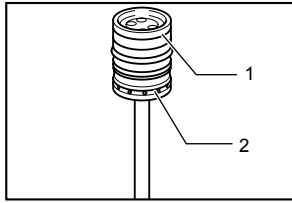
26

009789



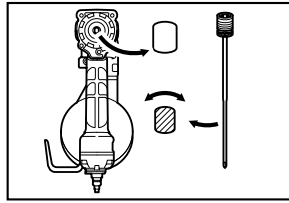
27

009790



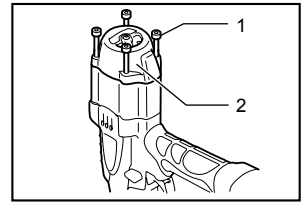
28

009791



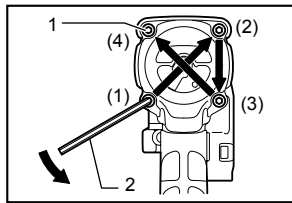
29

009792



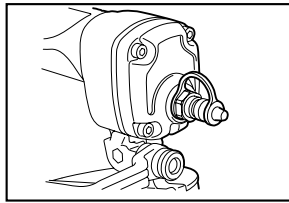
30

009779



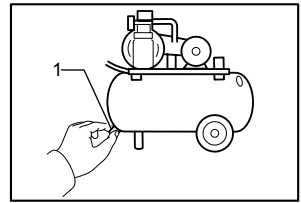
31

009780



32

009782



33

004317

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

3-1. Deep	18-1. Screw	24-1. Piston cap
3-2. Shallow	18-2. Screwdriver	24-2. Driver bit
4-1. Sunk too deeply (turn to raising side)	19-1. Hex bolt	24-3. Piston
4-2. Appropriate	19-2. Hex wrench	25-1. New driver bit
4-3. Raised too high (turn to sink side)	19-3. Top cap	25-2. Piston
5-1. Hook	19-4. Top cap gasket	26-1. Hollowed side
5-2. Screw	19-5. Top cap spacer	26-2. Piston cap
6-1. Knob	20-1. Piston assembly	26-3. Piston assembly
7-1. Lever	20-2. Hex wrench	26-4. Holes
8-1. Magazine cap	20-3. Driver guide	27-1. Pin
9-1. Screw channel	21-1. Eyeleteer	27-2. Piston assembly
9-2. Lead screw	21-2. Rubber ring (white)	28-1. Rubber ring
9-3. Feeding claw	21-3. Piston assembly	28-2. Piston assembly
12-1. Lever	22-1. Cutter knife	30-1. Hex bolt
14-1. Lever	22-2. Rubber ring (white)	30-2. Top cap
17-1. Hammer	22-3. Piston assembly	31-1. Hex bolt
17-2. Bar	23-1. Pin	31-2. Hex wrench
	23-2. Piston assembly	33-1. Drain cock

SPECIFICATIONS

Model	AR410HR
Air pressure	1.76 - 2.26 MPa (17.6 - 22.6 bar)
Screw length	Coil type 25 - 41 mm
Screw capacity	Sheet-collated 100 pcs
Safety Device	Contact Arm System
Drive Adjustment	Dial Type (Adjustment Range: 6mm)
Screw Feed Mechanism	Feed Piston System
Min. hose diameter	5.0 mm
Pneumatic tool oil	ISO VG32 or equivalent
Dimensions (L X H X W)	296 mm X 116 mm X 305 mm
Net weight	2.0 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END106-3

ENG905-1

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- Wear safety glasses.



- Do not use on scaffoldings, ladders.

ENE059-1

Intended use

The tool is intended for the preliminary interior work such as fixing floor joists or common rafters and framing work in 2" x 4" housing.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN792:

Sound pressure level (L_{pA}) : 81 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 94 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

ENG904-2

Vibration

The vibration total value determined according to EN792:

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH003-14

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Pneumatic Auto Feed Coil Screwdriver

Model No./ Type: AR410HR

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN792

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

Pneumatic nailer/stapler safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury, electric shock and/or fire.

Save all warnings and instructions for future reference.

For personal safety and proper operation and maintenance of the tool, read this instruction manual before using the tool.

General safety

- Do not permit those uninstructed to use the tool.
- No horseplay. Respect the tool as a working implement.
- Do not operate when under the influence of alcohol, drugs or the like.
- Never alter the tool.

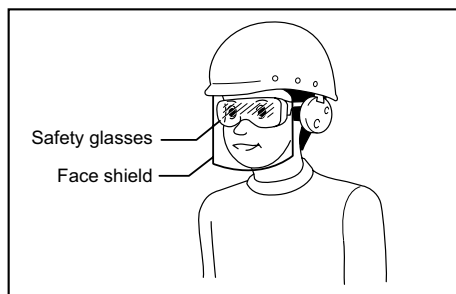
Personal protective equipments

- Always wear safety glasses to protect your eyes from dust or fastener injury.

⚠WARNING: It is an employer's responsibility to enforce the use of safety eye protection equipment by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

For Australia and New Zealand only

Always wear safety glasses and face shield to protect your eyes from dust or fastener injury. The safety glasses and the face shield should conform with the requirements of AS/NZS 1336.



000114

- Wear hearing protection to protect your ears against exhaust noise and head protection. Also wear light but not loose clothing. Sleeves should be buttoned or rolled up. No necktie should be worn.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids,

gases or dust. Operating the tool can create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating the tool. Distractions can cause you to lose control.
- Illuminate the work area sufficiently.
- There may be local regulations concerning noise which must be complied with by keeping noise levels within prescribed limits. In certain cases, shutters should be used to contain noise.

Safety devices

- Make sure all safety systems are in working order before operation. The tool must not operate if only the trigger is pulled or if only the contact arm is pressed against the wood. It must work only when both actions are performed. Test for possible faulty operation with fasteners unloaded and the pusher in fully pulled position.
- Do not play with the contact element: it prevents accidental discharge, so it must be kept on and not removed. Securing the trigger in the ON position is also very dangerous. Never attempt to fasten the trigger. Do not operate a tool if any portion of the tool operating controls is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.
- Do not attempt to keep the contact element depressed with tape or wire. Death or serious injury may occur.
- Always check contact element as instructed in this manual. Fasteners may be driven accidentally if the safety mechanism is not working correctly.
- When not operating the tool, always lock the trigger by turning the change lever to the LOCK position.
- Make sure that the trigger is locked when the change lever is set to the LOCK position.

Loading fasteners

- Do not load the tool with fasteners when any one of the operating controls is activated.
- Use only fasteners specified in this manual. The use of any other fasteners may cause malfunction of the tool.

Power source

- Never connect the tool to compressed air line where the air pressure can exceed the suitable air pressure range of the tool, specified in the "SPECIFICATIONS" table, by 10%. Make sure that the pressure supplied by the compressed air system does not exceed the suitable air pressure range of the tool. Set the air pressure initially to the lower value of the suitable air pressure range.
- Operate the tool at the lowest pressure required for the application, in order to prevent unnecessarily high noise levels, increased wear and resulting failures.
- Never use the tool with other than compressed air. If bottled gas (carbon dioxide, oxygen, nitrogen, hydrogen, air, etc.) or combustible gas (hydrogen,

propane, acetylene, etc.) is used as a power source for this tool, the tool will explode and cause serious injury.

- Always disconnect the air hose and remove all of the fasteners:
 - when unattended;
 - before performing any maintenance or repair;
 - before cleaning a jam;
 - Before moving the tool to a new location.
- Use only pneumatic tool oil specified in this manual.

Operational safety

- Always check the tool for its overall condition and loose screws before operation. Tighten as required.
- Handle the tool carefully, as there is high pressure inside the tool that can be dangerous if a crack is caused by rough handling (dropping or striking). Do not attempt to carve or engrave on the tool.
- Stop the operation immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool. An improperly functioning tool must not be used.
- Do not point the ejection port at anyone in the vicinity. Keep hands and feet away from the ejection port area.
- Always assume that the tool contains fasteners.
- Never point the tool toward yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
- Do not rush the job or force the tool. Handle the tool carefully.
- Do not activate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.
- Never hold or carry the tool with a finger on the trigger or hand it to someone in this condition. Accidental firing can cause serious injury.
- Never use fastener driving tools marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" for specific application for example:
 - when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, or ladder alike constructions, e.g. roof laths;
 - closing boxes or crates;
 - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.
- Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by striking live wires, conduits or gas pipes.
- Do not use the tool for fastening electrical cables. It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.
- Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations, and secure the air hose to prevent danger if there is sudden jerking or

catching.

- On rooftops and other high locations, drive fasteners as you move forward. It is easy to lose your footing if you drive fasteners while inching backward. When driving fasteners against perpendicular surface, work from the top to the bottom. You can perform driving operations with less fatigue by doing so.
- A fastener will be bent or the tool can become jammed if you mistakenly drive fastener on top of another fastener or strike a knot in the wood. The fastener may be thrown and hit someone, or the tool itself can react dangerously. Place the fasteners with care.
- Do not leave the loaded tool or the air compressor under pressure for a long time out in the sun. Be sure that dust, sand, chips and foreign matter will not enter the tool in the place where you leave it setting.
- Never attempt to drive fasteners from both the inside and outside at the same time. Fasteners may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.

Service

- Perform cleaning and maintenance right after finishing the job. Keep the tool in tip-top condition. Lubricate moving parts to prevent rusting and minimize friction-related wear. Wipe off all dust from the parts.
- Ask Makita authorized service center for periodical inspection of the tool.
- To maintain product SAFETY and RELIABILITY, maintenance and repairs should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

INSTALLATION

Selecting air hose

Fig.1

Use a high pressure resistant air hose.

Use an air hose as large and as short as possible to assure continuous, efficient screw-driving operation.

⚠CAUTION:

- Low air output of the compressor, or a long or smaller diameter air hose in relation to the screw-

driving frequency may cause a decrease in the driving capability of the tool.

Lubrication

Before and after use, oil the tool with pneumatic tool oil by placing two or three drops into the air fitting. For proper lubrication, the tool must be fired a couple of times after pneumatic tool oil is introduced.

Fig.2

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- When adjusting driving depth, always lock the trigger and disconnect the air hose.

Adjuster (drive depth adjuster) Operating Method

Fig.3

Fig.4

⚠CAUTION:

- When adjusting driving depth, always lock the trigger and disconnect the air hose.

This driver is equipped with an adjuster for adjusting screw driving depth.

Turn the adjuster to adjust driving depth. Driving adjustment range is 6mm. (one turn of adjuster adjusts depth by approximately 0.8mm.)

Hook

⚠CAUTION:

- When using the hook, or changing its position, always lock the trigger, and disconnect the air hose. Do not fasten hook onto waist belt, etc.
- If hook becomes unfastened and the driver drops, driver may operate by mistake, and lead to injury.

Fig.5

The hook is useful for hanging up the driver temporarily. The mounting position of the hook on the driver can be changed.

Remove the hook mounting screw, change position of hook, and re-secure screw.

Switcher Mode Selection

Fig.6

This driver is equipped with a switcher to enable selection of mode for optimum driving according to the material of the workpiece. Set to mode positions shown in "Switching Mode Chart" below for optimum use. Thoroughly turn the knob until it clicks to a halt properly at either position (1) or (2). If the driver is used with the switcher in a position between (1) and (2), driver components may become damaged, and/or normal performance not achieved.

Steel sheet backing	Steel sheet thickness 0.8 mm	(2)	(2)	/	(2)
	Steel sheet thickness 0.6 mm	(1)	(1)		(1).(2)
	Steel sheet thickness 0.6 mm	(1)	(1)		(1)
Wood backing		(1)	(1)	(1)	(1)
Screw length		25 mm	28 mm	32 mm	41 mm

009793

Suitable for use on general plasterboard with thicknesses of 9.5mm, 12.5mm and 15mm.

Steel sheet backing up to 0.8mm thick can be worked on (screws cannot be driven into layered steel sheet backing).

Always use Makita genuine linked screws.

We recommend that in normal situations the driver be used in Switching Mode (1), and set to Switching Mode (2) when screws cannot be driven for lack of power.

ASSEMBLY

Loading Screws

⚠CAUTION:

- Always disconnect air hose from main unit before loading screws.
 - If the main unit is operated by mistake, it may lead to personal injury.
1. Disconnect air hose.
 2. Press down lever while opening door.

Fig.7

3. Open magazine cap.

Fig.8

4. Load screws into magazine.
5. Pull out lead screw as far as driver guide and then close magazine cap.
6. Completely load lead screw into screw channel. At this point, check to see that screw is completely set in feeding claw. At this time, if the screw cannot be set because the bit has come down as far as the driver guide, turn the main unit upside down (driver guide is on top), and return the bit to its designated position.
7. Slowly close door until lever stops fully.

Fig.9

OPERATION

How to Drive Screws

⚠CAUTION:

- The utilized air pressure must be between 1.76 and 2.26MPa. Do not repeatedly drive screw(s) in on top of a screw that has been already driven in.
- This driver is not an impact gun, so it requires a reasonable amount of pressing.
- If the main unit is not pressed sufficiently, the screw may not drive in flush to workpiece, or come out.
- Always press the end of the discharge nose at a right angle onto the workpiece and then drive in screw. We recommend that you use the intermittent-drive action to ensure proper screw driving.

Fig.10

Fig.11

First, lightly press the end of the contact arm onto a workpiece.

Next, pull the trigger. Here, do not release the trigger until the motor stops running. Note that if the trigger is released too soon, the screw may not be driven in flush to workpiece, and/or the screw feed may be impaired.

Switching between intermittent drive and continuous drive

Intermittent Drive Method

Fig.12

Fig.13

Intermittent drive is where the contact arm is pressed against a workpiece, and the trigger pulled to drive in one screw.

Set the switching lever to the \rightarrow position to set driver to "Intermittent Drive Mode".


- (1) Press contact arm against workpiece.
- (2) Pull trigger.

Continuous Drive Method

Fig.14

Fig.15


Continuous drive is where the contact arm is repeatedly pressed onto different areas of workpiece while the trigger is held down to continuously drive in screws.



Set the switching lever to the  position to set driver to "Continuous Drive Mode".

- (1) Pull trigger.
- (2) With the trigger held down, each time the contact arm is pressed against the workpiece, a screw will be driven in continuously.

Trigger Locking Method

This driver has a trigger lock to prevent accidents due to mistaken operation when main unit is not being used. The trigger lock is a mechanism that locks the trigger, preventing discharge of screws.

Set the switching lever to the  position to set driver to "Trigger Lock".

When drive screws, set lock lever to the  position or  position. When not using the driver, always lock the trigger and disconnect the air hose.

How to Cut linked Sheet

Fig.16

CAUTION:

- When cutting linked sheet, always lock trigger, and disconnect air hose.

When using linked screws, the linked sheet protrudes from the driver guide. Tear away the protruding linked sheet in the direction of the arrow.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always disconnect the air hose from the tool before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

How to Rectify Screw Jam

CAUTION:

- When rectifying screw jam, always lock trigger, and disconnect air hose.

Fig.17

Lock trigger and disconnect air hose.

Open door, and pull out linked screws.

Insert thin metal bar into discharge nose, and hit it with a hammer. In some cases, this metal bar will become stuck when hit. Note, that at such times, the bit must not be hit, as the bit end may be damaged, and lead to impaired screw driving.

Fig.18

Remove screw(s) jammed inside driver guide using minus screwdriver or other such tool.

After removing screw(s), make sure bit is not protruding into screw channel (if it is, press it out of the way using the metal bar).

After removing the jammed screw(s), reload the driver with screws.

How to Replace Bit

CAUTION:

- When replacing bit, always lock trigger, disconnect air hose, and remove all loaded screws.

Take care not to lose small components.

Replace bit in clean surroundings to prevent dust and dirt from getting onto internal components.

Removing Bit

Fig.19

1. Disconnect hose and remove all loaded screws.
2. Use hex wrench to loosen the four hex bolts, and then remove top cap.
 - The top cap spacer is removable, but please leave it on the driver.
 - If top cap gasket is removed with top cap, be careful not to misshapen it, and be sure to put it back when reassembling.
3. Insert the hex wrench into the bit channel of the driver guide, and push out the piston assembly.

Fig.20

4. Use an eyeleteer, etc., to remove rubber ring (white) from unloaded piston assembly.
 - As the new bit comes with a white rubber ring, the old one can be cut out with a cutter knife, etc. if it is difficult to remove.

Fig.21

Fig.22

5. Next, extract pin from piston assembly.

Fig.23

6. Lower the piston, and then remove the piston cap and driver bit.

Fig.24

Mounting Bit

1. Mount new driver bit onto piston.

Fig.25

2. Next, mount piston cap onto piston assembly. At this point, make sure that piston assembly and piston cap holes are aligned.

Fig.26

- Mount piston cap with hollowed side up as per diagram.
- 3. Pass pin through piston assembly.

Fig.27

4. Mount rubber ring onto piston assembly.

Fig.28

- Align the bit shape with the shape of driver's bit channel and then insert bit.

Fig.29

- Mount top cap onto driver and insert four hex bolts into holes.

Fig.30

- Firmly tighten hex bolts using hex wrench. At this point, tighten in order [(1) to (4)] shown by arrows.

Fig.31

- Prescribed tightening torque is between 7.5 and 8.5N·m

After completing bit replacement, fully check to see that there are no abnormalities, and then commence driving screws.

Drain tool

Remove the hose from the tool. Place the tool so that the air fitting faces down to the floor. Drain as much as possible.

Cleaning of tool

Iron dust that adhere to the magnet can be blown off by using an air duster.

Cap

When not in use, disconnect the hose. Then cap the air fitting with the cap.

Fig.32

Storage

When not in use, the tool should be stored in a warm and dry place.

Maintenance of compressor and air hose

Fig.33

After operation, always drain the compressor tank. If moisture is allowed to enter the tool, it may result in poor performance and possible tool failure.

Keep the air hose away from heat (over 60°C, over 140°F), away from chemicals (thinner, strong acids or alkalis). Also, route the hose away from obstacles which it may become dangerously caught on during operation. Hoses must also be directed away from sharp edges and areas which may lead to damage or abrasion to the hose.



004320

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Air hoses
- Safety goggles

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

3-1. Глибоко	18-1. Гвинт	24-1. Головка поршня
3-2. Неглибоко	18-2. Викрутка	24-2. Тримач біт
4-1. Занурений занадто глибоко (відкрутіть, щоб підняти)	19-1. Болт із шестигранною голівкою	24-3. Поршень
4-2. Належним чином	19-2. Шестигранний ключ	25-1. Новий тримач біт
4-3. Піднятий занадто високо (занурте глибше)	19-3. Верхній ковпачок	25-2. Поршень
5-1. Скоба	19-4. Ущільнення верхнього ковпачка	26-1. Увігнутий бік
5-2. Гвинт	19-5. Проміжна вставка верхнього ковпачка	26-2. Головка поршня
6-1. Ручка	20-1. Поршень у зборі	26-3. Поршень у зборі
7-1. Важіль	20-2. Шестигранний ключ	26-4. Отвори
8-1. Кришка магазину	20-3. Направляючий пристрій	27-1. Штифт
9-1. Робочий канал	21-1. Шило	27-2. Поршень у зборі
9-2. Гвинт подачі	21-2. Гумове кільце (біле)	28-1. Гумове кільце
9-3. Гвинт подачі	21-3. Поршень у зборі	28-2. Поршень у зборі
12-1. Важіль	22-1. Ніж саморізання	30-1. Болт із шестигранною голівкою
14-1. Важіль	22-2. Гумове кільце (біле)	30-2. Верхній ковпачок
17-1. Молоток	22-3. Поршень у зборі	31-1. Болт із шестигранною голівкою
17-2. Пластина	23-1. Штифт	31-2. Шестигранний ключ
	23-2. Поршень у зборі	33-1. Зливний кран

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AR410HR
Тиск повітря	1,76 - 2,26 МПа (17,6 - 22,6 бар)
Довжина гвинта	Тип катушки 25 - 41 мм
Функціональні можливості гвинта	Кіл-ть гвинтів у касеті 100 шт.
Пристрій захисту	Система важеля безпеки
Регулювання приводу	Дисковий тип (Діапазон регулювання: 6мм)
Механізм подачі гвинтів	Система поршня подачі
Мінімальний діаметр шланга	5,0 мм
Тип олії, що використовується у пневматичному приладі	ISO VG32 або аналог
Розміри (Д x В x Ш)	296 мм X 116 мм X 305 мм
Чиста вага	2,0 кг

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END106-3

ENE059-1

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



• Прочитайте інструкцію з експлуатації.



• Вдягайте захисні окуляри.



• Не використовуйте на рихтуваннях та драбинах.

Призначення

Інструмент призначено для попередніх внутрішніх робіт, таких як скріплення звичайних балок або балок перекриття та брусків для підлоги або каркасних конструкцій в копусах розміром "2 x 4".

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN792:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 81 дБ(А)

Рівень акустичної потужності (L_{WA}): 94 дБ(А)

Похибка (K) : 3 дБ(А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

Вібрація

Загальна величина вібрації, визначена відповідно до EN792:

Вібрація (a_n) : 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH003-14

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, **Makita Corporation**, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання **Makita**:

Позначення обладнання:

Пневматичний гвинтоверт з катушкою та автоматичною подачею.

№ моделі / тип: AR410HR

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:
2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:
EN792

Технічна документація ведеться:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

000230



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

ENB067-4

Попередження про необхідну обережність під час роботи із пневматичним цвяхозабивним/скобозабивним інструментом

⚠ УВАГА Прочитайте усі попередження про небезпеку та всі інструкції. Недотримання цих попереджень та інструкцій може призвести до серйозних травм, ураження електричним струмом та/або до виникнення пожежі.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

З метою забезпечення особистої безпеки та нормального функціонування інструменту прочитайте цю інструкцію з використання перед тим, як почати працювати з інструментом.

Загальні заходи безпеки

- Не дозволяйте використовувати інструмент особам, що не пройшли відповідний інструктаж.
- Не допускайте легковажного поводження з інструментом. Використовуйте інструмент суто з робочою метою.
- Не працюйте з інструментом, перебуваючи під впливом алкоголю, ліків тощо.
- Ніколи не змінюйте конструкцію інструмента.

Індивідуальні засоби захисту

- Завжди надягайте захисні окуляри, щоб захистити очі від пилу або від поранення цвяхами/скобами.

⚠УВАГА: Роботодавець несе відповідальність за дотримання правил, що стосуються використання захисних окулярів операторами інструментів та іншими особами, які знаходяться поблизу місця проведення робіт.

Тільки для Австралії та Нової Зеландії

Завжди використовуйте захисні окуляри та захисний щиток, щоб захистити Ваші очі від пилу та від поранення цвяхами/скобами. Захисні окуляри та захисний щиток повинні відповідати вимогам AS/NZS 1336.



000114

- Користуйтеся засобами захисту слуху, щоб захистити слух від шуму; одягайте захисний головний убір. Носіть легкий, але не вільний одяг. Рукава повинні бути застібнуті або загорнуті. Не слід одягати краватку.

Безпечне робоче місце

- Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим. Захаращене та темне робоче місце – причина нещасних випадків.
- Не використовуйте інструмент у вибухонебезпечних місцях, наприклад, за наявності легкозаймистих рідин, газів чи пилу. Під час роботи з інструментом можуть утворюватися іскри, що може призводити до займання пилу чи газів.
- Під час використання інструмента поблизу не повинні знаходитися діти та сторонні особи. Неуважність може призвести до втрати контролю.
- Дбайте про належне освітлення робочого місця.
- Можуть існувати місцеві нормативні положення стосовно шуму, яких необхідно дотримуватися, не перевищуючи дозволений рівень шуму. У деяких випадках слід використовувати виконіці для стримування шуму в межах приміщення, в якому виконується робота.

Захисні пристрої

- Перед початком роботи слід перевіряти належну роботу усіх систем безпеки. Інструмент не повинен спрацьовувати, якщо лише натиснутий курковий вмикач або якщо до деревини притиснутий лише важіль безпеки. Він повинен спрацьовувати, коли виконуються обидві дії. Проводьте перевірку інструмента на предмет можливих несправностей без заряджених цвяхів/скоб та зі штовхачем у повністю відтягнутому положенні.
- Не грайтеся з контактним елементом: не знімайте його: він запобігає випадковому розрядженню, тому завжди повинен бути на інструменті. Фіксація куркового вмикача у положенні "ON" (Увімкнено) є небезпечною. Ніколи не пробуйте зафіксувати курковий вмикач. Не працюйте з інструментом, якщо будь-яка з частин механізмів керування

інструменту не функціонує, від'єднана, перероблена або працює з неполадками.

- Не намагайтеся тримати контактний елемент натиснутим за допомогою стрічки або дроту. Це може призвести до смертельного випадку або до серйозної травми.
- Завжди перевіряйте контактний елемент, як вимагає того ця інструкція з експлуатації. У разі якщо захисний механізм не працює належним чином, може відбутись непередбачене забивання цвяхів/скоб.
- По закінченні роботи з інструментом завжди замикайте курковий вмикач, встановлюючи запірний важіль у положення "LOCK" ("Замкнено").
- Курковий вмикач обов'язково повинен бути замкнений, коли запірний важіль встановлено в положення "LOCK" ("Замкнено").

Заряджання цвяхів/скоб

- Не заряджайте інструмент цвяхами / скобами, якщо включено будь-який із запобіжників.
- Використовуйте лише цвяхи/скоби, що вказані у цій інструкції. Використання будь-яких інших цвяхів/скоб може призвести до неправильної роботи інструмента.

Джерело живлення

- Ніколи не приєднуйте інструмент до системи стиснутого повітря, повітряний тиск якої може перевищувати максимальний тиск повітря, припустимий для інструмента і зазначений у таблиці "ТЕХНІЧНІ ДАНІ", на 10%. Не допускайте, щоб тиск, що подається від системи стиснутого повітря, перевищував максимальний тиск повітря, припустимий для інструмента. На початку роботи встановлюйте повітряний тиск на нижче значення рекомендованого припустимого тиску.
- Використовуйте інструмент із найменшим необхідним для виконання роботи тиском, щоб уникнути занадто високого рівня шуму, швидкого зношування та, як наслідок, порушень у роботі.
- Працюйте з інструментом лише на стиснутому повітрі. Якщо у якості джерела енергії використовується газ у балонах (вуглекислий газ, кисень, азот, водень, повітря та ін.) або займистий газ (водень, пропан, ацетилен та ін.), інструмент вибухне, що призведе до серйозного травмування.
- Завжди від'єднуйте повітряний шланг та виймайте всі цвяхи/скоби:
 - коли залишаєте інструмент без нагляду;
 - перед проведенням будь-якого ремонту або технічного обслуговування;
 - перед тим, як усунути заклинювання;
 - перед перенесенням інструменту до іншого місця.

- Використовуйте лише пневматичне мастило, зазначене у цій інструкції з використання.

Техніка безпеки під час роботи

- Перед початком роботи слід переконатися, що всі системи безпеки працюють нормально та провести перевірку на предмет наявності ослаблених гвинтів. Затягніть всі гвинти повинні відповідним чином
- Тримайте та переносьте інструмент обережно, так як у ньому наявний високий тиск, що може являти собою небезпеку при утворенні тріщини через необережне поводження (падіння інструменту або удар). Не пробуйте робити різьблення чи гравіювання на інструменті.
- Якщо Ви помітили щось ненормальне або незвичне у функціонуванні інструмента, негайно припиніть роботу з ним. Не працюйте з інструментом, якщо в його роботі є неполадки.
- Не спрямовуйте інструмент ні на кого, хто знаходиться поблизу Вас. Тримайте руки і ноги на відстані від випускного каналу.
- Завжди дійте з обережністю, що інструмент заряджено цвяхами.
- Ніколи не спрямовуйте інструмент на себе або на іншу особу незалежно від того, чи заряджений він цвяхами/скобами, чи ні.
- Під час роботи не поспішайте та не застосовуйте надмірну силу до інструмента. Поводьтесь із інструментом обережно.
- Вмикайте інструмент, лише якщо він міцно притиснутий до об'єктів, які необхідно скріпити.
- Не залишайте пальці на курковому вмикачі, коли тримаєте, переносите інструмент або коли передаєте його іншій особі. Непередбачене спрацювання інструмента може призвести до серйозних травм.
- Ніколи не використовуйте інструменти для забивання цвяхів / скоб із маркуванням "Не використовувати на рихтуваннях та драбинах" з метою проведення відповідної роботи, наприклад:
 - якщо при переході з одного положення до іншого необхідно скористатися рихтуванням, сходами, драбинами чи подібними конструкціями, напр. даховими сходами;
 - при збиранні коробок або ящиків;
 - при скріпленні транспортних систем безпеки, напр., на транспортних засобах або вагонетках.
- Уважно оглядайте стіни, стелю, підлогу та таке інше, щоб запобігти можливого удару струмом, течі газу, вибуху і т.д., що спричинені забиванням скоб у проводку під напругою, ізоляційні трубки або газові трубки.
- Не використовуйте інструмент для кріплення електричних кабелів. Він не призначений для прокладання електричних кабелів і може

пошкодити їхню ізоляцію, що може призвести до ураження електричним струмом або до пожежі.

- При роботі з інструментом слід міцно стояти та тримати рівновагу. Переконайтеся, що нікого немає знизу, працюючи на високо розташованому місці; закріпіть повітряний шланг, щоб запобігти небезпеці при несподіваному поштовху чи ривку.
- При роботі на даху або в інших високо розташованих місцях здійсніть кріплення цвяхами/скобами по мірі того, як Ви просуваєтеся уперед. Якщо забивати цвяхи/скоби, рухаючись спиною уперед, можна легко втратити рівновагу. Якщо Ви забиваєте цвяхи/скоби у вертикальну поверхню, починаючи роботу зверху та просуваєтеся вниз. Виконуючи роботу в такому порядку, Ви будете менше втомлюватися.
- Якщо Ви помилково заб'єте один цвях/скобу поверх іншого або заб'єте його на місці сучка на деревині, цвях/скоба може зігнути або інструмент може заклинити. Цвях/скоба може відлетіти і поранити когось, або сам інструмент може небезпечно відскочити. Обережно вибирайте місце для забивання цвяхів/скоб.
- Не залишайте заряджений інструмент або повітряний компресор під тиском на довгий час на сонці. Не допускайте, щоб пил, пісок, скалки та сторонні предмети потрапляли в інструмент у місці, де Ви залишаєте його.
- Ніколи не намагайтеся забивати цвяхи/скоби одночасно як зсередини, так і ззовні. Цвяхи/скоби можуть пробити робочу поверхню та/або відлетіти, тим самим являючи серйозну загрозу.

Обслуговування

- Проводьте чистку та технічне обслуговування зразу по закінченню роботи. Тримайте інструмент у найкращому стані. Змачуйте рухомі частини, щоб запобігти утворенню іржі та щоб мінімізувати зношення, спричинене тертям. Витирайте пил з усіх частин інструменту.
- Звертайтеся до авторизованого сервісного центру Makita з метою проведення періодичної перевірки інструмента.
- Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватися авторизованими сервісними центрами Makita лише із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НИКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходиться при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Вибір повітряного шланга

Fig.1

Використовуйте міцний повітряний шланг високого тиску.

Використовуйте якомога ширший та коротший повітряний шланг для забезпечення тривалого та ефективного кріплення гвинтами.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Низький вихід повітря від компресора або задовгий або закороткий у діаметрі повітряний шланг по відношенню до частоти вкручування гвинтів може спричинити зниження продуктивності інструменту.

Змащування

Перед використанням та після нього змащуйте інструмент пневматичним мастилом, наносячи дві або три краплі мастила у повітряний штуцер. Для забезпечення необхідного змащування інструмент слід запустити пару разів після нанесення пневматичного мастила.

Fig.2

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням глибини вкручування завжди блокуйте курковий вмикач та від'єднуйте повітряний шланг.

Метод роботи з регульовальним пристроєм (регульовальний пристрій глибини вкручування)

Fig.3

Fig.4

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням глибини вкручування завжди блокуйте курковий вмикач та від'єднуйте повітряний шланг.

Цей гвинтоверт оснащено регульовальним пристроєм для регулювання глибини вкручування гвинтів.

Поверніть регульовальний пристрій для регулювання глибини вкручування. Діапазон регулювання глибини вкручування становить 6 мм. (один оберт регульовального пристрою регулює глибину приблизно на 0,8 мм.)

Скоба

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед використанням гака чи зміною його положення завжди блокуйте курковий вмикач та від'єднуйте повітряний шланг. Не кріпіть гачок на ремінь погані якості.
- Якщо гак відкріпиться та гвинтоверт впаде, він може спрацювати помилково і призвести до нещасного випадку.

Fig.5

Гак є корисним для тимчасового підвищення гвинтоверту.

Положення встановлення гака на гвинтоверті можна змінити.

Витягніть гвинт, за допомогою якого встановлено гак, змініть положення гака та знову закріпіть його гвинтом.

Вибір режиму перемикача

Fig.6

Гвинтоверт оснащено перемикачем, що дозволяє обирати режим для оптимального вкручування гвинтів відповідно до матеріалу робочої поверхні. Для оптимального використання інструмента налаштуйте положення режиму відповідно до «Таблиці режимів перемикача». Поверніть ручку до повної зупинки у положення (1) або (2), доки не почуєте клацання. Використання гвинтоверта тоді, коли перемикач знаходиться у проміжному положенні між (1) і (2), може заподіяти шкоди інструменту та/або завадити його нормальній роботі.

Основа з листового заліза	Товщина листового заліза 0,8 мм	(2)	(2)	/	(2)
	Товщина листового заліза 0,6 мм	(1)	(1)		(1).(2)
	Товщина листового заліза 0,6 мм	(1)	(1)		(1)
Дерев'яна основа		(1)	(1)	(1)	(1)
Довжина гвинта		25 мм	28 мм	32 мм	41 мм

009793

Підходить для використання зі звичайним гіпсокартоном товщиною 9,5 мм, 12,5 мм та 15 мм.

Роботи можна проводити на основі з металевого листа товщиною до 0,8 мм (гвинти не вкручуються в основу з багат шарового металевого листа).

Завжди використовуйте оригінальні стрічки з гвинтами Makita.

У звичайних ситуаціях ми рекомендуємо використовувати гвинтоверт у режимі (1), у режим (2) його слід встановлювати у разі, якщо неможливо вкрутити гвинти через брак потужності.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

Заряджання гвинтів

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед заряджанням гвинтів завжди від'єднуйте повітряний шланг від основного пристрою.
 - Помилкове спрацювання основного пристрою може стати причиною нещасного випадку.
1. Від'єднайте повітряний шланг.
 2. Натисніть на важіль під час відкриття завантажувального вікна.

Fig.7

3. Відкрийте кришку магазину.

Fig.8

4. Зарядіть гвинти у магазин.
5. Витягніть гвинт подачі до напрямної гвинтоверта, а потім закрийте кришку магазину.
6. Повністю зарядіть гвинт подачі до робочого каналу. Переконайтеся, що гвинт повністю встановлен у рейфері. Якщо гвинт не можна встановити через те, що біта вийшла до напрямної гвинтоверта, переверніть основний пристрій так, щоб напрямна гвинтоверта опинилася зверху, та поверніть біту у призначене положення.
7. Повільно закрийте завантажувальне вікно, доки важіль повністю не зупиниться.

Fig.9

ЗАСТОСУВАННЯ

Як вкручувати гвинти

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Використовуваний повітряний тиск має бути у межах 1,76 – 2,26 МПа. Не вкручуйте гвинт(и) повторно поверх іншого вже вкрученого гвинта.
- Цей гвинтоверт не є ударним молотком, а отже вимагає певного натискання.
- Якщо основний пристрій не натискати достатньою мірою, гвинт може не ввійти врівень з поверхнею деталі або випасти.
- Завжди притискайте кінець випускної насадки до поверхні деталі під прямим кутом і лише тоді вкручуйте гвинти. Для забезпечення належного кріплення гвинтами ми рекомендуємо використовувати спосіб переривчастого вкручування гвинтів.

Fig.10

Fig.11

Спочатку злегка притисніть край важеля безпеки до робочої поверхні.

Потім натисніть на курковий вмикач. Не відпускайте курковий вмикач, доки не зупиниться двигун. Пам'ятайте, що, якщо курковий вмикач відпустити занадто рано, гвинт може не ввійти врівень з робочою поверхнею та/або механізм подачі гвинтів може бути зіпсовано.


Переключення між режимами переривчастого та послідовного вкручування гвинтів.

Метод переривчастого вкручування гвинтів

Fig.12

Fig.13

Під час переривчастого вкручування гвинтів важіль безпеки слід притиснути до робочої поверхні та натиснути курковий вмикач для вкручування одного гвинта.

Встановіть перемикаючий важіль у положення  для переведення гвинтоверта у режим «Переривчасте вкручування гвинтів».

- (1) Притисніть важіль безпеки до робочої поверхні.
- (2) Натисніть на курковий вмикач.

Метод послідовного вкручування гвинтів

Fig.14

Fig.15

Під час послідовного вкручування гвинтів важіль безпеки слід послідовно притискати до різних ділянок робочої поверхні, поки курковий вмикач знаходиться у натиснутому стані, для безперервного вкручування гвинтів.

Встановіть перемикаючий важіль у положення \rightarrow для переведення гвинтоверта у режим «Послідовне вкручування гвинтів».

- (1) Натисніть на курковий вмикач.
- (2) Коли натиснуто курковий вмикач, при кожному притисканні важеля безпеки до робочої поверхні відбувається послідовне вкручування гвинта.

Метод блокування куркового вмикача

Гвинтоверт має фіксатор куркового вмикача для запобігання ситуаціям помилкового спрацювання, коли основний прилад не використовується. Фіксатор куркового вмикача є механізмом, що блокує курковий вмикач, запобігаючи випуску гвинтів.

Встановіть перемикаючий важіль у положення \rightarrow для переведення гвинтоверта у режим «Фіксація куркового вмикача».

Задля вкручування гвинтів встановіть важіль у положення \rightarrow або положення \rightarrow . По закінченню експлуатації гвинтоверта завжди блокуйте курковий вмикач та від'єднуйте повітряний шланг.

Як видалити стрічку без гвинтів

Fig.16

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед видаленням стрічки без гвинтів завжди блокуйте курковий вмикач та від'єднуйте повітряний шланг.

Після використання стрічка без гвинтів виступає з напрямної гвинтоверта. Відірвіть виступаючу стрічку без гвинтів у напрямку стрілки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди від'єднуйте повітряний шланг від інструменту перед тим, як починати проведення перевірки або технічного обслуговування.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Як усунути затор гвинтів

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед усуненням затору гвинтів завжди блокуйте курковий вмикач та від'єднуйте повітряний шланг.

Fig.17

Заблокуйте курковий вмикач та від'єднайте повітряний шланг.

Відкрийте завантажувальне вікно та витягніть стрічку з гвинтами.

Вставте тонку металеву пластину у випускnu насадку та ударте по ній молотком. В деяких випадках ця металева пластинa може застрягти при ударі. Майте на увазі, що у таких випадках не можна вдягати по кінцю біти, адже це може її пошкодити та завадити ефективному вкручуванню гвинтів.

Fig.18

Видаліть гвинти, що застрягли всередині напрямної гвинтоверта, використовуючи плоску викрутку або інший подібний інструмент.

Після видалення гвинтів перевірте, щоб біта не виступала у робочий канал (якщо виступає, натиснувши на неї за допомогою металевої пластини, поверніть її на місце).

Після видалення застряглих гвинтів заново зарядьте гвинти у гвинтоверт.

Як замінити біту

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед заміною біти завжди блокуйте курковий вмикач, від'єднуйте повітряний шланг та видаліть всі заряджені гвинти.

Будьте обережні, щоб не загубити маленькі деталі.

Замініть біту у чистому середовищі, щоб запобігти потраплянню пилу та бруду на внутрішні деталі.

Витягування біти

Fig.19

1. Від'єднайте повітряний шланг та вийміть всі заряджені гвинти.
2. За допомогою шестигранного ключа послабте чотири шестигранних болта, а потім зніміть верхній ковпачок.
 - Проміжна вставка верхнього ковпачка є знімною, проте залишайте її на гвинтоверті.
 - У разі знімання ущільнення верхнього ковпачка разом з верхнім ковпачком будьте обережні, щоб не деформувати його, і обов'язково поверніть його на місце під час повторного збирання.
3. Вставте шестигранний ключ в канал біти напрямної гвинтоверта та виштовхніть поршень у зорі.

Fig.20

4. За допомогою шила зніміть гумове кільце (біле) з висунутого поршня у зорі.

- Оскільки нова біта постачається разом з білим гумовим кільцем, старе кільце можна зрізати ножем, якщо його буде важко зняти.

Fig.21

Fig.22

5. Потім витягніть стрижень з поршня у зборі.

Fig.23

6. Опустіть поршень, потім зніміть головку поршня та вийміть тримач біт.

Fig.24

Встановлення біти

1. Встановіть новий тримач біт у поршень.

Fig.25

2. Потім встановіть головку поршня на поршень у зборі. В цей же час переконайтесь, що отвори поршня у зборі та головки поршня співпадають.

Fig.26

- Встановіть головку поршня увігнутих боком догори, як показано на схемі.
3. Пропустіть стрижень через поршень у зборі.

Fig.27

4. Встановіть гумове кільце на поршень у зборі.

Fig.28

5. Проведіть узгодження форми біти та форми каналу біти гвинтоверта, а потім вставте біту.

Fig.29

6. Встановіть верхній ковпачок на гвинтоверт та вставте чотири шестигранних болти в отвори.

Fig.30

7. Щільно затягніть шестигранні болти за допомогою шестигранного ключа. Зробіть це в порядку [від (1) до (4)], показаному стрілочками.

Fig.31

- Передбачуваний крутний момент затягування становить від 7,5 до 8,5 Нм.

Після завершення заміни біти перевірте, чи немає несправностей, і лише потім починайте вкручування гвинтів.

Зливання конденсату

Зніміть шланг з інструменту. Переверніть інструмент таким чином, щоб повітряний штуцер спрямовувався дотолу. Проведіть зливання, наскільки це можливо.

Чистка інструменту

Залізу іржу, що накопичується на магніті, можна усунути, використовуючи струмінь повітря під тиском.

Ковпачок

Коли пристрій не використовується, необхідно обов'язково від'єднати шланг. Після того закрити повітряний штуцер ковпачком.

Fig.32

Зберігання

По закінченню експлуатації інструмента зберігайте його у теплом і сухому місці.

Технічне обслуговування компресора та повітряного шланга

Fig.33

Після закінчення роботи завжди зливайте вміст баку компресора. Проникнення вологи в інструмент може призвести до зниження ефективності роботи та до виникнення неполадок.

Тримайте повітряний шланг подалі від джерела нагрівання (понад 60°C, понад 140°F) та хімічних речовин (розчинників, сильних кислот або лугів). Крім того, проводьте шланг таким чином, щоб уникнути його небезпечного зачіпання за сторонні предмети під час роботи. Шланги повинні розміщуватися на безпечній відстані від гострих країв предметів, які можуть призвести до пошкодження або стирання шланга.



004320

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Повітряні шланги
- Захисні окуляри

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Objaśnienia do widoku ogólnego

3-1. Głęboko	18-1. Śruba	24-2. Końcówka do wkręcania
3-2. Płytko	18-2. Śrubokręt	24-3. Tłok
4-1. Wpuszczony zbyt głęboko (obrócić w stronę wznoszącą)	19-1. Śruba sześciokątna	25-1. Nowa końcówka do wkręcania
4-2. Odpowiedni	19-2. Klucz sześciokątny	25-2. Tłok
4-3. Podniesiony zbyt wysoko (obrócić w stronę opadającą)	19-3. Nasadka górna	26-1. Wydrążona strona
5-1. Hak	19-4. Uszczelka nasadki górnej	26-2. Nasadka tłoka
5-2. Śruba	19-5. Przekładka nasadki górnej	26-3. Zespół tłoka
6-1. Gałka	20-1. Zespół tłoka	26-4. Otwory
7-1. Dźwignia	20-2. Klucz sześciokątny	27-1. Sworzeń
8-1. Pokrywa magazynku	20-3. Prowadnica młotka	27-2. Zespół tłoka
9-1. Kanał śruby	21-1. Niciarka	28-1. Gumowy pierścień
9-2. Śruba pociągowa	21-2. Gumowy pierścień (biały)	28-2. Zespół tłoka
9-3. Pazur podajnika	21-3. Zespół tłoka	30-1. Śruba sześciokątna
12-1. Dźwignia	22-1. Nóż tnący	30-2. Nasadka górna
14-1. Dźwignia	22-2. Gumowy pierścień (biały)	31-1. Śruba sześciokątna
17-1. Młotek	22-3. Zespół tłoka	31-2. Klucz sześciokątny
17-2. Pręt	23-1. Sworzeń	33-1. Kurek spustowy
	23-2. Zespół tłoka	
	24-1. Nasadka tłoka	

SPECYFIKACJE

Model	AR410HR
Ciśnienie powietrza	1,76 - 2,26 MPa (17,6 - 22,6 bara)
Długość wkrętów	Typ cewki 25 - 41 mm
Wydajność wkręcania	Powlekana stalą 100 szt.
Urządzenie zabezpieczające	Układ ramienia stykowego
Regulacja wkręcania	Typ tarczy (Zakres regulacji: 6mm)
Mechanizm podawania śrub	Układ tłoka podajnika
Minimalna średnica węża	5,0 mm
Olej do narzędzi pneumatycznych	ISO VG32 lub odpowiednik
Wymiary (dług. x wys. x szer.)	296 mm X 116 mm X 305 mm
Ciężar netto	2,0 kg

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

END106-3

ENE059-1

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.



• Przeczytać instrukcję obsługi.



• Nosić okulary ochronne.



• Nie używać przy pracach na rusztowaniach i drabinach.

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do prac we wnętrzach, takich jak mocowanie legarów podłogowych lub krokwi oraz szkieletów konstrukcji.

ENG905-1

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN792:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 81 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 94 dB(A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

Należy stosować ochroniacze na uszy

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań określona w oparciu o normę EN792:

Emisja drgań (a_n): 2,5 m/s² lub poniżej
Niepewność (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączona).

ENH003-14

Dotyczy tylko krajów europejskich**Deklaracja zgodności UE**

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny:

Pneumatyczna Wkrętarka z Magazyńnikiem

Nr modelu/Typ: AR410HR

są produkowane seryjnie oraz

Jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:

2006/42/EC

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN792

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

000230



Tomoyasu Kato

Dyrektor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

ENB067-4

Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej eksploatacji gwoździarki pneumatycznej / zszywacza pneumatycznego

⚠️ OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia. Niezastosowanie się do wspomnianych zasad i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru bądź poważnego urazu.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

W celu zachowania bezpieczeństwa pracy i dla prawidłowej obsługi i konserwacji tego narzędzia, przed rozpoczęciem wszelkich czynności należy przeczytać instrukcję obsługi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno pozwalać, aby narzędziem tym posługiwały się osoby nie przeszkolone.
- Nie służy do zabawy. Narzędzie należy traktować jako pomoc w pracy.
- Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu, narkotyków, itp.
- Nigdy nie modyfikować narzędzia.

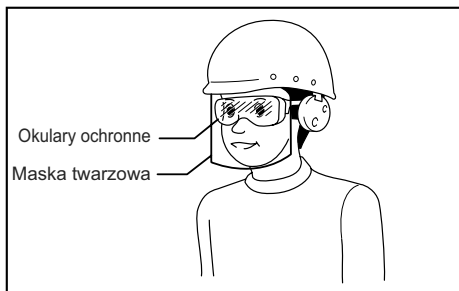
Środki ochrony osobistej

- Należy zawsze nosić okulary ochronne w celu zabezpieczenia oczu przed pyłem i obrażeniami spowodowanymi gwoździami/zszywkami.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Obowiązkiem pracodawcy jest nakazanie stosowania środków ochrony oczu przez operatorów narzędzi i inne osoby pracujące w pobliżu.

Dotyczy wyłącznie Australii i Nowej Zelandii

Zawsze nosić okulary ochronne i osłonę twarzową w celu zabezpieczenia oczu przed pyłem i obrażeniami spowodowanymi przez gwoździe/zszywki. Okulary ochronne i osłona twarzowa powinna spełniać wymagania normy AS/NZS 1336.



000114

- Należy nosić ochraniacze na uszy, zabezpieczające przed hałasem powodowanym przez sprężone powietrze oraz przed urazami głowy. Należy też nosić lekką, ale nie luźną odzież. Rękawy powinny być zapięte lub podwiniete. Nie należy nosić krawatów.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- W miejscu pracy należy utrzymywać czystość i zadbać o dobre oświetlenie. Nieporządek bądź słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Narzędzia nie wolno używać w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzie może wytwarzać iskry, powodujące zapalenie się pyłu lub oparów.
- Nie uruchamiać narzędzia, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby postronne. Chwila nieuwagi może spowodować utratę panowania nad narzędziem.
- Należy zadbać o odpowiednie oświetlenie miejsca pracy.
- Należy przestrzegać miejscowych przepisów regulujących poziom hałasu. W niektórych okolicznościach, do ograniczania emisji hałasu należy korzystać z osłon, okiennic, itp.

Urządzenia zabezpieczające

- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie wszystkich systemów bezpieczeństwa. Narzędzia nie wolno uruchamiać, jeżeli tylko język spustowy przełącznika jest pociągnięty lub jeżeli tylko dźwignia zabezpieczająca jest dociśnięta do drewna. Do rozpoczęcia pracy niezbędne jest spełnienie obu tych warunków. Sprawdzić działanie narzędzia bez gwoździ/zszywek i przy całkowicie rozciągniętym popychaczku.
- Nie wolno manipulować końcówką stykową; zapobiega ona przypadkowemu wystrzeleniu i dlatego nie wolno jej zdejmować. Bardzo niebezpieczne jest też unieruchamianie języka spustowego w położeniu ON (włączone). Nie wolno tego nigdy robić. Nie wolno uruchamiać narzędzia, kiedy jakkolwiek jego część jest niesprawna, wymontowana, zmodyfikowana lub nie działa prawidłowo.

- Nie unieruchamiać elementu stykowego w położeniu wciśniętym za pomocą drutu lub taśmy. Może to spowodować poważne obrażenia.
- Zawsze sprawdzać element stykowy zgodnie z zaleceniami w niniejszej instrukcji. Gwoździe/zszywki mogą zostać przypadkowo wystrzelone, jeżeli mechanizm zabezpieczający nie działa prawidłowo.
- Kiedy narzędzie nie jest używane, język spustowy musi być zablokowany dźwignią blokady ustawioną w położeniu LOCK (zablokowane).
- Upewnij się, że język spustowy jest zablokowany, kiedy dźwignia blokady znajduje się w położeniu LOCK (zablokowane).

Ładowanie gwoździ/zszywek

- Nie wolno ładować do narzędzia gwoździ, kiedy odblokowany jest choć jeden element regulacyjny.
- Wolno używać tylko gwoździ/zszywek określonych w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych gwoździ/zszywek może powodować nieprzewidywalną pracę tego narzędzia.

Źródło zasilania

- Nigdy nie podłączać narzędzia do instalacji sprężonego powietrza, w której ciśnienie powietrza przekracza o 10% dopuszczalną wartość ciśnienia powietrza w narzędziu, określoną w tabeli „DANE TECHNICZNE”. Należy sprawdzić, czy ciśnienie instalacji sprężonego powietrza nie przekracza maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia powietrza w narzędziu. Początkowo ustawić ciśnienie powietrza na wartość niższą niż zalecane dopuszczalne ciśnienie powietrza.
 - Pracować z narzędziem przy ciśnieniu powietrza ustawionym na najniższą wymaganą wartość dla danego zastosowania w celu uniknięcia zbędnego wyższego poziomu hałasu oraz zwiększonego zużycia, przyczyniającego się do powstawania usterek.
 - Do zasilania tego narzędzia wolno stosować wyłącznie sprężone powietrze. Jeśli użyje się do tego gazu z butli (dwutlenku węgla, tlenu, azotu, wodoru, itd.) lub gazu palnego (propanu, wodoru, acetyleny, itd.) narzędzie eksploduje powodując poważne obrażenia.
 - Zawsze odłączać wąż pneumatyczny oraz wyjmować wszystkie gwoździe/zszywki:
 - gdy narzędzie jest bez nadzoru;
 - przed dokonaniem napraw lub konserwacji;
 - przed usunięciem zacięcia;
 - przed przeniesieniem narzędzia w inne miejsce.
 - Używać należy wyłącznie oleju pneumatycznego zalecanego w niniejszej instrukcji.
- ### Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi
- Przed pracą należy zawsze sprawdzić ogólny stan narzędzia, czy nie ma luźnych śrub, itd. W razie potrzeby należy je podokręcać.

- Z narzędziem tym należy obchodzić się bardzo ostrożnie, gdyż panuje w nim wysokie ciśnienie, co może być bardzo groźne, kiedy np. upuszczenie lub uderzenie spowoduje powstanie pęknięcia. Na narzędziu tym nie wolno robić żadnych nacięć lub grawerunków.
- W przypadku zauważenia nieprawidłowej pracy narzędzia, niezwłocznie wyłączyć narzędzie. Nie wolno używać narzędzia działającego nieprawidłowo.
- Nie kieruj wylotu narzędzia na nikogo w pobliżu. Trzymaj dłonie i stopy z dala od okolic wylotu.
- Należy zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się gwoździe.
- Nie kierować narzędzia w swoją stronę lub w stronę osób trzecich, niezależnie od tego, czy znajdują się w nim gwoździe/zszywki.
- Nie spieszyć się podczas pracy z narzędziem ani go nie przeciążać. Z narzędziem należy obchodzić się ostrożnie.
- Narzędzie wolno uruchomić tylko, kiedy jest silnie przyciśnięte do łącznej części.
- Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając palec na języku spustowym i nie podawać go nikomu w ten sposób. Przypadkowe wyrzelenie gwoździa/zszywki może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nie wolno absolutnie używać narzędzi oznakowanych symbolem „Nie używać na rusztowaniach, drabinach” do zastosowań takich jak np.:
 - kiedy zmiana miejsca pracy wiąże się z użyciem rusztowań, drabin, schodów, i innych podobnych konstrukcji, takich jak łaty dachowe;
 - zamykanych skrzyń lub pudeł;
 - bezpiecznych systemów transportowych, np. na pojazdach.
- Aby uniknąć porażenia prądem, wycieku gazu, wybuchu, itd. powodowanych wstrzeliwaniem gwoździ w przewody pod napięciem, rury gazowe, itp, należy przed pracą dokładnie sprawdzać ściany, sufit, podłogi, dachy, itd.
- Nie używać narzędzia do mocowania przewodów elektrycznych. Narzędzie to nie jest przeznaczone do montowania okablowania i może uszkodzić izolację przewodów, powodując zagrożenie porażenia prądem i/lub powstanie pożaru.
- Trzymając narzędzie należy stać pewnie i utrzymywać równowagę. Pracując na wysokościach, należy się upewnić, że na dole nie ma nikogo, oraz zabezpieczyć wąż pneumatyczny przed gwałtownymi ruchami.
- Podczas pracy na dachach i na wysokościach gwoździe/zszywki należy wbijać, posuwając się przed siebie. Cofanie się podczas wbijania gwoździ/zszywek grozi utratą oparcia pod nogami. Podczas wbijania gwoździ/zszywek w

powierzchnię pionową należy pracować od góry do dołu. W ten sposób wykonywana praca jest mniej męcząca.

- Omyłkowe wbicie gwoździa/zszywki w inny gwóźdź lub zszywkę bądź w sęk w drewnie, gwóźdź/zszywka może się wygiąć lub zablokować narzędzie. W takiej sytuacji gwóźdź/zszywka może wyskoczyć i kogoś trafić albo samo narzędzie zareaguje w niebezpieczny sposób. Wbijając gwoździe/zszywki, zachowując ostrożność.
- Nie wolno pozostawiać na słońcu naładowanego narzędzia, ani sprężarki po ciśnieniu. Należy zadbać, aby do pozostawionego narzędzia nie dostał się pył, piasek, itp.
- Nie wolno usiłować wbijać gwoździ/zszywek od zewnątrz i od wewnątrz jednocześnie. Gwoździe/zszywki mogą zostać white na przestrzał i/lub zostać wyrzucone w powietrze, stwarzając poważne niebezpieczeństwo.

Serwis

- Po zakończeniu pracy narzędzie należy natychmiast wyczyścić i zakonserwować. Narzędzie musi być zawsze w idealnym stanie. Części ruchome należy smarować, aby nie korodowały i nie zużywały się nadmiernie poprzez tarcie. Części te należy oczyścić z pyłu.
- Okresowe przeglądy powinny być dokonywane przez autoryzowane centrum serwisowe Makita.
- W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

⚠OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

MONTAŻ

Wybór węża

Rys.1

Należy stosować wąż wytrzymały na wysokie ciśnienie. Dla najbardziej wydajnej pracy, należy stosować wąż o średnicy największej z możliwych oraz jak najkrótszy.

⚠UWAGA:

- Niska wydajność sprężarki, długi i/lub cienki wąż oznacza dla danej częstotliwości wkręcania śrub obniżenie jakości pracy narzędzia.

Smarowanie

Zarówno przed, jak i po użyciu narzędzie należy nasmarować olejem pneumatycznym poprzez umieszczenie dwóch lub trzech kropli oleju we wlocie powietrza. Aby zapewnić prawidłowe smarowanie narzędzia pneumatycznego, należy je kilka razy uruchomić po wprowadzeniu oleju.

Rys.2

OPIS DZIAŁANIA

⚠UWAGA:

- Podczas regulacji głębokości wkręcania spust powinien być zablokowany, a wąż odłączony.

Metoda obsługi regulatora (regulatora głębokości wkręcania)

Rys.3

Rys.4

⚠UWAGA:

- Podczas regulacji głębokości wkręcania spust powinien być zablokowany, a wąż odłączony.

Narzędzie wyposażone jest w regulator głębokości wkręcania śrub.

Obróć regulator tak, aby wyregulować głębokość. Zakres regulacji wynosi 6 mm. (jeden obrót tarczy zmienia głębokość o około 0,8 mm)

Hak

⚠UWAGA:

- Podczas używania zaczepu lub zmiany pozycji spust powinien być zablokowany, a wąż odłączony. Nie mocować zaczepu do paska itp.
- W przypadku odłączenia zaczepu i upadku narzędzia może ono zostać przypadkowo uruchomione i spowodować obrażenia.

Rys.5

Zaczep jest wygodny, aby na chwilę zawiesić narzędzie. Istnieje możliwość zmiany pozycji montażu zaczepu na narzędziu.

Wyjąć śrubę mocującą zaczep, zmienić pozycję zaczepu i ponownie przykręcić śrubę.

Wybór trybu przy pomocy przełącznika

Rys.6

Narzędzie wyposażone jest w przełącznik pozwalający na zmianę trybu, co zapewnia optymalną pracę narzędzia w zależności od obrabianego materiału. Wybierz optymalny tryb zgodnie z „Tabelą trybów pracy” podaną poniżej. Przekręć zdecydowanie pokrętko, aż zatrzyma się w ustalonym położeniu (1) lub (2). Jeśli narzędzie jest używane z przełącznikiem w położeniu pomiędzy (1) i (2), może to spowodować uszkodzenie elementów narzędzia i/lub pogorszenie wydajności.

Podkładka z blachy stalowej	Grubość blachy stalowej 0,8 mm	(2)	(2)	/	(2)
	Grubość blachy stalowej 0,6 mm	(1)	(1)		(1).(2)
	Grubość blachy stalowej 0,6 mm	(1)	(1)		(1)
Drewniana podkładka		(1)	(1)	(1)	(1)
Długość wkrętów		25 mm	28 mm	32 mm	41 mm

009793

Odpowiednie do użytku na płytach gipsowych o grubości 9,5mm, 12,5mm i 15mm.

Narzędzia można używać do wkręcania śrub w blachę stalową o grubości 0,8 mm (nie wolno go natomiast używać do wkręcania śrub w wielowarstwową blachę stalową).

Zawsze używać oryginalnych śrub Makita.

Zaleca się, aby w normalnych sytuacjach używać narzędzia ustawionego na tryb (1) i przełączać je na tryb (2) tylko wtedy, gdy śrub nie można wkręcić z powodu niewystarczającej mocy.

MONTAŻ

Ładowanie śrub

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do ładowania śrub zawsze odłączyć wąż od narzędzia.
- Przypadkowe włączenie urządzenia może spowodować obrażenia.
 1. Odłącz wąż.
 2. Podczas otwierania drzwiczek wciskaj dźwignię.

Rys.7

3. Otwórz nasadkę magazynka.

Rys.8

4. Załaduj śrubę do magazynku.
5. Pociągnij śrubę pociągową tak daleko, jak prowadnicę, po czym zamknij nasadkę magazynka.
6. Całkowicie załaduj śrubę pociągową do kanału śruby. Następnie sprawdź, czy śruba jest całkowicie ustawiona w pazurze podajnika. Jeżeli śruby nie można ustawić, gdyż końcówka została wysunięta tak daleko, jak prowadnica, obróć korpus urządzenia do góry nogami (prowadnica znajdzie się u góry) i ustaw ponownie końcówkę w prawidłowej pozycji.
7. Powoli zamykaj drzwiczki, aż dźwignia całkowicie się zatrzyma.

Rys.9

DZIAŁANIE

Jak wkręcać śruby

⚠UWAGA:

- Ciśnienie robocze powinno wynosić od 1,76 do 2,26MPa. Nie wkręcać śrub nad śrubą, która została już wkręcona.
- To nie jest wkrętarka udarowa, dlatego wymaga ona odpowiednio dostosowanego nacisku.
- W przypadku niewystarczającego nacisku śruba może nie być wkręcona równo lub może wyjść z obrabianego elementu.
- Zawsze dociskać nosek pod prawidłowym kątem do obrabianego elementu, a następnie wkręcić śrubę. Zaleca się wkręcanie śrub pojedynczo, aby zapewnić dobrą jakość pracy.

Rys.10

Rys.11

Najpierw lekko dociśnij końcówkę ramienia stykowego do obrabianego elementu.

Teraz pociągnij za język spustowy. Nie zwalnij spustu, dopóki silnik nie przestanie pracować. Zauważ, że jeżeli spust zostanie wciśnięty zbyt szybko, śruba może nie zostać wkręcona równo i/lub podawanie śrub może nie działać prawidłowo.

Przełączanie pomiędzy trybem pracy przerywanej i ciągłej

Metoda pracy przerywanej

Rys.12

Rys.13

Z pracą przerywaną mamy do czynienia, gdy ramię stykowe jest dociśnięte do obrabianego elementu, a spust jest pociągnięty, aby wkręcić jedną śrubę.

Ustaw dźwignię w położenie \rightarrow , aby skonfigurować narzędzie w „trybie pracy przerywanej”.

- (1) Dociśnij ramię stykowe do obrabianego elementu.
- (2) Pociągnij za spust.

Metoda pracy ciągłej

Rys.14

Rys.15

Z pracą ciągłą mamy do czynienia, gdy ramię stykowe jest przez cały czas dociskane do różnych obszarów obrabianego elementu, podczas gdy spust pozostaje wciśnięty, aby przez cały czas wkręcać śruby.

Ustaw dźwignię w położenie \rightarrow , aby skonfigurować urządzenie w „trybie pracy ciągłej”.

- (1) Pociągnij za spust.
- (2) Gdy spust jest wciśnięty, za każdym razem, gdy ramię stykowe zostanie dociśnięte do obrabianego elementu, śruby będą wkręcane w sposób ciągły.

Metoda blokowania spustu

Wkrętarka wyposażona jest w blokadę spustu, zapobiegającą wypadkom wskutek przypadkowego uruchomienia narzędzia, gdy nie jest ono używane. Blokada spustu jest mechanizmem blokującym spust i zapobiegającym wypuszczaniu z niego śrub.

Ustaw dźwignię w położenie \rightarrow , aby ustawić „Blokadę spustu”.

Podczas wkręcania śrub ustaw dźwignię blokującą w położenie \rightarrow lub \rightarrow . Gdy wkrętarka nie jest używana, spust powinien być zablokowany, a wąż odłączony.

Jak ciąć blachę

Rys.16

⚠UWAGA:

- Podczas cięcia blachy spust powinien być zablokowany, a wąż odłączony.

Gdy używa się śrub, arkusz blachy wystaje z prowadnicy wkrętarki. Oderwać wystającą część blachy w kierunku strzałki.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji tego narzędzia, należy zawsze odłączyć wąż.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Jak usunąć zacięte śruby

⚠UWAGA:

- Podczas usuwania zaciętych śrub spust powinien być zablokowany, a wąż odłączony.

Rys.17

Zablokuj spust i odłącz wąż.

Otwórz drzwiczki i wyciągnij pogieęte/zablokowane śruby. Wsuń cienki metalowy pręt w nosek i uderz w niego młotkiem. W niektórych przypadkach metalowy pręt zaklinuje się w przypadku uderzenia młotkiem. W takich

przypadkach nie należy uderzać w końcówkę, gdyż może ona ulec uszkodzeniu, co doprowadziłoby do nieprawidłowego wkręcania śrub.

Rys.18

Wyciągnij śruby zaklinowane w prowadnicy przy pomocy śrubokrętu magnetycznego lub podobnego narzędzia.

Po usunięciu śrub upewnij się, że końcówka nie wsuwa się w kanał śruby (jeżeli tak się dzieje, wysuń ją metalowym prętym).

Po wyjęciu zaciętych śrub naładuj ponownie magazynki nowymi śrubami.

Jak wymienić końcówkę

⚠UWAGA:

- Podczas wymiany końcówek spust powinien być zawsze zablokowany, wąż odłączony, a z magazynka należy wyjąć wszystkie śruby.

Należy uważać, aby nie pogubić małych części.

Wymień końcówkę w czystym miejscu, aby do środka narzędzia nie dostał się pył i zanieczyszczenia.

Wymywanie końcówki

Rys.19

- Odcłóż wąż i wyjmij z magazynka wszystkie śruby.
- Użyj klucza do śrub z łbem sześciokątnym, aby odkręcić cztery śruby z łbem sześciokątnym, a następnie nasadkę górną.
 - Przekładka nasadki górnej jest wymiowana, ale należy ją pozostawić na narzędziu.
 - Jeżeli wyjmuje się uszczelkę nasadki górnej, należy uważać, aby jej nie zgubić i pamiętać o jej założeniu przy ponownym montażu.
- Wsunać klucz sześciokątny w kanał końcówki prowadnicy wkrętarki i wypchnąć tłok.

Rys.20

- Użyć niciarki itp., aby usunąć (biały) gumowy pierścień z tłoka.
 - Nowa końcówka dostarczona jest z białym gumowym pierścieniem – stary można wyciąć nożem, jeżeli nie daje się usunąć.

Rys.21

Rys.22

- Następnie wyjmij kolek z tłoka.

Rys.23

- Opuść tłok i wyjmij nasadkę tłoka i końcówkę do wkręcania śrub.

Rys.24

Montaż końcówek

- Zamontuj na tłoku nową końcówkę do wkręcania śrub.

Rys.25

- Następnie zamontuj nasadkę na tłoku. Teraz upewnij się, że otwory tłoka i jego nasadki są ze sobą wyrównane.

Rys.26

- Zamontuj nasadkę tłoka tak, aby jej wydrążona strona zwrócona była do góry – tak, jak na diagramie.
- Wsunąć kolek w tłok.

Rys.27

- Zamontuj na tłoku gumowy pierścień.

Rys.28

- Ustaw końcówkę odpowiednio do kanału wkrętarki, po czym włóż końcówkę.

Rys.29

- Zamontuj nasadkę górną na wkrętarkę i włóż w otwory cztery śruby z łbem sześciokątnym.

Rys.30

- Solidnie dokręć śruby przy pomocy klucza sześciokątnego. Dokręcaj śruby w kolejności [(1) - (4)] pokazywanej przez strzałki.

Rys.31

- Zalecany moment dokręcania wynosi od 7,5 do 8,5 N•m.

Po zakończeniu wymiany końcówki sprawdź, czy nie występują żadne anomalie, po czym rozpocznij wkręcanie śrub.

Opróżnianie narzędzia

Odcłóż od narzędzia wąż. Ułóż narzędzie tak, aby wlot powietrza był skierowany ku podłodze. Opróżnij narzędzie na tyle, na ile to jest możliwe.

Czyszczenie narzędzia

Pył stalowy przywierający do magnesu można usunąć dmuchawą.

Korek

Kiedy narzędzie nie jest używane, wąż powinien być odłączony. Następnie wlot powietrza należy zamknąć korkiem.

Rys.32

Przechowywanie

Nieużywane narzędzie powinno być przechowywane w ciepłym i suchym miejscu.

Konserwacja sprężarki i węża doprowadzającego sprężone powietrze

Rys.33

Po zakończeniu pracy należy zawsze opróżnić zbiornik sprężarki. Jeśli do narzędzia przedostanie się woda, może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet uszkodzić narzędzie.

Węża nie należy ogrzewać ponad 60°C (140°F), należy go trzymać z dala od substancji chemicznych (rozcieńczalników, silnych kwasów i zasad). Należy też układać wąż z dala od przeszkód, które mogą go niebezpiecznie blokować podczas pracy. Wąż nie może też stykać się z ostrymi krawędziami i przedmiotami powodującymi obcieranie i inne uszkodzenia.



004320

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Węże
- Gogle ochronne

UWAGA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

3-1. Adânc	18-1. Șurub	24-1. Capac piston
3-2. De mică adâncime	18-2. Șurubelniță	24-2. Cap de acționare
4-1. Introdus prea adânc (roțiți în sensul de ridicare)	19-1. Șurub cu cap hexagonal	24-3. Piston
4-2. Corespunzător	19-2. Cheie inbus	25-1. Noul cap de acționare
4-3. Ridicat prea mult (roțiți în sensul de introducere)	19-3. Capac superior	25-2. Piston
5-1. Agățătoare	19-4. Garnitură capac superior	26-1. Parte găurită
5-2. Șurub	19-5. Distanțier capac superior	26-2. Capac piston
6-1. Buton rotativ	20-1. Ansamblu piston	26-3. Ansamblu piston
7-1. Pârghie	20-2. Cheie inbus	26-4. Găuri
8-1. Capacul magaziei	20-3. Ghidaj al dispozitivului de acționare	27-1. Știft
9-1. Canal pentru șurub	21-1. Sulă	27-2. Ansamblu piston
9-2. Primul șurub	21-2. Inel din cauciuc (alb)	28-1. Inel din cauciuc
9-3. Gheară de alimentare	21-3. Ansamblu piston	28-2. Ansamblu piston
12-1. Pârghie	22-1. Cuțit de tăiat	30-1. Șurub cu cap hexagonal
14-1. Pârghie	22-2. Inel din cauciuc (alb)	30-2. Capac superior
17-1. Ciocan	22-3. Ansamblu piston	31-1. Șurub cu cap hexagonal
17-2. Tijă	23-1. Știft	31-2. Cheie inbus
	23-2. Ansamblu piston	33-1. Robinet de drenaj

SPECIFICAȚII

Model	AR410HR
Presiunea aerului	1,76 - 2,26 MPa (17,6 - 22,6 bari)
Lungimea șurubului	Tip bobină 25 - 41 mm
Capacitate șuruburi	Bobină pe tablă 100 buc.
Dispozitiv de siguranță	Sistem braț de contact
Reglare acționare	Tip disc (Domeniu de reglare: 6 mm)
Mecanism alimentare cu șurub	Sistem piston de alimentare
Diametrul minim al furtunului	5,0 mm
Ulei pentru unelte pneumatice	ISO VG32 sau echivalent
Dimensiuni (L x h x l)	296 mm X 116 mm X 305 mm
Greutate netă	2,0 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără a notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

END106-3

ENE059-1

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de a utiliza.



- Citiți manualul de utilizare.



- Purtați ochelari de protecție.



- Nu folosiți pe schele sau pe scări.

Destinație

Mașina este destinată lucrărilor preliminare de interior, cum ar fi fixarea traverselor pentru podea sau a lățișorilor uzuali și pentru lucrări de asamblare a cadrelor într-o carcasă de "2 x 4".

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN792:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 81 dB(A)

Nivel putere sonoră (L_{WA}): 94 dB(A)

Eroare (K): 3 dB(A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

Vibrații

Valoarea totală a emisiilor de vibrații determinată conform EN792 :

Nivel de vibrații (a_{H}): 2,5 m/s² sau mai puțin
 Incertitudine (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a uneltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH003-14

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Denumirea utilajului:

Șurubelniță cu bobină de alimentare automată, acționată pneumatic

Model nr./ Tip: AR410HR

sunt produse în serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN792

Documentația tehnică este păstrată de:

Makita International Europe Ltd.
 Technical Department,
 Michigan Drive, Tongwell,
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Marea Britanie

30.1.2009



Tomoyasu Kato
 Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

000230

Avertismente privind siguranța pentru pistol de bătut cuie/capsator pneumatic

⚠️ **AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza vătămări grave, electrocutare și/sau incendiu.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Pentru siguranța personală și utilizarea și întreținerea adecvată a mașinii, citiți aceste instrucțiuni de utilizare, înainte de folosirea ei.

Siguranța generală

- Nu permiteți persoanelor neinstruite să folosească mașina.
- Fără glume sau concursuri. Considerați mașina drept sculă de lucru.
- Nu utilizați mașina sub influența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau altor produse asemănătoare.
- Nu modificați mașina.

Echipamente individuale de protecție

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de praf sau de rănirea cu vreun element de fixare.

⚠️ **AVERTISMENT:** Este responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea echipamentului de protecție a ochilor de către operatorii mașinii și de către alte persoane aflate în apropierea zonei de lucru.

Doar pentru Australia și Noua Zeelandă

Purtați întotdeauna ochelari de protecție și mască de protecție a feței pentru a vă proteja ochii de praf sau de rănirea cu vreun element de fixare. Ochelarii de protecție și masca de protecție a feței trebuie să fie conforme cu cerințele AS/NZS 1336.



000114

- Purtați dispozitivul de protecție a auzului pentru a vă proteja auzul împotriva zgomotului produs și protecția pentru cap. De asemenea, purtați

îmbrăcăminte ușoară, dar care să nu fie largă pe corp. Nasturii de la mâneci trebuie să fie închiși sau suflecați-vă mânecile. Nu trebuie să purtați cravată.

Siguranța zonei de lucru.

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- Nu utilizați mașina în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Utilizarea mașinii poate provoca scânteii ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane și copii în timpul funcționării mașinii. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.
- Asigurați un iluminat suficient al zonei de lucru.
- Pot exista reglementări locale privind zgomotul care trebuie respectate, menținând nivelurile de zgomot în cadrul limitelor prescrise. În anumite cazuri, trebuie să fie folosite dispozitive speciale de reducere a zgomotului.

Dispozitive de siguranță

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt în bună stare de funcționare. Mașina nu trebuie să funcționeze dacă este acționat numai butonul de declanșare sau dacă numai brațul de contact este apăsat pe lemn. Aceasta trebuie să funcționeze numai când se execută ambele acțiuni. Testați cu privire la posibila funcționare defectuoasă, fără elemente de fixare și cu dispozitivul de împingere în poziție complet retrasă.
- Nu vă jucați cu elementul de contact: acesta împiedică descărcarea accidentală, deci trebuie ținut conectat și nu trebuie înlăturat. Asigurarea întrerupătorului pe poziția ON (Conectat) este, de asemenea, foarte periculoasă. Nu încercați să blocați întrerupătorul. Nu utilizați mașina dacă vreo parte din comenzile de utilizare a mașinii nu este utilizabilă, este deconectată, deteriorată sau nu lucrează cum trebuie.
- Nu încercați să țineți apăsat cu bandă sau sârmă elementul de contact. Se poate produce rănirea gravă sau decesul.
- Verificați întotdeauna elementul de contact conform instrucțiunilor din acest manual. Elementele de fixare pot fi acționate accidental dacă mecanismul de siguranță nu funcționează corect.
- Când nu utilizați mașina, blocați întotdeauna declanșatorul prin rotirea pârghiei comutatorului pe poziția LOCK (BLOCARE).
- Asigurați-vă că butonul declanșator este blocat când pârghia comutatorului este pusă pe poziția LOCK (BLOCARE).

Încărcarea elementelor de fixare

- Nu încărcați mașina cu cuie când vreuna dintre comenzile de utilizare este activată.

- Utilizați doar elementele de fixare specificate în acest manual. Utilizarea oricăror altor elemente de fixare poate provoca defectarea mașinii.

Sursă de alimentare

- Nu conectați niciodată mașina la o conductă de aer comprimat în care presiunea aerului poate depăși domeniul de presiune adecvat pentru mașină, specificat în tabelul „SPECIFICAȚII”, cu 10%. Asigurați-vă că presiunea furnizată de sistemul de aer comprimat nu depășește domeniul de presiune adecvat pentru mașină. Stabiliți de la început presiunea aerului la cea mai mică valoare a domeniului de presiune adecvat.
- Operați mașina la cea mai mică presiune necesară pentru aplicație, pentru a preveni nivelurile ridicate de zgomot inutile, uzura sporită și defecțiunile rezultate.
- Nu folosiți niciodată mașina cu altceva decât cu aer comprimat. Dacă drept sursă de alimentare a acestei mașini se utilizează gazul îmbuteliat (bioxidul de carbon, oxigenul, azotul, hidrogenul, aerul etc.) sau gazul combustibil (hidrogenul, propanul, acetilena etc.), mașina va exploda și va provoca răniiri grave.
- Deconectați întotdeauna furtunul de aer și îndepărtați toate elementele de fixare:
 - când mașina nu este supravegheată;
 - înainte de efectuarea oricărei operații de întreținere sau reparație;
 - înainte de a elimina un blocaj;
 - înainte de a muta mașina într-o locație nouă.
- Folosiți numai uleiul pneumatic pentru mașină specificat în aceste instrucțiuni.

Siguranța de funcționare

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna condiția generală a mașinii și dacă nu are șuruburi slăbite. Strângeți-le cum trebuie.
- Manevrați cu grijă mașina, fiindcă în interiorul mașinii există o presiune mare care poate fi periculoasă dacă, din cauza manevrării brutale (scăparea jos sau lovirea), se produce o fisură. Nu încercați să sculptați sau să gravați ceva pe mașină.
- Întrerupeți imediat funcționarea dacă observați un comportament defectuos sau ieșit din comun al mașinii. Nu trebuie utilizată o mașină care nu funcționează corespunzător.
- Nu îndreptați orificiul de ejectare spre nicio persoană din vecinătate. Nu vă apropiați mâinile și picioarele de zona orificiului de ejectare.
- Plecați întotdeauna de la presupunerea că mașina conține cuie.
- Nu îndreptați mașina către dumneavoastră sau către altcineva, indiferent dacă mașina conține sau nu elemente de fixare.
- Nu grăbiți operațiunea și nu forțați mașina. Manipulați mașina cu atenție.

- Nu activați mașina dacă nu este poziționată ferm pe piesa de lucru.
- Nu țineți și nu transportați niciodată mașina cu degetul pe butonul de declanșare și nici nu o înmânați cuiva în această condiție. Declanșarea accidentală poate cauza vătămări grave.
- Nu folosiți niciodată mașini de împușcare a cuielor marcate cu simbolul „Nu folosiți pe schele sau pe scări” pentru utilizări specifice, de exemplu:
 - când se trece de la o locație de aplicare la alta, acest lucru implicând folosirea de schele, scări sau construcții similare scârilor, de exemplu grătare de șipci de pe acoperiș;
 - la închiderea de lăzi sau cutii;
 - la montarea de sisteme de siguranță la transport, de exemplu, pe vehicule și vagoane.
- Verificați cu atenție pereții, tavanul, podeaua, acoperișul și alte asemenea pentru a evita electrocutarea, scurgerile de gaze, exploziile etc. cauzate de înfigerea cuielor în cabluri electrice aflate sub tensiune, conducte sau țevi de gaz.
- Nu utilizați mașina pentru fixarea cablurilor electrice. Aceasta nu este concepută pentru instalarea de cabluri electrice și poate deteriora izolația cablurilor electrice, cauzând astfel pericole de electrocutare sau incendiu.
- Aveți grijă la poziția picioarelor și mențineți-vă echilibrul cu mașina. Când lucrați la înălțime, asigurați-vă că nu este nimeni dedesubt și asigurați furtunul de aer comprimat pentru a preveni pericolul în cazul unei smucituri bruște sau a prinderii acestuia.
- Pe acoperișuri și în alte locații înalte, aplicați elemente de fixare pe măsură ce vă deplasați înainte. Este ușor să vă pierdeți sprijinul dacă aplicați elemente de fixare în timp ce vă deplasați încet înapoi. Când aplicați elemente de fixare pe o suprafață perpendiculară, lucrați de sus în jos. Procedând în acest mod, operațiunile de aplicare pot fi efectuate cu efort redus.
- Un element de fixare se va îndoi sau mașina se poate bloca dacă din greșeală aplicați elementul de fixare pe un alt element de fixare sau loviți un nod din lemn. Elementul de fixare poate fi aruncat și poate lovi pe cineva sau însăși mașina poate reacționa periculos. Amplasați cu atenție elementele de fixare.
- Nu lăsați pentru o perioadă mai lungă în soare mașina încărcată sau compresorul de aer sub presiune. Asigurați-vă că praful, nisipul, așchiile și materialele străine nu vor intra în mașină în locul unde ați lăsat-o.
- Nu încercați niciodată să aplicați elemente de fixare simultan din partea interioară și exterioară. Elementele de fixare pot traversa materialul și/sau pot fi proiectate în jur, reprezentând un pericol grav.

Service

- Efectuați curățarea și întreținerea după ce ați terminat lucrul. Păstrați mașina în condiție excelentă. Ungeți părțile mobile pentru a preveni ruginirea și pentru a reduce uzura prin frecare. Curățați praful de pe toate componentele.
- În ceea ce privește inspecția periodică a mașinii, adresați-vă centrului de service autorizat de Makita.
- Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, întreținerea și reparațiile trebuie executate de centre de service Makita autorizate, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

INSTALARE

Alegerea furtunului de aer comprimat

Fig.1

Utilizați un furtun de aer rezistent la presiune înaltă. Utilizați un furtun de aer pe cât de larg și scurt este posibil pentru a asigura o operațiune de înșurubare, continuă și eficientă.

⚠️ ATENȚIE:

- Debitul redus de aer al compresorului sau un furtun de aer lung sau cu diametru mai mic în raport cu frecvența de înșurubare, poate produce reducerea capabilității de înșurubare a mașinii.

Lubrifierea

Înainte și după utilizare, ungeți mașina cu ulei pneumatic introducând două sau trei picături în fittingul de admisie aer. Pentru o lubrifiere corectă, mașina trebuie declanșată de câteva ori după introducerea uleiului pneumatic.

Fig.2

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- La reglarea adâncimii de înșurubare, blocați întotdeauna întrerupătorul declanșator și deconectați furtunul de aer.

Metodă de operare a dispozitivului de reglare (dispozitiv de reglare a adâncimii de înșurubare)

Fig.3

Fig.4

⚠️ATENȚIE:

- La reglarea adâncimii de înșurubare, blocați întotdeauna întrerupătorul declanșator și deconectați furtunul de aer.

Această mașină este echipată cu un dispozitiv de reglare pentru a regla adâncimea de înșurubare a șurubului.

Rotiți dispozitivul de reglare pentru a regla adâncimea de înșurubare. Domeniul de reglare al înșurubării este de 6 mm (o rotație a dispozitivului de reglare modifică adâncimea cu aproximativ 0,8 mm).

Agățătoare

⚠️ATENȚIE:

- Când este utilizat cârligul, sau este schimbată poziția acestuia, întotdeauna blocați întrerupătorul declanșator și deconectați furtunul de aer. Nu atașați cârligul pe centură etc.
- Atunci când cârligul se slăbește și mașina cade, aceasta poate funcționa din greșeală și conduce la rănire.

Fig.5

Cârligul este util pentru agățarea temporară a mașinii. Poziția de prindere a cârligului pe mașină poate fi schimbată.

Scoateți șuruburile de prindere a cârligului, schimbați poziția cârligului și strângeți din nou șurubul.

Comutator de selectare a modului de lucru

Fig.6

Această mașină este echipată cu un comutator pentru a permite selectarea modului optim de înșurubare în funcție de materialul piesei de prelucrat. Pentru utilizare optimă, pozițiile de setare a modului sunt prezentate în „Tabelul modului de comutare” de mai jos. Rotiți complet butonul până când acesta produce un clic de fixare corespunzătoare la oricare din pozițiile (1) sau (2). Dacă mașina este utilizată în timp ce comutatorul este într-o poziție între (1) și (2), componentele ei se pot deteriora și/sau nu se ajunge la performanța normală.

Întăritură din tablă din oțel	Grosime tablă din oțel 0,8 mm	(2)	(2)	/	(2)
	Grosime tablă din oțel 0,6 mm	(1)	(1)		(1).(2)
	Grosime tablă din oțel 0,6 mm	(1)	(1)		(1)
Întăritură din lemn		(1)	(1)	(1)	(1)
Lungimea șurubului		25 mm	28 mm	32 mm	41 mm

009793

Adecvată pentru utilizarea pe plăcile de gips-carton uzuale cu grosimile de 9,5 mm, 12,5 mm și 15 mm.

Pe întăritura din tablă de oțel de până la 0,8 mm se poate lucra (șuruburile nu pot fi înșurubate în întăritura din tablă de oțel stratificată).

Utilizați întotdeauna șuruburi legate Makita originale.

În situații normale, este recomandată utilizarea mașinii în Modul de comutare (1) și setați în Modul de comutare (2) atunci când șuruburile nu pot fi înșurubate datorită lipsei de putere.

MONTARE

Încărcarea șuruburilor

⚠️ATENȚIE:

- Întotdeauna, înainte de a încărca șuruburile, deconectați furtunul de aer de la unitatea principală.
- Dacă unitatea principală este operată din greșeală, aceasta poate provoca rănirea.
 - Deconectați furtunul de aer.
 - Apăsăți în jos mânerul în timp ce deschideți ușa.

Fig.7

- Deschideți capacul magaziei.

Fig.8

4. Încărcați șuruburile în magazie.
5. Trageți în afară primul șurub până când mașina nu-l mai ghidează și apoi închideți capacul magaziei.
6. Introduceți complet primul șurub în canalul pentru șurub. În acest moment, verificați pentru a vedea dacă șurubul este așezat în întregime în gheara de alimentare. Dacă șurubul nu poate fi așezat deoarece capul coboară până când mașina nu-l mai ghidează, răsturnați unitatea principală (ghidajul mașinii se află în partea superioară) și readuceți capul în poziția sa desemnată.
7. Închideți lent ușa până când pârghia o oprește complet.

Fig.9

FUNȚIONARE

Modul de înșurubare a șuruburilor

⚠ATENȚIE:

- Presiunea aerului utilizat trebuie să fie cuprinsă între 1,76 și 2,26 MPa. Nu înșurubați în mod repetat alt(e) șurub(uri) în partea superioară a unui șurub care a fost deja înșurubat.
- Această mașină nu este un pistol cu impact, deci necesită o apăsare rezonabilă.
- Dacă unitatea principală nu este apăsată suficient, șurubul poate să nu intre complet în piesa de prelucrat sau poate ieși în afară.
- Apăsați întotdeauna capătul nasului de descărcare perpendicular pe piesa de prelucrat și apoi înșurubați șurubul. Este recomandată utilizarea unei acțiuni de înșurubare intermitentă pentru a vă asigura de înșurubarea corectă a șurubului.

Fig.10

Fig.11

Mai întâi, apăsați ușor capătul brațului de contact pe piesa de lucru.

Apoi, trageți întrerupătorul declanșator. Aici, nu eliberați întrerupătorul declanșator până când motorul se oprește. Rețineți că dacă întrerupătorul declanșator este eliberat prea repede, șurubul poate să nu intre complet în piesa de prelucrat și/sau alimentarea cu șuruburi poate fi afectată.

Comutarea între înșurubare intermitentă și înșurubare continuă

Metoda înșurubării intermitente

Fig.12

Fig.13

Se consideră înșurubare intermitentă în cazul în care brațul de contact este apăsat pe piesa de lucru și întrerupătorul declanșator este tras pentru a înșuruba un singur șurub.

Fixați pârghia de comutare la poziția \rightarrow pentru a fixa mașina la „Modul de înșurubare intermitentă”.

- (1) Apăsați brațul de contact pe piesa de prelucrat.
- (2) Trageți întrerupătorul declanșator.

Metoda înșurubării continue

Fig.14

Fig.15

Se consideră înșurubare continuă în cazul în care brațul de contact este apăsat în mod repetat pe diferite zone ale piesei de prelucrat în timp ce întrerupătorul declanșator este menținut jos pentru a înșuruba continuu șuruburi.

Fixați pârghia de comutare la poziția \rightarrow pentru a fixa mașina la „Modul de înșurubare continuă”.

- (1) Trageți întrerupătorul declanșator.
- (2) Cu întrerupătorul declanșator menținut jos, de fiecare dată când brațul de contact este apăsat pe piesa de prelucrat, un șurub va fi înșurubat continuu.

Metoda de blocare a întrerupătorului declanșator

Această mașină are un blocaj pentru întrerupătorul declanșator pentru a preveni accidentele produse prin operarea din greșeală atunci când unitatea principală nu este utilizată. Blocajul întrerupătorului declanșator este un mecanism care-l blochează, prevenind descărcarea șuruburilor.

Fixați pârghia de comutare în poziția \rightarrow pentru a fixa mașina în poziția „Blocare întrerupător declanșator”.

La înșurubarea șuruburilor, fixați pârghia de blocare la poziția \rightarrow sau \rightarrow . Atunci când mașina nu este utilizată, blocați întotdeauna întrerupătorul declanșator și deconectați furtunul de aer.

Modul de tăiere a tablei legate

Fig.16

⚠ATENȚIE:

- La tăierea tablei legate, blocați întotdeauna întrerupătorul declanșator și deconectați furtunul de aer.

La utilizarea șuruburilor legate, tabla legată iese din ghidajul mașinii. Smulgeți tabla legată ieșită, în direcția săgeții.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna, deconectați de la mașină furtunul de aer înainte de efectuarea inspectării și întreținerea.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Modul de remediere a blocării șurubului

⚠ATENȚIE:

- La remedierea blocării șurubului, blocați întotdeauna întrerupătorul declanșator și deconectați furtunul de aer.

Fig.17

Blocați întrerupătorul declanșator și deconectați furtunul de aer.

Deschideți ușa și trageți afară șuruburile legate.

Introduceți o tijă subțire din metal în nasul de descărcare și loviți-o cu un ciocan. În unele cazuri, această tijă de metal se va înțepeni când este lovită. Rețineți că, în astfel de momente, capul nu trebuie lovit, deoarece vârful său se poate deteriora și va conduce la o înșurubare necorespunzătoare.

Fig.18

Scoateți șurub(urile) blocat(e) în interiorul ghidajului mașinii utilizând o șurubelniță dreaptă sau altă sculă asemănătoare.

După scoaterea șurubului(urilor), verificați capul dacă nu este ieșit în canalul pentru șurub (dacă este, dați-l la o parte, presându-l cu tija de metal).

După scoaterea șurubului(urilor) blocate, reîncărcați mașina cu șuruburi.

Modul de înlocuire a capului

⚠ATENȚIE:

- La înlocuirea capului, blocați întotdeauna întrerupătorul declanșator, deconectați furtunul de aer și scoateți toate șuruburile încârcate.

Aveți grijă să nu pierdeți componentele mici.

Înlocuiți capul într-un mediu curat pentru a preveni așezarea prafului și murdăriei pe componentele interne.

Scoaterea capului

Fig.19

1. Deconectați furtunul și scoateți toate șuruburile încârcate.
2. Folosiți cheia inbus hexagonală pentru a slăbi cele 4 șuruburi cu locaș hexagonal, apoi scoateți capacul superior.
 - Distanțierul capacului superior este demontabil, dar lăsați-l pe mașină.
 - Dacă garnitura capacului este scoasă împreună cu capacul superior, aveți grijă să nu o deformați și asigurați-vă că o puneți înapoi la reasamblare.
3. Introduceți cheia inbus hexagonală în canalul pentru cap al ghidajului mașinii și împingeți în

afară ansamblul pistonului.

Fig.20

4. Utilizați sula, etc. pentru a scoate inelul din cauciuc (alb) de pe ansamblul scos al pistonului.
 - Pentru că un cap nou este prevăzut cu inelul alb din cauciuc, inelul vechi poate fi tăiat cu un cuțit de tăiat, etc., dacă este dificil de scos.

Fig.21

Fig.22

5. Apoi, extrageți bolțul din ansamblul pistonului.

Fig.23

6. Coborâți pistonul și apoi scoateți capacul pistonului și capul mașinii.

Fig.24

Montarea capului

1. Montați nou cap al mașinii pe piston.

Fig.25

2. În continuare, montați capacul pistonului pe ansamblul pistonului. În acest moment asigurați-vă că găurile ansamblului pistonului și capacului pistonului sunt aliniate.

Fig.26

- Montați capacul pistonului cu fața găurită în sus ca în imagine.
- 3. Treceți bolțul prin ansamblul pistonului.

Fig.27

4. Montați inelul din cauciuc pe ansamblul pistonului.

Fig.28

5. Aliniați profilul capului cu profilul canalului capului mașinii și apoi introduceți capul.

Fig.29

6. Montați capacul superior pe mașină și introduceți cele patru șuruburi cu locaș hexagonal în găuri.

Fig.30

7. Strângeți ferm șuruburile cu locaș hexagonal utilizând cheia inbus hexagonală. În acest moment strângeți în ordinea [de la (1) până la (4)] indicată prin săgeți.

Fig.31

- Cuplul de strângere prescris este cuprins între 7,5 și 8,5•Nm.

După finalizarea înlocuirii capului, verificați complet, pentru a vedea dacă există anomalii și apoi începeți să înșurubați șuruburi.

Drenarea mașinii

Scoateți furtunul de la mașină. Amplasați mașina astfel încât fittingul de aer să stea cu fața în jos către podea. Drenați pe cât de mult este posibil.

Curățarea mașinii

Praful de fier care se lipește de magnet poate fi suflat cu un dispozitiv de îndepărtare a prafului prin suflare cu aer comprimat.

Capacul

Când mașina nu este utilizată, deconectați furtunul. Apoi acoperiți fittingul de admisie a aerului cu capacul.

Fig.32

Depozitarea

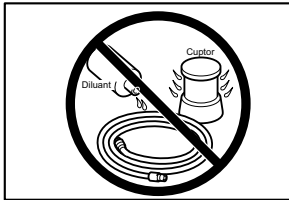
Când nu este utilizată, mașina trebuie depozitată într-un loc cald și uscat.

Întreținerea compresorului și furtunurilor de aer comprimat

Fig.33

După utilizare, goliți întotdeauna rezervorul compresorului. Dacă umezeala pătrunde în mașină, pot rezulta performanțe slabe sau posibila defectare a mașinii.

Țineți furtunul de aer comprimat departe de căldură (peste 60°C/140°F), departe de substanțe chimice (solvenți, acizi puternici sau substanțe alcaline). De asemenea, poziționați furtunul departe de obstacole de care se poate agăța periculos în timpul utilizării. Furtunurile trebuie, de asemenea, situate departe de marginile ascuțite și de zonele care pot duce la deteriorarea sau roaderea furtunului.



004320

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Furtunurile de aer comprimat
- Ochelari de protecție

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

DEUTSCH (Originalbetriebsanleitung)

Erklärung der Gesamtdarstellung

3-1. Tief	18-1. Schraube	24-2. Antriebsbit
3-2. Flach	18-2. Schraubendreher	24-3. Kolben
4-1. Zu tief eingedrungen (Herausdrehen)	19-1. Sechskantschraube	25-1. Neues Antriebsbit
4-2. Passend	19-2. Sechskantschlüssel	25-2. Kolben
4-3. Nicht tief genug eingedrungen (Hereindrehen)	19-3. Obere Kappe	26-1. ausgehöhlte Seite
5-1. Haken	19-4. Dichtung für obere Kappe	26-2. Kolbenkappe
5-2. Schraube	19-5. Distanzstück für obere Kappe	26-3. Kolbenbaugruppe
6-1. Knopf	20-1. Kolbenbaugruppe	26-4. Löcher
7-1. Hebel	20-2. Sechskantschlüssel	27-1. Stift
8-1. Magazinkappe	20-3. Führungsschiene	27-2. Kolbenbaugruppe
9-1. Schraubenkanal	21-1. Stilet	28-1. Gummiring
9-2. Führungsschraube	21-2. Gummiring (weiß)	28-2. Kolbenbaugruppe
9-3. Beschickungsgreifer	21-3. Kolbenbaugruppe	30-1. Sechskantschraube
12-1. Hebel	22-1. Cutter-Messer	30-2. Obere Kappe
14-1. Hebel	22-2. Gummiring (weiß)	31-1. Sechskantschraube
17-1. Hammer	22-3. Kolbenbaugruppe	31-2. Sechskantschlüssel
17-2. Stab	23-1. Stift	33-1. Ablasshahn
	23-2. Kolbenbaugruppe	
	24-1. Kolbenkappe	

TECHNISCHE DATEN

Modell	AR410HR
Luftdruck	1,76 - 2,26 MPa (17,6 - 22,6 bar)
Schraubenlänge	Spulentyp 25 bis 41 mm
Schraubenkapazität	Blech – sortiert 100 Stk.
Sicherheitsvorrichtung	Kontaktarmsystem
Antriebsanpassung	Lochscheibentyp (Anpassungsbereich: 6 mm)
Schraubenzufuhrmechanismus	Zufuhrkolbensystem
Min. Schlauchdurchmesser	5,0 mm
Druckluft-Werkzeugöl	ISO VG32 oder Äquivalent
Abmessungen (L x H x B)	296 mm X 116 mm X 305 mm
Netto-Gewicht	2,0 kg

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

END106-3

ENE059-1

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.



• Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung.



• Tragen Sie eine Schutzbrille.



• Nicht auf Gerüsten, Leitern verwenden!

Gebrauchszweck

Das Werkzeug dient dem vorbereitenden Innenausbau, wie dem Befestigen von Deckenträgern oder einfachen Sparren und Rahmenwerken im "2 x 4"-Wohnbau.

ENG905-1

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN792:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 81 dB(A)
 Schalleistungspegel (L_{WA}): 94 dB(A)
 Abweichung (K): 3 dB(A)

Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung

Gemäß EN792 ermittelte Gesamtbelastung:

Schwingungsbelastung (a_{h1}): 2,5 m/s² oder weniger
 Abweichung (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

000230



Tomoyasu Kato
 Direktor
 Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB067-4

⚠️ WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

ENH003-14

Nur für europäische Länder**EG-Konformitätserklärung**

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:

Pneumatischer Magazinschnellschrauber

Nummer / Typ des Modells: AR410HR

in Serienfertigung hergestellt wird und

Den folgenden EG-Richtlinien entspricht:

2006/42/EC

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN792

Die technische Dokumentation erfolgt durch:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Sicherheitshinweise für Druckluft-Nagler/-Klammerer

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

Um Ihre persönliche Sicherheit und sachgerechten Betrieb und Wartung des Werkzeugs zu gewährleisten, lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs diese Bedienungsanleitung vollständig durch.

Allgemeine Sicherheitsregeln

- Personen, die nicht entsprechend geschult sind, ist die Benutzung des Werkzeugs ausdrücklich zu untersagen.
- Dieses Werkzeug ist kein Spielzeug. Sehen Sie das Werkzeug als Hilfsmittel für Ihre Arbeit an.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder dergleichen stehen.
- Nehmen Sie auf keinen Fall Änderungen am Werkzeug vor.

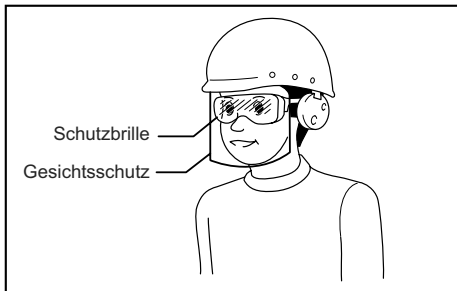
Persönliche Schutzausrüstung

- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen vor Staub und Verletzungen durch Klammern stets eine Schutzbrille.

⚠️ WARNUNG: Es ist Pflicht des Arbeitgebers, das Tragen von Schutzbrillen beim Bediener und allen anderen Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzusetzen.

Nur für Australien und Neuseeland:

Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen vor Staub und Verletzungen durch Klammern stets eine Schutzbrille. Die Schutzbrille und der Gesichtsschutz müssen die Anforderungen der Norm AS/NZS 1336 erfüllen.



000114

- Tragen Sie einen Gehörschutz, um Ihre Ohren vor dem Auslassgeräusch zu schützen, und tragen Sie darüber hinaus einen Kopfschutz. Tragen Sie auch leichte, aber keine weite Kleidungen. Ärmel müssen zugeknöpft oder hochgerollt sein. Das Tragen einer Krawatte ist unzulässig.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Achten Sie auf ein sauberes und gut beleuchtetes Arbeitsumfeld. In unordentlichen oder dunklen Bereichen können schnell Unfälle passieren.
- Betreiben Sie das Werkzeug niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Beim Betrieb von Elektrowerkzeugen können Funken entstehen, die Staub und Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende auf Abstand, wenn Sie das Werkzeug betreiben. Ablenkung kann zu Kontrollverlust führen.
- Beleuchten Sie den Arbeitsbereich ausreichend.
- Befolgen Sie etwaige örtliche Lärmschutzvorschriften, halten Sie insbesondere die vorgeschriebenen Grenzen der Geräuschpegel ein. In bestimmten Fällen sollte der Lärmpegel mit Hilfe von Jalousien gedämpft werden.

Sicherheitsvorrichtungen

- Stellen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs sicher, dass alle Sicherheitssysteme in funktionsfähigem Zustand sind. Das Werkzeug darf nicht auslösen, wenn nur der Auslöser betätigt oder nur der Kontaktausleger gegen das Werkstück gedrückt wird. Das Werkzeug darf nur dann auslösen, wenn beide Aktionen zusammen durchgeführt werden. Überprüfen Sie das Werkzeug mit leerem Magazin und voll durchgezogenem Auslöser auf möglichen fehlerhaften Betrieb.
- Gehen Sie mit dem Kontaktfuß sorgfältig um: Dieser Fuß verhindert ein versehentliches Auslösen. Daher muss er stets am Werkzeug verbleiben und darf nicht entfernt werden. Auch das Arretieren des Auslösers in Auslösestellung ist sehr gefährlich. Versuchen Sie niemals, den Auslöser zu arretieren. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn eines der Bedienelemente

des Werkzeugs funktionsunfähig oder mangelhaft ist oder demontiert oder abgeändert wurde.

- Versuchen Sie niemals, das Kontaktelement mittels Klebeband, Draht o.ä. dauerhaft in gedrückter Stellung zu fixieren. Dies kann zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie unbedingt das Kontaktelement wie in dieser Betriebsanleitung vorgegeben. Wenn der Sicherheitsmechanismus nicht korrekt funktioniert, können versehentlich Befestigungsmittel ausgeschossen werden.
- Wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen, verriegeln Sie stets den Auslöser, indem Sie den Umschalthebel auf die Position LOCK drehen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser verriegelt ist, wenn der Umschalthebel auf die Position LOCK gestellt wird.

Laden von Befestigungsmitteln

- Laden Sie das Werkzeug nicht mit Nägeln auf, wenn eines der Auslöseelemente aktiviert ist.
- Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Anleitung vorgegebenen Befestigungsmittel. Bei Verwendung anderer Befestigungsmittel kann es zu einer Fehlfunktion des Werkzeugs kommen.

Stromversorgung

- Schließen Sie das Werkzeug niemals an eine Druckluftleitung an, bei der der Luftdruck den für das Werkzeug geeigneten Druckluftbereich um 10 % übersteigen kann (siehe Tabelle „SPEZIFIKATIONEN“). Stellen Sie sicher, dass der vom Druckluftsystem erzeugte Luftdruck nicht den zulässigen Luftdruckbereich des Werkzeugs überschreitet. Stellen Sie den Luftdruck anfänglich auf den niedrigeren Wert des zulässigen Luftdruckbereichs ein.
- Betreiben Sie das Werkzeug mit dem niedrigsten für die Anwendung erforderlichen Druck, um unnötig hohe Geräuschpegel, erhöhten Verschleiß und resultierende Fehlschläge zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Werkzeug ausschließlich mit Druckluft. Bei Verwendung von Flaschengas (Kohlendioxid, Sauerstoff, Stickstoff, Wasserstoff, Pressluft usw.) oder brennbarem Gas (Wasserstoff, Propan, Acetylen usw.) als Treibgas für dieses Werkzeug besteht die Gefahr, dass das Werkzeug explodiert und schwere Verletzungen verursacht.
- Trennen Sie unter folgenden Gegebenheiten stets den Luftschlauch ab, und entfernen Sie alle Stiftnägel aus dem Werkzeug:
 - wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt ist,
 - bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen,
 - bevor Sie einen Nagelstau beseitigen,
 - bevor Sie das Werkzeug an einen anderen Ort transportieren.
- Verwenden Sie ausschließlich das in dieser Anleitung vorgegebene Druckluftwerkzeug-Öl.

Sicherer Betrieb

- Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Benutzung stets auf seinen Allgemeinzustand und auf lockere Schrauben. Ziehen Sie ggf. lockere Schrauben fest.
- Gehen Sie mit dem Werkzeug sorgfältig um. Das Werkzeug steht unter hohem Druck, wodurch ein durch grobe Behandlung (Fallenlassen oder Anstoßen) verursachter Riss eine hohe Gefahr darstellt. Bringen Sie niemals Einritzungen oder Gravuren in das Werkzeug ein.
- Brechen Sie die Arbeiten sofort ab, wenn Sie einen Defekt oder etwas Ungewöhnliches am Werkzeug feststellen. Ein Werkzeug, das Defekte aufweist, darf nicht verwendet werden.
- Richten Sie die Auswurföffnung nicht auf Personen in der Nähe. Halten Sie Hände und Füße vom Bereich der Auswurföffnung fern.
- Gehen Sie stets davon aus, dass sich Nägel im Werkzeug befinden.
- Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder andere Personen, auch dann nicht, wenn sich keine Befestigungsmittel im Werkzeug befinden.
- Überstürzen Sie die Arbeit nicht, und üben Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug aus. Gehen Sie mit dem Werkzeug sorgsam um.
- Lösen Sie das Werkzeug erst dann aus, nachdem es fest auf das Werkstück aufgesetzt wurde.
- Halten oder tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Auslöser, und übergeben Sie das Werkzeug nicht auf diese Weise an andere Personen. Bei einem versehentlichen Auslösen kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Benutzen Sie Nagler mit der Aufschrift „Nicht auf Gerüsten, Leitern verwenden“ niemals für bestimmte Arbeiten wie z. B.:
 - wenn für einen Umstieg zwischen den Positionen für das Einbringen eines Nagels Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen wie z. B. Dachlatten benötigt werden;
 - Verschließen von Kisten oder Verschlägen;
 - Anbringen von Transportsicherungen z. B. an Fahrzeugen oder Eisenbahnwagen.
- Überprüfen Sie Wände, Decken, Fußböden, Dächer und dergleichen sorgfältig auf möglicherweise dort verlegte Elektrokabel, Gasrohre oder sonstige Rohre und Leitungen, um elektrische Schläge, Gaslecks, Explosionen usw. zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht für das Befestigen von Elektrokabeln. Das Werkzeug eignet sich nicht für das Anbringen von Elektrokabeln. Es kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und dadurch Stromschläge oder Brandverletzungen verursachen.

- Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug auf sicheren Stand und Gleichgewicht. Stellen Sie sicher, dass sich bei Arbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen unterhalb Ihres Standorts aufhalten, um Gefahren zu vermeiden, wenn der Luftschlauch plötzlich ruckt oder an Hindernissen hängen bleibt.
- Bewegen Sie sich beim Einbringen von Befestigungsmitteln auf Dächern und anderen hochgelegenen Orten in Vorwärtsrichtung. Wenn Sie sich rückwärts bewegen, können Sie leicht den Stand verlieren. Bringen Sie bei Arbeiten an senkrechten Flächen die Befestigungsmittel von oben nach unten ein. Das Ausführen von Nagelarbeiten auf diese Weise ist weniger ermüdend.
- Ein Befestigungsmittel kann sich verbiegen oder im Werkzeug verklemmen, wenn Sie versehentlich auf ein anderes Befestigungsmittel oder ein Astloch im Holz treffen. Das Befestigungsmittel kann herausgeschleudert werden und Personen treffen, oder das Werkzeug selbst kann sich gefährlich verhalten. Setzen Sie die Befestigungsmittel mit Sorgfalt.
- Belassen Sie ein mit Nägeln geladenes Werkzeug oder einen Kompressor nicht längere Zeit in der Sonne, wenn diese unter Druck stehen. Achten Sie darauf, dass am Ablageplatz des Werkzeugs keine Fremdkörper wie Staub, Sand, Späne oder sonstige Materialien in das Werkzeug eindringen.
- Versuchen Sie niemals, Befestigungsmittel gleichzeitig von innen und von außen einzuschlagen. Befestigungsmittel können durchschlagen und/oder herausfliegen und dabei eine große Gefahr darstellen.

Service

- Nehmen Sie unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten eine Reinigung und Wartung vor. Halten Sie das Werkzeug stets in einwandfreiem Zustand. Schmieren Sie bewegliche Teile, um Rostbildung zu verhindern und Reibungsverschleiß zu minimieren. Säubern Sie alle Teile von Staub.
- Lassen Sie das Werkzeug regelmäßig von einem autorisierten Makita-Servicecenter überprüfen.
- Um die SICHERHEIT und die ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparatur- und Wartungsarbeiten ausschließlich von autorisierten Makita-Servicecentern durchgeführt werden, und es sollten ausschließlich Original-Ersatzteile von Makita verwendet werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich **NIE** durch **Bequemlichkeit** oder **(aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit** mit dem Werkzeug dazu verleiten, die **Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten**. Bei **MISSBRÄUCLICHER** Verwendung des Werkzeugs oder **Missachtung** der in diesem Handbuch enthaltenen **Sicherheitshinweise** kann es zu **schweren Verletzungen** kommen.

INSTALLATION

Auswahl Luftschlauch

Abb.1

Benutzen Sie einen **hochdruckfesten Luftschlauch**. Verwenden Sie einen **möglichst dicken und kurzen Luftschlauch**, um einen **unterbrechungsfreien und wirkungsvollen Schraubvorgang** zu gewährleisten.

⚠️ ACHTUNG:

- Eine zu **geringe Luftleistung** des Kompressors oder ein **Luftschlauch mit einer zu großen Länge** oder einem zu **kleinen Durchmesser** in Bezug auf die **Schraubfrequenz** kann zu einem **Absinken der Eintreibkraft** des Werkzeugs führen.

Schmierung

Ölen Sie das Werkzeug mit **Druckluftwerkzeug-Öl** vor und nach der Verwendung, indem Sie **2 bis 3 Tropfen** in den **Druckluftanschluss** geben. Für eine **ordnungsgemäße Schmierung** muss das Werkzeug nach dem Einbringen des **Druckluftwerkzeug-Öls** mehrere Male **ausgelöst** werden.

Abb.2

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ ACHTUNG:

- Verriegeln Sie beim Anpassen der Eintreibtiefe stets den **Auslöser** und trennen Sie den **Druckluftschlauch** vom Werkzeug.

Anpassen der Betriebsmethode (Einstellen der Eintreibtiefe)

Abb.3

Abb.4

⚠️ ACHTUNG:

- Verriegeln Sie beim Anpassen der Eintreibtiefe stets den **Auslöser** und trennen Sie den **Druckluftschlauch** vom Werkzeug.

Dieser Eintreiber ist mit einer **Einstellvorrichtung** für die **Eintreibtiefe der Schraube** ausgestattet.

Drehen Sie die **Einstellvorrichtung**, um die **Eintreibtiefe einzustellen**. Der **Einstellbereich** zum Eintreiben beträgt **6 mm**. (Eine **Umdrehung** der **Einstellvorrichtung** passt die **Tiefe** um **ca. 0,8 mm** an.)

Haken

⚠️ ACHTUNG:

- Verriegeln Sie bei der Verwendung des **Hakens** oder beim **Verändern der Hakenposition** stets den **Auslöser** und trennen Sie den **Druckluftschlauch** vom Werkzeug. Befestigen Sie den **Haken** nicht am **Gürtel** usw.
- Falls sich der **Haken löst** und das Werkzeug **herunterfällt**, kann das Werkzeug **versehentlich auslösen** und zu **Verletzungen** führen.

Abb.5

Der **Haken** ist **nützlich**, wenn Sie das Werkzeug **kurzzeitig aufhängen** möchten.

Sie können die **Montageposition** des **Hakens** am Werkzeug **ändern**.

Entfernen Sie die **Montageschraube** des **Haken**, ändern Sie die **Hakenposition** und ziehen Sie die **Schraube** wieder fest.

Modusauswahl für den Umschalter

Abb.6

Dieser Nagler verfügt über einen **Modus-Wahlschalter**, mit dem ein für das **Material des Werkstücks optimaler Arbeitsmodus** für das **Eintreiben der Nägel** ausgewählt werden kann. Damit die **Arbeiten optimal** ausgeführt werden, stellen Sie den **Schalter** auf eine der in der **Übersicht für den Umschalter** aufgeführten **Positionen**. Drehen Sie den **Knopf**, bis der **Schalter** in einer der **Positionen (1) oder (2)** sicher einrastet. Bei **Betätigung** des Naglers mit dem **Schalter** in einer **Stellung** zwischen den **Positionen (1) und (2)** können **Komponenten des Naglers** **beschädigt** werden und/oder der **Nagler** **arbeitet nicht wie vorgesehen**.

Stahlblechauskleidung	Stahlblechdicke 0,8 mm	(2)	(2)	/	(2)
	Stahlblechdicke 0,6 mm	(1)	(1)		(1).(2)
	Stahlblechdicke 0,6 mm	(1)	(1)		(1)
Holzauskleidung		(1)	(1)	(1)	(1)
Schraubenlänge		25 mm	28 mm	32 mm	41 mm

009793

Geeignet für die Verwendung auf herkömmlichen Gipskartonplatten mit einer Dicke von 9,5 mm, 12,5 mm und 15 mm.

Stahlblechauskleidungen bis zu einer Dicke von 0,8 mm können verarbeitet werden (Schrauben können in geschichtete Stahlblechauskleidungen nicht eingetrieben werden).

Verwenden Sie stets originale Schraubenbänder von Makita.

Wir empfehlen, dass Sie den Schrauber in normalen Situationen im Schaltmodus (1) verwenden, und den Schaltmodus (2) einstellen, wenn die Schrauben aufgrund eines Stromausfalls nicht eingetrieben werden können.

MONTAGE

Bestücken der Schrauben

⚠️ACHTUNG:

- Trennen Sie den Luftschlauch stets vom Hauptgerät ab, bevor Sie Schrauben bestücken.
 - Falls das Hauptgerät versehentlich auslöst, kann dies zu Verletzungen führen.
1. Trennen Sie den Druckluftschlauch ab.
 2. Drücken Sie den Hebel nach unten und öffnen Sie die Klappe.

Abb.7

3. Öffnen Sie die Magazinklappe.

Abb.8

4. Bestücken Sie das Magazin mit den Schrauben.
5. Ziehen Sie eine Führungsschraube bis zur Antriebsführung und schließen Sie dann den Magazindeckel.
6. Laden Sie die Führungsschraube vollständig in den Schraubenkanal. Prüfen Sie an dieser Stelle, dass sich die Schraube vollständig im Beschickungsgreifer befindet. Wenn die Schraube zu diesem Zeitpunkt nicht eingestellt werden kann, weil sich das Bit bis zur Antriebsführung herausbewegt hat, drehen Sie das Hauptgerät herum (Antriebsführung zeigt nach oben), und drehen Sie das Bit erneut in die gewünschte Position.

7. Schließen Sie langsam die Klappe, bis der Hebel ganz stoppt.

Abb.9

ARBEIT

So treiben Sie Schrauben ein

⚠️ACHTUNG:

- Der anzuwendende Luftdruck muss zwischen 1,76 und 2,26 MPa liegen. Treiben Sie keine Schraube(n) auf eine bereits eingetriebene Schraube ein.
- Dieser Schrauber ist kein Druckgeschoss, sodass Sie beim Schrauben einen gewissen Druck ausüben müssen.
- Wenn Sie das Hauptgerät nicht ausreichend aufdrücken, kann die Schraube nicht bündig in das Werkstück eingetrieben werden oder kommt wieder heraus.
- Drücken Sie stets das Ende der Ausstoßnase im richtigen Winkel auf das Werkstück und treiben Sie die Schraube anschließend ein. Wir empfehlen, dass Sie mit der unterbrechenden Eintreibmethode arbeiten, um ein ordnungsgemäßes Eintreiben der Schraube zu gewährleisten.

Abb.10

Abb.11

Drücken Sie zuerst das Ende des Kontaktarms leicht auf das Werkstück.

Betätigen Sie anschließend den Auslöser. Lassen Sie den Auslöser erst los, wenn sich der Motor nicht mehr dreht. Beachten Sie, wenn Sie den Auslöser zu zeitig loslassen, wird die Schraube möglicherweise nicht bündig in das Werkstück eingetrieben, und/oder die Schraubenführung kann beschädigt werden.

Umschalten zwischen unterbrechendem Eintreiben und kontinuierlichem Eintreiben

Unterbrechende Eintreibmethode

Abb.12

Abb.13

Beim unterbrechenden Eintreiben wird der Kontaktarm gegen das Werkstück gedrückt und der Auslöser wird zum Eintreiben einer (1) Schraube betätigt.

Stellen Sie den Umschalter auf die Position \rightarrow , um das Werkzeug in den „Unterbrechenden Eintreibmodus“ einzustellen.

- (1) Drücken Sie den Kontaktarm gegen das Werkstück.
- (2) Betätigen Sie den Auslöser.

Kontinuierliche Eintreibmethode

Abb.14

Abb.15

Beim kontinuierlichen Eintreiben wird der Kontaktarm wiederholt auf verschiedene Bereiche des Werkstücks gedrückt, während der Auslöser zum kontinuierlichen Eintreiben der Schrauben gedrückt gehalten wird.

Stellen Sie den Umschalter auf die Position \rightarrow , um das Werkzeug in den „Kontinuierlichen Eintreibmodus“ einzustellen.

- (1) Betätigen Sie den Auslöser.
- (2) Wenn der Auslöser gedrückt gehalten wird, wird bei jedem Drücken des Kontaktarms gegen das Werkstück eine Schraube eingetrieben.

Auslösersperremethode

Dieser Schrauber verfügt über eine Auslösesperre, um Unfälle aufgrund eines fehlerhaften Betriebs bei Nichtverwendung des Hauptgeräts zu verhindern. Die Auslösesperre ist ein Mechanismus, der den Auslöser verriegelt und ein Auswerfen von Schrauben verhindert. Stellen Sie den Umschalter auf die Position \rightarrow , um die „Auslösesperre“ des Werkzeugs zu aktivieren.

Beim Eintreiben von Schrauben stellen Sie die Auslösesperre in die Position \rightarrow oder \rightarrow . Verriegeln Sie bei Nichtverwendung des Schraubers stets den Auslöser und trennen Sie den Druckluftschlauch vom Werkzeug.

So schneiden Sie den Verbundbogen ab

Abb.16

⚠️ACHTUNG:

- Verriegeln Sie beim Abschneiden des Verbundbogens stets den Auslöser und trennen Sie den Druckluftschlauch vom Werkzeug.

Bei der Verwendung von Schraubenbändern ragt der Verbundbogen aus der Antriebsführung heraus. Reißen Sie den herausragenden Verbundbogen in Pfeilrichtung ab.

WARTUNG

⚠️ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Luftschlauch vom Werkzeug ab, bevor Sie eine Inspektion oder Wartung durchführen.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

So beheben Sie eine Schraubenblockierung

⚠️ACHTUNG:

- Verriegeln Sie beim Beheben einer Schraubenblockierung stets den Auslöser und trennen Sie den Druckluftschlauch vom Werkzeug.

Abb.17

Verriegeln Sie den Auslöser und trennen Sie den Luftschlauch ab.

Öffnen Sie die Klappe und ziehen Sie das Schraubenband heraus.

Setzen Sie in die Auswurfnahe einen dünnen Metallstab ein und schlagen Sie mit dem Hammer auf diesen. In einigen Fällen kann die Metallstange beim Schlagen festsitzen. Beachten Sie in diesem Fall, dass auf das Bit nicht geschlagen werden darf, da sonst die Bitspitze beschädigt werden kann und zu einem verschlechterten Eintreiben der Schrauben führen kann.

Abb.18

Entfernen Sie die innerhalb der Antriebsführung verklebte(n) Schraube(n) mit einem Flachschaubendreher oder einem anderen geeigneten Werkzeug.

Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Schraube(n), dass das Bit nicht in den Schraubenkanal herausragt. (Sollte dies der Fall sein, drücken Sie es mit einer Metallstange heraus.)

Bestücken Sie nach dem Entfernen der verklebte(n) Schraube(n) den Schrauber wieder mit Schrauben.

So tauschen Sie ein Bit aus

⚠️ACHTUNG:

- Verriegeln Sie beim Austauschen des Bits stets den Auslöser, trennen Sie den Druckluftschlauch vom Werkzeug und entfernen Sie alle bestückten Schrauben.

Achten Sie darauf, keine kleinen Komponenten zu verlieren.

Tauschen die Bits in einem saubren Umfeld aus, damit kein Staub oder Schmutz in das Innere der Werkzeugs eindringen kann.

Entfernen eines Bits

Abb.19

1. Trennen Sie den Luftschlauch ab und entfernen Sie alle bestückten Schrauben.
2. Lösen Sie die 4 Inbusschrauben mit einem Inbusschlüssel und entfernen Sie die obere Kappe.
 - Sie können das Distanzstück der oberen Kappe entfernen, lassen Sie es trotzdem bitte auf dem Schrauber.
 - Wenn die Dichtung für obere Kappe zusammen mit der oberen Kappe entfernt wird, achten Sie darauf, dass Sie sie nicht beschädigen, und vergewissern Sie sich, dass Sie sie bei der Wiedermontage wieder einsetzen.

3. Setzen Sie den Inbusschlüssel in den Bitkanal der Antriebsführung ein, und drücken Sie die Kolbenbaugruppe heraus.

Abb.20

4. Entfernen Sie den Gummiring (weiß) mit einem Stilet o.ä. von der nicht geladenen Kolbenbaugruppe.
 - Da das neue Bit auch über einen weißen Gummiring verfügt, kann der alte mit einem Cutter-Messer o.ä. abgeschnitten werden, falls er sich schwierig entfernen lässt.

Abb.21

Abb.22

5. Entnehmen Sie als nächstes den Stift aus der Kolbenbaugruppe.

Abb.23

6. Senken Sie den Kolben ab, und entfernen Sie anschließend die Kolbenkappe und das Antriebsbit.

Abb.24

Montieren eines Bits

1. Montieren Sie das neue Antriebsbit in den Kolben.

Abb.25

2. Montieren Sie als nächstes die Kolbenkappe auf die Kolbenbaugruppe. Überprüfen Sie an dieser Stelle, dass die Kolbenbaugruppe und die Löcher der Kolbenkappe richtig ausgerichtet sind.

Abb.26

- Montieren Sie die Kolbenkappe mit der ausgehöhlten Seite nach oben (siehe Abbildung).
3. Führen Sie den Stift durch die Kolbenbaugruppe.

Abb.27

4. Montieren Sie den Gummiring auf der Kolbenbaugruppe.

Abb.28

5. Richten Sie den Einsatz mit dem Bit-Kanal des Werkzeugs aus und setzen Sie das Bit ein Einsatz ein.

Abb.29

6. Montieren Sie die obere Kappe auf den Schrauber und setzen Sie die vier Inbusschrauben in die Löcher ein.

Abb.30

7. Ziehen Sie die Inbusschrauben mit einem Inbusschlüssel fest an. Ziehen Sie die Schrauben in der mit Pfeilen gekennzeichneten Reihenfolge [(1) bis (4)] fest.

Abb.31

- Das vorgeschriebene Anzugsmoment muss zwischen 7,5 und 8,5 Nm liegen.

Prüfen Sie nach Abschluss des Bit austauschs auf Abnormalitäten, und beginnen Sie anschließend mit

dem Eintreiben der Schrauben.

Entwässern des Werkzeugs

Entfernen Sie den Schlauch vom Werkzeug. Halten Sie das Werkzeug so, dass der Anschlussnippel nach unten zeigt. Lassen Sie so viel Wasser wie möglich ab.

Reinigen des Werkzeugs

Eisenspäne, die am Magneten hängen, lassen sich mit Druckluft abblasen.

Kappe

Trennen Sie den Schlauch ab, wenn Sie das Werkzeug nicht verwenden. Setzen Sie anschließend eine Kappe auf den Druckluftanschluss auf.

Abb.32

Lagerung

Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, lagern Sie das Werkzeug an einem warmen und trockenen Platz.

Wartung von Kompressor und Druckluftschlauch

Abb.33

Lassen Sie nach der Verwendung stets den Kompressortank ab. In das Werkzeug eindringende Feuchtigkeit kann eine Verschlechterung der Leistung und ein mögliches Versagen des Werkzeugs verursachen.

Halten Sie den Druckluftschlauch von Wärmequellen (über 60°C, über 140°F) und Chemikalien (Verdüner, starken Säuren oder Laugen) fern. Verlegen Sie den Schlauch so, dass sich der Schlauch nicht an Hindernissen verfangen kann. Wenn dies während des Betriebs geschieht, kann es zu gefährlichen Situationen kommen. Der Schlauch darf auch nicht mit scharfen Kanten oder Gegenständen in Berührung kommen, die Beschädigungen oder Abrieb am Schlauch verursachen können.



004320

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠️ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Druckluftschläuche
- Schutzbrille

ANMERKUNG:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

3-1. Mély	18-1. Csavar	24-2. Behajtó bit
3-2. Sekély	18-2. Csavarhúzó	24-3. Dugattyú
4-1. Túl mélyre süllyesztett (fordítsa az emelés irányába)	19-1. Hatlapfejű csavar	25-1. Új behajtó bit
4-2. Megfelelő	19-2. Imbuszkulcs	25-2. Dugattyú
4-3. Túl magasan kiemelkedik (fordítsa a süllyesztés irányába)	19-3. Felső fedél	26-1. Bevájt oldal
5-1. Övtartó	19-4. Felső fedél tömítőgyűrűje	26-2. Dugattyúfedél
5-2. Csavar	19-5. Felső fedél távtartója	26-3. Dugattyú szerelvény
6-1. Gomb	20-1. Dugattyú szerelvény	26-4. Furatok
7-1. Kar	20-2. Imbuszkulcs	27-1. Pecek
8-1. Tár fedele	20-3. Vezetőelem	27-2. Dugattyú szerelvény
9-1. Csavarcsatorna	21-1. Ár	28-1. Gumigyűrű
9-2. Vezetőcsavar	21-2. Gumigyűrű (fehér)	28-2. Dugattyú szerelvény
9-3. Etetővilla	21-3. Dugattyú szerelvény	30-1. Hatlapfejű csavar
12-1. Kar	22-1. Vágókés	30-2. Felső fedél
14-1. Kar	22-2. Gumigyűrű (fehér)	31-1. Hatlapfejű csavar
17-1. Kalapács	22-3. Dugattyú szerelvény	31-2. Imbuszkulcs
17-2. Rúd	23-1. Pecek	33-1. Leeresztő
	23-2. Dugattyú szerelvény	
	24-1. Dugattyúfedél	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	AR410HR
Légnyomás	1,76 - 2,26 MPa (17,6 - 22,6 bar)
Csavar hossza	Heveder típusú, 25 - 41 mm
Csavar kapacitás	Lappal fűzött, 100 db
Biztonsági eszköz	Érintkező kar rendszer
Behajtás-szabályozás	Tárcsa típusú (Szabályozási tartomány: 6 mm)
Csavartovábbító mechanizmus	Etetődugattyú rendszer
Min. tömlőátmérő	5,0 mm
Pneumatikus szerszámolaj	ISO VG32 vagy azzal egyenértékű
Méreték (H X M X SZ)	296 mm X 116 mm X 305 mm
Tiszta tömeg	2,0 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

END106-3

ENG905-1

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



- Olvassa el a használati útmutatót.



- Viseljen védőszemüveget.



- Ne használja állványzatokon, létrákon.

ENE059-1

Rendeltetés

A szerszámot előkészítő belső munkák elvégzésére szolgál, úgymint a párnafák vagy szarufák rögzítése, és ácsolás "2 x 4" burkolatban.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN792szerint meghatározva:

angnyomásszint (L_{pA}) : 81 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 94 dB(A)
Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENG904-2

Vibráció

Az EN792 szerint meghatározott összérték:

Vibráció kibocsátás (a_h) : 2,5 m/s² vagy kevesebb
Bizonytalanság (K) : 1,5 m/s²

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékeinek segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH003-14

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:

Pneumatikus táras csavarbehajtó

Típuszám/ Típus: AR410HR

sorozatgyártásban készül, és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN792

A műszaki dokumentációt őrzi:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

000230

Pneumatikus szegbelövőre/tűzőgépre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

⚠ **FIGYELEM** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor súlyos sérülést, áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A személyes biztonsága és a szerszám megfelelő használata illetve karbantartása érdekében a szerszám használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet.

Általános biztonsági előírások

- Ne engedje, hogy ezeken a helyeken használják a szerszámot.
- Ne játsszon vele. Tisztelje a szerszámot, mint munkaeszközt.
- Alkohol, gyógyszerek és hasonló anyagok hatása alatt ne dolgozzon a szerszámmal.
- Ne végezzen módosítást a szerszámon.

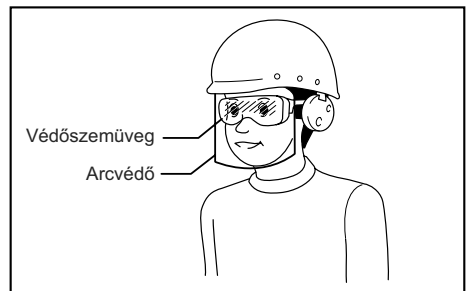
Személyi védőfelszerelés

- Mindig viseljen védőszemüveget a por elleni védelem érdekében és a kötőelemek okozta sérülések megelőzésére.

⚠ **FIGYELEM:** A munkáltatónak kell gondoskodnia arról, hogy a szerszámot kezelő személyek és a közvetlen közelben tartózkodók mindig viseljenek védőszemüveget.

Csak Ausztrália és Új-Zéland

Mindig viseljen védőszemüveget a por elleni védelem érdekében és a kötőelemek okozta sérülések megelőzésére. A védőszemüvegnek és az arcvédőnek meg kell felelnie az AS/NZS 1336 szabvány követelményeinek.



000114

- Használjon fülvédőt, hogy megóvja a hallását a zajtól munka közben, és hogy védje a fejét. Emellett viseljen könnyű, de nem laza ruházatot. A

ruha újját gombolja be, vagy tölts fel. Ne viseljen nyakkendőt.

A munkahely biztonsága

- Tartsa tisztán a munkaterületet és ügyeljen a jó megvilágításra. A rendezetlen és sötét munkaterületek balesetet idézhetnek elő.
- Ne működtesse a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A szerszám szikrákat képez, amelyek lángra lobbantják a port vagy a gázokat.
- A szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat. A figyelem elterelődése az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.
- A zajszintre helyi előírások vonatkozhatnak, amelyeket be kell tartani, a zaj szintjét az előírt határérték alatt tartva. Bizonyos esetekben a zaj csökkentésére zajszigetelő redőnyöket kell használni.

Biztonsági eszközök

- A használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági rendszer működőképes állapotban van. A szerszámnak nem szabad működésbe lépnie csak a kioldókapcsoló behúzásakor, vagy csak az érintkező karnak a fához való hozzányomásakor. Csak akkor szabad működnie, ha mindkét művelet megtörténik. Ellenőrizze a lehetséges hibás működést kötőelemek nélkül, a tolórúd teljesen kihúzott helyzetében.
- Ne játsszon az érintkező elemmel: ez meggátolja a véletlen kilövést, így mindig a szerszámon kell tartani, nem szabad eltávolítani. A kioldókapcsoló rögzítése a BE pozícióban szintén nagyon veszélyes. Soha ne rögzítse a kioldókapcsolót. Ne működtesse a szerszámot, ha a szerszám kezelőszerveinek bármelyike működésképtelen, kiiktatták, módosítva lett vagy nem működik megfelelően.
- Ne próbálja a kapcsoló érintkező elemét lenyomni ragasztószalaggal vagy huzallal. Ez súlyos, akár halálos sérüléshez is vezethet.
- Mindig a kézikönyv utasításai szerint ellenőrizze az érintkező elemet. A kötőelemek véletlenül is belövedhetnek, amennyiben a biztosítóberendezés nem működik megfelelően.
- Amikor nem használja a szerszámot, mindig rögzítse a kioldókapcsolót a váltókar LOCK (RETESZ) pozícióba állításával.
- Ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló tényleg rögzítve van amikor a váltókart a LOCK (RETESZ) pozícióba állítja.

Kötőelemek betöltése

- Ne tegyen kötőelemeket a szerszámba, ha a kezelőszervek bármelyike aktíválva van.

- Csak a kézikönyvben megadott kötőelemeket használjon. Másfajta kötőelemek használata a szerszám hibás működését okozhatja.

Energiaforrás

- Soha ne csatlakoztassa a szerszámot olyan sűrítettlevegő-rendszerre, ahol a levegőnyomás 10%-kal meghaladhatja a szerszám legnagyobb megengedett levegőnyomását, melyet a „MŰSZAKI ADATOK” táblázatában talál. Ellenőrizze, hogy a sűrítettlevegő-rendszer által biztosított levegőnyomás nem haladja meg a szerszám esetében megfelelő levegőnyomást. Először az szerszám esetében megfelelő nyomástartomány alsó értékére állítsa a levegőnyomást.
- A szerszámot az alkalmazáshoz szükséges legalacsonyabb nyomáson működtesse, így elkerülve a szükségtelenül magas zajszintet, a szerszám elhasználódását és az emiatt bekövetkező meghibásodásokat.
- Soha ne használja a szerszámot mással, mint sűrített levegő. Ha palackozott gázt (szén-dioxid, oxigén, nitrogén, hidrogén, levegő, stb.) vagy gyúlékony gázt (hidrogén, propán, acetilén, stb.) használ, akkor a szerszám fel fog robbanni és komoly sérüléseket okoz.
- Mindig távolítsa el a légtömítőt és az összes rögzítőt:
 - ha őrizetlenül hagyja;
 - bármilyen karbantartás vagy javítás előtt,
 - eltömődés megszüntetése előtt,
 - mielőtt más helyre viszi.
- Csak a kézikönyvben meghatározott pneumatikus szerszámolajat használjon.

A biztonságos használat feltételei

- Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámot az általános állapota és a meglazult csavarok tekintetében. Szükség esetén húzza meg azokat.
- Óvatosan kezelje a szerszámot, mivel magas nyomás van a szerszám belsejében, ami veszélyes lehet, ha a durva bánásmód (ledobás vagy ütés) egy repedést okoz. Ne próbálkozzon faragni vagy vénsni a szerszámba.
- Ha szokatlan jelenséget vagy bármilyen hibát észlel a szerszám működése során, akkor azonnal hagyja abba a szerszám használatát. A nem megfelelően működő szerszámot nem szabad használni.
- Ne irányítsa a kivetőnyílást senkire a közelben. Tartsa távol kezeit és lábait a kivetőnyílás környezetétől.
- Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám nem tartalmaz kötőelemeket.
- Soha ne irányítsa magára vagy másra a szerszámot, akár tartalmaz kötőelemeket, akár nem.
- Ne siesse el a munkát, és ne erőltesse a szerszámot. Odafigyeléssel kezelje a szerszámot.

- Addig ne kapcsolja be a szerszámot, amíg nincs stabilan ráhelyezve a munkadarabra.
- Soha ne vigye a szerszámot úgy, hogy az ujjá a kioldókapcsolón van, és másnak se adja oda így. A szerszám véletlenül történő működésbe lépése súlyos sérülést okozhat.
- Soha ne használjon a "Ne használja állványzatokon, létrákon" felirattal jelölt kötőelemeket behajtott szerszámot speciális alkalmazásoknál, például:
 - amikor a behajtás helyének változtatásához állványokat, lépcsőket, létrákat vagy létraszerű szerkezeteket pl. tetőlétra, használ;
 - dobozok vagy ládák lezárásakor;
 - szállítási biztonsági rendszerek, pl. járműveken és kocsikon, rögzítéséhez.
- Gondosan ellenőrizze a falakat, mennyezeteket, padlókat, tetőszerkezetet és hasonlókat, nehogy áramütést, gázszivárgást, robbanást, stb. okozzon, ha áram alatt levő vezetékbe, csővezetékbe vagy gázcsőbe talál.
- Ne használja a szerszámot elektromos kábelek rögzítéséhez. A gép nem alkalmas elektromos vezetékek felszerelésére, mert megrongálódhat a vezeték szigetelése, ami áramütéshez vagy tüzesettséghez vezethet.
- Ügyeljen a stabil testtartásra és az egyensúly megőrzésére a szerszámmal a kezében. Ellenőrizze, hogy ne legyen senki lent, amikor magas helyszíneken dolgozik, és biztosítsa a légtömlőt, nehogy hirtelen megrántsák, vagy beleakadjanak.
- Tetőkön és más magas helyszíneken előre felé haladva löjje be a kötőelemeket. Könnyen elveszítheti a biztos testtartást, ha a kötőelem belövését hátrafelé haladva végzi. Meredek felületen dolgozva fentről lefele végezze a szögbelövést vagy tűzést, mert így kisebb erőfeszítés szükséges a munkához.
- A kötőelem elhajlik, vagy a szerszám eltömődik, ha véletlenül egy másik kötőelem fejére lövi be a szeget vagy kapcsot, vagy görcsbe talál a fában. A kötőelem elrepülhet és eltalálhat valakit, vagy maga a szerszám is veszélyesen reagálhat. Kellő körültekintéssel végezze a kötőelem belövését.
- Ne hagyja a betöltött szerszámot vagy a nyomás alatt levő léglégsűrítőt hosszú ideig a tűző napon. Ellenőrizze, hogy por, homok, forgács és más idegen anyagok nem hullhatnak a szerszámba azon a helyen, ahol otthagyja.
- Soha ne próbálja a kötőelemet egyszerre belülről és kívülről belőni. A kötőelemek átszakíthatják a munkadarabot, esetleg kirepülhetnek, ezzel komoly veszélyt okozva.

Szerviz

- A munka befejeztével azonnal végezzen el a karbantartást és a tisztítást. Elsőrangú állapotban

tartsa a szerszámot. Kenje a mozgó alkatrészeket, hogy megvédje a rozsdásodástól és minimalizálja a súrlódással kapcsolatos kopást. Törölje le az összes port az alkatrészekről.

- Forduljon a Makita hivatalos szervizközpontjához a szerszám rendszeres ellenőrzésének érdekében.
- A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a karbantartást és a javításokat a Makita hivatalos szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszörli használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ÜZEMBEHELYEZÉS

Légtömlő kiválasztása

Fig.1

Magasnyomású légtömlőt használjon.

Olyan nagy és rövid légtömlőt használjon, amelyet csak lehetséges, hogy biztosítani tudja a folyamatos, hatékony csavarbehajtás.

▲ VIGYÁZAT:

- A légsűrítő alacsony légteljesítménye, vagy egy hosszú illetve kisebb átmérőjű légtömlő a szerszám csavarbehajtási kapacitásának csökkenését okozhatja a csavarozási frekvencia tekintetében.

Kenés

Használat előtt és után olajozza meg a szerszámot pneumatikusszerszám-olajjal, egy-két cseppet a levegő bekötésére szolgáló szerelvényre helyezve. A megfelelő kenés biztosításához a szerszámot el kell sütni párszor a pneumatikusszerszám-olaj felvittele után.

Fig.2

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- A behajtási mélység beállításakor, mindig zárja le a kioldókapcsolót és válassza le a légtömlőt.

A szabályozó (behajtási mélység szabályozó) használati módja

Fig.3

Fig.4

⚠VIGYÁZAT:

- A behajtási mélység beállításakor, mindig zárja le a kioldókapcsolót és válassza le a légtömlőt.

A szerszámon egy csavarbehajtási mélység beállítására szolgáló szabályozó található.

Fordítsa el a szabályozót a behajtási mélység beállításához. A behajtási mélység szabályozható tartománya 6 mm. (a szabályozó egy fordulata a mélységet kb. 0,8 mm-rel módosítja.)

Akasztó

⚠VIGYÁZAT:

- Az akasztó használatakor vagy helyzetének megváltoztatásakor mindig rögzítse a

kioldókapcsolót és válassza le a légtömlőt. Az akasztót ne rögzítse derékszjára, stb.

- Ha az akasztó kilazul és a csavarbehajtó leesik, az véletlenül működésbe léphet, ami sérüléshez vezethet.

Fig.5

Az akasztó a csavarbehajtó ideiglenes felakasztására használható.

A csavarbehajtón az akasztó felszerelési helyzete megváltoztatható.

Távolítsa el az akasztót rögzítő csavart, változtassa meg az akasztó helyét, és csavarja vissza a csavart.

A váltókapcsoló üzemmódjának kiválasztása

Fig.6

A csavarbehajtó egy váltókapcsolóval van felszerelve, amely lehetővé teszi az optimális behajtási üzemmód kiválasztását, a munkadarab anyagának megfelelően. Az optimális használathoz állítsa be az üzemmódot a lent található „Váltókapcsoló üzemmód táblázat” szerint. Teljesen fordítsa el a gombot, amíg megfelelően be nem kattann az (1) vagy a (2) állásba. Ha a behajtót az (1) és a (2) állás közé állított váltókapcsolóval működtetik, a szerszám részei károsodhatnak és/vagy nem működnek normális teljesítménnyel.

Acéllemez aljzat	Acéllap vastagsága 0,8 mm	(2)	(2)	/	(2)
	Acéllap vastagsága 0,6 mm	(1)	(1)		(1).(2)
	Acéllap vastagsága 0,6 mm	(1)	(1)		(1)
Fa aljzat		(1)	(1)	(1)	(1)
Csavar hossza		25 mm	28 mm	32 mm	41 mm

009793

9,5 mm, 12,5 mm és 15 mm vastagságú gipszkarton lapokhoz használható.

Legfeljebb 0,8 mm-es vastagságú acéllemez aljzat munkálható meg (a csavarokat nem lehet behajtani a réteges acéllemez aljzatba).

Mindig eredeti Makita fűzött csavarokat használjon.

A csavarbehajtó használatát általában az (1) váltókapcsoló üzemmódban javasoljuk, és csak akkor váltsanak (2) váltókapcsoló üzemmódba, ha a csavarokat az elégtelen teljesítmény miatt nem lehet behajtani.

ÖSSZESZERELÉS

Csavarok betöltése

⚠VIGYÁZAT:

- A csavarok betöltése előtt mindig válassza le a légtömlőt a főegységről.
- Ha a főegység véletlenül működésbe lép, az személyi sérüléshez vezethet.

1. Válassza le a légtömlőt.
2. Az ajtó nyitására nyomja le a kart.

Fig.7

3. Nyissa fel a tár fedelét.

Fig.8

4. Töltse be a csavarokat a tárba.
5. Húzza ki a vezetőcsavart a csavarvezetőig, majd zárja be a tár fedelét.
6. Teljesen töltse be a vezetőcsavart a csavarcsatornába. Ezen a ponton ellenőrizze,

hogy a csavar teljesen benne van az etetővillában. Ha a csavart nem lehet beállítani, mert a bit egészen a csavarbehajtó vezetőhöz lejtött, fordítsa meg a főegységet (a csavarbehajtó vezető legyen felül), és tolja vissza a bitet a kijelölt helyre.

7. Lassan zárja vissza az ajtót, amíg a kar teljesen meg nem áll.

Fig.9

ÜZEMELTETÉS

Csavarbehajtás

⚠VIGYÁZAT:

- A működési légnyomásnak 1,76 és 2,26 MPa között kell lennie. Becsavart csavarra ne csavarjon be újabb csavar(ok)at.
- Ez a behajtó nem belső szerszán, ezért a használathoz megfelelő erősségben le kell nyomni.
- Amennyiben a főegységet nem nyomják le megfelelően, akkor megeshet, hogy a csavar nem lesz teljesen behajtva a munkadarabra vagy kijön.
- Mindig a megfelelő szögben nyomja a munkadarabhoz az a kivető orrszég végét, majd hajtja be a csavart. A megfelelő csavarbehajtás biztosításához a szakaszos behajtást javasoljuk.

Fig.10

Fig.11

Először könnyedén nyomja rá az érintkező kar végét a munkadarabra.

Ezután húzza meg a kioldókapcsolót. Addig ne engedje fel a kioldókapcsolót, amíg a motor le nem áll. Jegyezze meg, hogy a kioldókapcsoló túl korai felengedésekor megeshet, hogy a csavar nem lesz teljesen behajtva a munkadarabra és/vagy a csavaretető károsodik.

Váltás a szakaszos és a folyamatos csavarbehajtás között

Szakaszos behajtási mód

Fig.12

Fig.13

A szakaszos behajtás azt jelenti, hogy az érintkező kart a munkadarabra nyomják, majd a kioldókapcsoló meghúzásával becsavarják a csavart.

A csavarbehajtó „Szakaszos behajtási módba” való állításhoz a kapcsolókart állítsa → állásba.

- (1) Nyomja az érintkezőkart a munkadarabra.
- (2) Húzza meg a kioldókapcsolót.

Folyamatos behajtási mód

Fig.14

Fig.15

A folyamatos behajtás azt jelenti, hogy ő a kioldókapcsolót behúzva tartva az érintkezőkart a munkadarab különböző részeihez nyomják a csavarok folyamatos behajtásához.

A csavarbehajtó „Folyamatos behajtási módba” való állításhoz a kapcsolókart állítsa ⇐ állásba.

- (1) Húzza meg a kioldókapcsolót.
- (2) Nyomva tartott kioldókapcsoló mellett, amint az érintkezőkart rányomják a munkadarabra, egy csavar folyamatos behajtása fog megtörténni.

Kioldókapcsoló rögzítése mód

A csavarbehajtó fel van szerelve egy kioldókapcsoló rögzítővel, amely megakadályozza véletlen bekapcsolásából eredő baleseteket, amikor a főegységet nem használják. A kioldókapcsoló rögzítő egy olyan mechanizmus, ami rögzíti a kioldókapcsolót, és meggátolja a csavarok kivetését.

A csavarbehajtó „Rögzített kioldókapcsoló” állapotba való állításhoz a kapcsolókart állítsa Ⓢ állásba. Csavarbehajtás közben állítsa a lezárókart → vagy ⇐ állásba. Amikor nem használja a csavarbehajtót, mindig zárja le a kioldókapcsolót és válassza le a légtömítőt.

Fűzött lap elvágása

Fig.16

⚠VIGYÁZAT:

- A fűzött lap elvágásakor mindig rögzítse a kioldókapcsolót és válassza le a légtömítőt.

Fűzött csavarok használatakor a fűzött lap kiáll a csavarbehajtó vezetőből. A nyíl irányába tépje le a kiálló fűzött lapot.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Ellenőrzés vagy karbantartás végrehajtásának megkezdése előtt mindig válassza le a légtömítőt a szerszámról.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Csavarelakadás megszüntetése

⚠VIGYÁZAT:

- Csavarelakadás megszüntetésekor mindig rögzítse a kioldókapcsolót és válassza le a légtömítőt.

Fig.17

Rögzítse a kioldókapcsolót és válassza le a légtömítőt. Nyissa ki az ajtót és húzza ki a fűzött csavarokat. Tegyen egy vékony fém rudat a kivető orr-részbe és üsse meg egy kalapáccsal. Egyes esetekben a fémrúd az ütés során megakadhat. Jegyezze meg, hogy ilyen esetekben nem szabad a bitet megütni, mert a bit vége megsérülhet, ami rossz csavarbehajtást eredményezhet.

Fig.18

Egy lapos csavarhúzóval vagy más hasonló eszközzel távolítsa el a behajtó vezetőbe elakadt csavar(ok)at.

A csavar(ok) eltávolítása után ellenőrizze, hogy a bit ne lógjon bele a csavarcsatornába (ha így lenne, a fémrúddal tolja ki).

Az elakadt csavar(ok) eltávolítása után tölts be újra a csavarokat a csavarbehajtóba.

A bit cseréje

⚠VIGYÁZAT:

- A bit cseréjekor mindig rögzítse a kioldókapcsolót, válassza le a légtömítőt és távolítsa el az összes betöltött csavart.

Figyeljen oda, hogy ne veszítse el a kis alkatrészeket.

A bitet tiszta környezetben cserélje, hogy a belső alkatrészeket megvédje a por és a kosz bejutásától.

A bit eltávolítása

Fig.19

1. Válassza le a légtömítőt és vegye ki az összes betöltött csavart.
2. Az imbuszkulccsal lazítsa meg a négy imbuszcsavart, majd vegye le a felső fedelet.
 - A felső fedél távtartója is eltávolítható, de hagyja azt a szerszámon.
 - Ha a felső fedél tömítőgyűrűje is lejön a felső fedéllel, akkor figyeljen rá, nehogy eldeformálódjon és az összeszereléskor ne felejtse el visszahelyezni.
3. Helyezze be az imbuszkulcsot a csavarbehajtó vezető bitsatornájába, és nyomja ki a dugattyú szerelvényt.

Fig.20

4. Egy ár, stb. segítségével távolítsa el a gumigyűrűt (fehér) a kinyomott dugattyú szerelvényről.
 - Mivel az új csavarbehajtó bithez új fehér gumigyűrű van mellékelve, a régit egy vágókéssel, stb. ki lehet vágni, ha máshogy bonyolult eltávolítani.

Fig.21

Fig.22

5. Ezután vegye ki a csapot a dugattyú szerelvényből.

Fig.23

6. Engedje le a dugattyút, majd távolítsa el a dugattyúfedelelet és a csavarbehajtó bitet.

Fig.24

A bit beszerelése

1. Szereljen fel egy új csavarbehajtó bitet a dugattyúra.

Fig.25

2. Ezt követően szerelje fel a dugattyúfedelelet a dugattyú szerelvényre. Ezen a ponton ellenőrizze, hogy a dugattyú szerelvény és a dugattyúfedél furatai egybeesnek.

Fig.26

- Szerelje fel a dugattyúfedelelet a bevált oldalával felfelé, az ábrán is látható módon.
3. Tolja át a csapot a dugattyú szerelvényen.

Fig.27

4. Szerelje fel a gumigyűrűt a dugattyú szerelvényre.

Fig.28

5. Igazítsa a bit alakját a csavarbehajtó bitsatorna alakjához, majd helyezze be a bitet.

Fig.29

6. Szerelje fel a felső fedelet a csavarbehajtóra, és helyezze be a négy darab imbuszcsavart a furatokba.

Fig.30

7. Az imbuszkulccsal erősen húzza meg az imbuszcsavarokat. Ezen a ponton a csavarokat a nyilakkal jelzett sorrendben [(1) - (4)] húzza meg.

Fig.31

- A szükséges meghúzási nyomatéknak 7,5 és 8,5 Nm között kell lennie.

A bit cseréjének befejezése után teljesen vizsgálja át a szerszámot, és nem tapasztalható semmilyen szokatlan dolog, majd lásson neki a csavarbehajtásnak.

A szerszám leeresztése

Vegye le a tömlőt a szerszámról. Tegye a szerszámot úgy, hogy a levegő bekötésére szolgáló szerelvény lefelé nézzen. Engedjen le annyit, amennyit csak lehetséges.

A szerszám tisztítása

A mágneshez tapadt vasport egy portalanítóval fújhatja ki.

Dugó

Használaton kívül válassza le a tömlőt. Ezután zárja be a levegő bekötésére szolgáló szerelvényt a dugóval.

Fig.32

Tárolás

Használaton kívül a szerszámot meleg és száraz helyen kell tárolni.

A légsűrítő és a légtömítő karbantartása

Fig.33

Használat után mindig ürítse ki a légsűrítőtartályt. Ha nedvesség kerül a szerszámba, az a teljesítmény csökkenéséhez és a szerszám meghibásodásához vezethet.

Tartsa a légtömítőt hőtől (60°C felett, 140°F felett), vegyszerektől (hígító, erős savak vagy lúgok) távol. Emellett vezesse a tömlőt távol az akadályoktól, amelyekbe veszélyesen beakadhat működés közben. A tömlőket távol kell vezetni az éles sarkoktól és területektől is, amelyek a tömlő károsodásához vagy kidőrszüléséhez vezethetnek.



004320

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszülyözést a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Légtömítő
- Védőszemüveg

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

3-1. Hlboko	18-1. Šrauba (Skrutka)	24-2. Nástavec skrutkovača
3-2. Vyčnieva	18-2. Skrutkovač	24-3. Piest
4-1. Zapustená príliš hlboko (otáčaním povytiahnite)	19-1. Šesťboká skrutka	25-1. Nový nástavec skrutkovača
4-2. Správne	19-2. Šesťhranný francúzsky kľúč	25-2. Piest
4-3. Trčí von príliš vysoko (otáčaním zaskrutkujte)	19-3. Horný uzáver	26-1. Strana s otvormi
5-1. Hák	19-4. Tesnenie horného uzáveru	26-2. Uzáver piesta
5-2. Šrauba (Skrutka)	19-5. Rozpierka horného uzáveru	26-3. Zostava piesta
6-1. Gombík	20-1. Zostava piesta	26-4. Otvory
7-1. Páčka	20-2. Šesťhranný francúzsky kľúč	27-1. Kolík
8-1. Uzáver zásobníka	20-3. Vodidlo	27-2. Zostava piesta
9-1. Skrutkový kanálík	21-1. Bodec	28-1. Gumený krúžok
9-2. Vodiaca skrutka	21-2. Gumený krúžok (biely)	28-2. Zostava piesta
9-3. Podávacia čelusť	21-3. Zostava piesta	30-1. Šesťboká skrutka
12-1. Páčka	22-1. Nôž rezača	30-2. Horný uzáver
14-1. Páčka	22-2. Gumený krúžok (biely)	31-1. Šesťboká skrutka
17-1. Kladivo	22-3. Zostava piesta	31-2. Šesťhranný francúzsky kľúč
17-2. Tyčka	23-1. Kolík	33-1. Vypúšťaci kohútik
	23-2. Zostava piesta	
	24-1. Uzáver piesta	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	AR410HR
Tlak vzduchu	1,76 - 2,26 MPa (17,6 - 22,6 barov)
Dĺžka skrutky	Zvitkový typ 25 - 41 mm
Kapacita skrutiek	Pás - usporiadané 100 ks
Bezpečnostné zariadenie	Systém kontaktného ramena
Nastavenie doťahovania	Otočný typ (Rozsah nastavenia: 6 mm)
Mechanizmus podávania skrutiek	Systém podávacieho piesta
Min. priemer hadičky	5,0 mm
Olej pre pneumatické náradie	ISO VG32 alebo rovnocenná norma
Rozmery (D x V x Š)	296 mm X 116 mm X 305 mm
Hmotnosť netto	2,0 kg

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.
- Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

END106-3

ENE059-1

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.



- Prečítajte si návod na obsluhu.



- Používajte ochranné okuliare.



- Nepoužívajte na leženiach alebo rebríkoch.

Určené použitie

Toto náradie je určené na prípravné práce v interiéri, ako je upevňovanie dlážkových nosníkov alebo bežných krokiev a na vytváranie rámových konštrukcií pri rozmiestnení "2 x 4".

ENG905-1

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN792:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 81 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 94 dB(A)
Odchýlka (K): 3 dB(A)

Používajte chrániče sluchu

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií bola stanovená podľa EN792:

Vyžarovanie vibrácií (a_{h1}): 2,5 m/s² alebo menej
Neurčitost' (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisii vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisii vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

000230



Tomoyasu Kato
Riaditeľ

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONSKO

ENB067-4

⚠VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisii vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

ENH003-14

Len pre európske krajiny**Vyhľadanie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva**

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:

Pneumatický skrutkovač s automatickým posuvom zvitku

Číslo modelu / Typ: AR410HR

predstavujú sériovú výrobu

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:

2006/42/EC

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN792

Technickú dokumentáciu archívuje:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

Bezpečnostné výstrahy pre pneumatickú klincovačku/sponkovačku

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržovanie výstrah a pokynov môže mať za následok vážne poranenie, zasiahnutie elektrickým prúdom a/alebo požiar.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pred používaním tohto náradia si z dôvodu osobnej bezpečnosti, správnej obsluhy a údržby náradia prečítajte tento návod na obsluhu.

Všeobecná bezpečnosť

- Nedovoľte, aby náradie používali nezaškolené osoby.
- Náradie nie je hračka. Náradie považujte za pracovné náradie.
- Náradie nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, liekov alebo podobných látok.
- Náradie nikdy neupravujte.

Osobné ochranné prostriedky

- Vždy používajte ochranné okuliare, aby ste chránili svoje oči pred prachom a upínacími prvkami.

⚠VÝSTRAHA: Zamestnávateľ je zodpovedný za zabezpečenie používania prostriedkov na ochranu zraku osobami obsluhujúcimi náradie a ďalšími osobami v bezprostrednej blízkosti pracoviska.

Len pre Austráliu a Nový Zéland

Vždy používajte ochranné okuliare a štít na ochranu tváre s cieľom chrániť zrak pred prachom a poranením upínacími prvkami. Ochranné okuliare a štít na ochranu tváre musia vyhovovať požiadavkám AS/NZS 1336.



000114

- S cieľom chrániť svoj sluch proti hluku používajte chrániče na uši a taktiež používajte aj ochranu na hlavu. Taktiež používajte ľahké, avšak nie voľné oblečenie. Rukávy by mali byť zapnuté alebo vyhrnuté. Nemali by ste na krku nosiť žiadne šatky alebo viazanky.

Bezpečnosť pracoviska

- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Na rozhádzaných alebo tmavých pracoviskách existuje riziko úrazu.
- Náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti zápalných kvapalín, plynov alebo prachu. Náradie môže iskriť, následkom čoho sa môžu prach alebo výpary vznietiť.
- Počas používania náradia zabráňte prístupu deťom a okolostojacím. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.
- Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.
- V platnosti môžu byť miestne nariadenia týkajúce sa hluku, ktoré je potrebné dodržiavať udržiavaním hodnôt hluku pod stanovenými limitnými hodnotami. V niektorých prípadoch sa by sa mali s cieľom zabrániť unikaniu hluku okenice.

Bezpečnostné zariadenia

- Pred prácou skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy funkčné. Toto náradie sa nesmie používať tak, že sa poťahuje len vypínač alebo tak, že sa proti drevu zatláča iba kontaktné rameno. Musí sa používať jedine pri vykonávaní oboch týchto úkonov. Možnú chybnú činnosť vyskúšajte bez nabitia upínacími prvkami a tak, že tlačidlo je v polohe úplného potiahnutia.
- S kontaktným prvkom sa nehrajte: zabraňuje náhodnému vystreleniu a preto musí byť vždy namontovaný; nedemontujte ho. Zaisťenie vypínača v polohe ON (ZAP.) je taktiež veľmi nebezpečné. Vypínač sa nikdy nepokúšajte zaisťiť. Náradie nepoužívajte pokiaľ je ktorákolvek časť náradia alebo ktorýkoľvek z obslužných ovládačov nefunkčný, odpojený, upravovaný alebo nefungujúci správne.
- Nepokúšajte sa kontaktný prvok ponechať v stlačenom stave pomocou pásky alebo drôtu. Môže dôjsť k smrteľným alebo vážnym poraneniam.

- Kontaktný prvok vždy kontrolujte podľa pokynov v tomto návode. Ak bezpečnostný mechanizmus nefunguje správne, upínacie prvky môžu byť náhodne vystrelené.
- Pri nepoužívaní náradia vždy zablokujte vypínač otočením prepínacej páčky do polohy LOCK (ZABLOKOVAŤ).
- Presvedčte sa, že vypínač je zablokovaný, a to pokiaľ je prepínacia páčka v polohe LOCK (ZABLOKOVAŤ).

Vloženie upínacích prvkov

- Náradie nikdy nenabíjajte upínacími prvkami pokiaľ je ktorýkoľvek ovládač aktivovaný.
- Používajte len upínacie prvky uvedené v tomto návode. Pri použití akýchkoľvek iných upínacích prvkov môže dôjsť k poruche náradia.

Zdroj napájania

- Náradie nikdy nepripájajte k vedeniu stlačeného vzduchu, kde tlak vzduchu môže prekročiť rozsah vhodného tlaku vzduchu pre náradie, ktorý je uvedený v tabuľke „ŠPECIFIKÁCIE“ o 10 %. Zabezpečte, aby tlak dodávaný systémom stlačeného vzduchu neprekračoval vhodný rozsah tlaku vzduchu pre náradie. Tlak vzduchu na začiatku nastavte na nižšiu hodnotu, než je vhodný rozsah tlaku vzduchu.
- Náradie prevádzkujte pri najnižšom tlaku požadovanom pre aplikáciu, aby ste predišli zbytočným vysokým hladinám hluku, rýchlejšiemu opotrebovaniu a následným poruchám.
- Náradie nikdy nepoužívajte na iný než stlačený vzduch. V prípade, ak ako zdroj napájania pre náradie použijete plyn z tlakových fliaš (oxid uhľičitý, kyslík, dusík, vodík, vzduch atď.) alebo zápalný plyn (vodík, propán, acetylén atď.), náradie vybuchne s dôsledkom vážnych poranení.
- Vždy odpojte vzduchovú hadicu a demontujte všetky upínacie prvky:
 - ak náradie nechávate bez dohľadu;
 - pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo opravy;
 - pred odstránením zablokovania;
 - pred prenesením náradia na nové miesto.
- Používajte jedine olej určený pre pneumatikové náradia, ktorý je uvedený v tomto návode.

Prevádzková bezpečnosť

- Náradie pred používaním vždy skontrolujte z pohľadu jeho celkového stavu a z pohľadu uvoľnenia skrutiiek. V prípade potreby dotiahnite.
- S náradím manipulujte opatrne, pretože vo vnútri náradia je vysoký tlak, ktorý môže byť nebezpečný, a to v prípade vzniku trhlin spôsobených hrubým zaobchádzaním (pád alebo náraz). Nepokúšajte sa na náradí kráčať a ani do neho nerýpte.
- Ak na náradí spozorujete niečo chybné alebo niečo nezvyčajné, okamžite zastavte vykonávanú činnosť. Nesprávne fungujúce náradie sa nesmie používať.

- Výpustný otvor nesmerujte na nikoho okolo vás. Ruky a nohy držte mimo oblasti výpustného otvoru.
- Vždy sa presvedčte, že náradie obsahuje upínacie prvky.
- Náradie nikdy nesmerujte na seba ani na žiadnu inú osobu bez ohľadu na to, či obsahuje alebo neobsahuje upínacie prvky.
- S prácou sa neponáhľajte ani náradie nepreťažujte. S týmto náradím zaobchádzajte opatrne.
- Náradie nespúšťajte pokiaľ nie je pevne umiestnené na pracovnom kuse.
- Náradie nikdy nedržte ani neprenášajte držiac prst na vypínači, ani ho nikomu takýmto spôsobom neodovzdávajte. Náhodné vystrelenie môže mať za následok vážne poranenie.
- Náradie na nabíjanie upínacích prvkov označené „Do not use on scaffoldings, ladders (Nepoužívejte na lešeníach alebo rebríkoch)“ nepoužívajte v určitých situáciách, napríklad:
 - v prípade, ak chcete zmeniť miesto nabíjania za iné, pričom vykonanie tejto zmeny vyžaduje použitie lešení, schodíkov, rebríkov alebo konštrukcií podobných rebríku, napr. strešných lát;
 - na zatváranie škatúl alebo prepraviek;
 - na montáž prepravných bezpečnostných systémov napríklad na vozidlách alebo vagónoch.
- Dôkladne skontrolujte steny, stropy, podlahy zastrešenie a pod. aby prípadne nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, úniku plynu, výbuchu a pod., spôsobeným nariadením do živých vodičov, potrubí alebo plynových rúrok.
- Náradie nepoužívajte na upínanie elektrických káblov. Nie je navrhnuté na inštaláciu elektrických káblov a môže poškodiť izoláciu elektrických káblov s dôsledkom zasiahnutia elektrickým prúdom alebo požiarneho rizik.
- Dávajte pozor na svoj postoj a zachovávajte svoju rovnováhu s nástrojom. Presvedčte sa, že počas práce na vyvýšených miestach sa nikto pod vami nenachádza a vzduchovú hadicu zabezpečte tak, aby ste zabránili nebezpečenstvu v prípade náhleho myknutia alebo zachytenia.
- Na strechách a ďalších vyvýšených miestach upínacie prvky nastreľujte súbežne s vaším pohybom dopredu. Je ľahké stratiť stabilný postoj v prípade nastreľovania upínacích prvkov pri malom pohybe dozadu. V prípade nastreľovania upínacích prvkov do zvislých povrchov nastreľujte zhora nadol. Týmto spôsobom dokážete nastreľovanie vykonávať pri menšej únave.
- V prípade, ak upínací prvok omylom nastrelíte na inú, alebo ak upínací prvok nastrelíte na uzol v dreve, môže dôjsť k ohnutiu upínacieho prvku alebo k zaseknutiu náradia. Môže dôjsť k odhodeniu upínacieho prvku, pričom upínací prvok

môže niekoho zasiahnuť, alebo náradie samo osebe môže vyvolať nebezpečnú reakciu. Upínacie prvky nastreľujte opatrne.

- Nabité náradie ani vzduchový kompresor nenechávajte, pokiaľ je pod tlakom dlhodobo na slnku. Na mieste, kde budete náradie nastavovať sa nesmie do náradia dostať prach, piesok, úlomky a cudzorodý materiál.
- Nikdy sa neskúšajte nastreľovať upínacie prvky súčasne zvnútra aj zvonka. Upínacie prvky môžu preraziť a/alebo vyletieť, čo predstavuje smrteľné nebezpečenstvo.

Service

- Okamžite po ukončení práce s náradím vykonajte vyčistenie a údržbu. Náradie udržiavajte vo vynikajúcom stave. Pohyblivé časti namažte, aby ste zabránili hrdzaveniu a aby ste minimalizovali opotrebovanie od trenia. Zo všetkých súčastí utrite prach.
- O pravidelnú kontrolu náradia požiadajte autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita.
- Ak chcete zachovať SPOLAHLIVOSŤ a BEZPEČNOSŤ výrobku, údržbu a opravy by sa mali vykonať v autorizovanom servisnom stredisku Makita, vždy s použitím náhradných dielov Makita.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

INŠTALÁCIA

Vofba vzduchovej hadice

Fig.1

Používajte vzduchové hadice odolné voči vysokým tlakom.

Používajte čo najväčšiu a čo najkratšiu hadicu, aby ste zabezpečili nepretržitú a účinnú činnosť skrutkovania skrutiek.

⚠POZOR:

- Malý výstup vzduchu z kompresora, dlhá hadica alebo hadica s menším priemerom vo vzťahu ku frekvencii skrutkovania skrutiek môže mať za následok zníženie kapacity náradia pri skrutkovaní.

Mazanie

Pred a po použití naolejujte náradie olejom na pneumatické náradie kvapnutím dvoch alebo troch kvapiek do vzduchovej armatúry. Kvôli správne

namazaniu je potrebné náradím po nanesení oleja pre pneumatické náradie niekoľkokrát vystreliť.

Fig.2

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Počas nastavovania hĺbky skrutkovania vždy zablokujte spúšťač a odpojte vzduchovú hadicu.

Spôsob obsluhy nastavovača (nastavovač hĺbky skrutkovania)

Fig.3

Fig.4

⚠POZOR:

- Počas nastavovania hĺbky skrutkovania vždy zablokujte spúšťač a odpojte vzduchovú hadicu. Skrutkovač je vybavený nastavovačom určeným na nastavenie hĺbky skrutkovania skrutiek. Otáčaním nastavovača nastavíte hĺbku skrutkovania. Rozsah nastavenia hĺbky skrutkovania je 6 mm. (jedno otočenie nastavovača nastaví hĺbku o asi 0,8 mm.)

Hák

⚠POZOR:

- Ak sa používa hák, alebo pri zmene jeho polohy vždy zablokujte spúšťač a odpojte vzduchovú hadicu. Hák neupevňujte na opasok a pod.
- Ak dôjde k uvoľneniu háka a pádu skrutkovača, skrutkovač sa môže náhodne spustiť a spôsobiť poranenie.

Fig.5

Hák je vhodný na dočasné zavesenie skrutkovača. Montážnu polohu háku na skrutkovači je možné zmeniť. Odskrutkujte montážnu skrutku háku, zmeňte polohu háku a skrutku opätovne utiahnite.

Výber režimu pomocou prepínača

Fig.6

Tento skrutkovač je vybavený prepínačom umožňujúcim voľbu režimu s cieľom dosiahnutia optimálneho skrutkovania, a to v závislosti na materiáli pracovného kusa. Kvôli optimálnemu použitiu nastavte polohu pre režim zobrazený v tabuľke „Tabuľka prepínania režimov“, ktorá je uvedená nižšie. Dôkladne otočte gombíkom dokiaľ neklikne, čím dôjde k zastaveniu v polohe (1) alebo (2). Pokiaľ sa skrutkovač používa pri nastavení skrutkovača v polohe medzi (1) a (2), môže dôjsť k poškodeniu prvkov skrutkovača a/alebo sa nedosiahne štandardný výkon.

Podložka z oceleového plechu	Hrúbka oceleového plechu 0,8 mm	(2)	(2)	/	(2)
	Hrúbka oceleového plechu 0,6 mm	(1)	(1)		(1).(2)
	Hrúbka oceleového plechu 0,6 mm	(1)	(1)		(1)
Drevená podložka		(1)	(1)	(1)	(1)
Dĺžka skrutky		25 mm	28 mm	32 mm	41 mm

009793

Vhodné na použitie v prípade bežných sadrokartónov hrúbky 9,5 mm, 12,5 mm a 15 mm.

Možno pracovať na podložke z oceleového plechu do hrúbky 0,8 mm (skrutky sa nesmú zaskrutkovať do vrstvenej podložky z oceleového plechu).

Vždy používajte spojené skrutky značky Makita.

V rámci bežných situácií vám odporúčame skrutkovač používať s prepínačom režimu nastaveným v polohe (1); nastavenie prepínača režimu do polohy (2) odporúčame používať v prípade, ak nie je možné skrutky skrutkovať v dôsledku nedostatočného výkonu.

MONTÁŽ

Vloženie skrutiek

⚠POZOR:

- Pred vkladáním skrutiek vždy od hlavnej jednotky odpojte vzduchovú hadicu.
- V prípade náhodného spustenia jednotky môže dôjsť k osobným poraneniam.
 - Odpojte vzduchovú hadicu.
 - Páčku pri otváraní dvierok stlačte smerom nadol.

Fig.7

- Otvorte uzáver zásobníka.

Fig.8

- Do zásobníka vložte skrutky.

- Vodiacu skrutku vytiahnite až po vodiaci prvok skrutkovača a následne uzáver zásobníka zatvorte.
- Vodiacu skrutku úplne vložte do skrutkového kanálíka. V tomto bode skontrolujte, že skrutka je kompletne uložená v podávacej čelusti. Teraz, pokiaľ skrutku nemožno nastaviť kvôli tomu, že nástavec vošiel až po vodiaci prvok skrutkovača, otočte hlavnú jednotku naopak (vodiaci prvok skrutkovača je hore) a vráťte nástavec do jeho správnej polohy.
- Pomaly zatvorte dvierka dokiaľ sa páčka úplne nezastaví.

Fig.9

PRÁCA

Ako skrutkovať skrutky

⚠POZOR:

- Používaný tlak vzduchu musí byť v rozmedzí 1,76 až 2,26 MPa. Opätovne neskrutkujte skrutku(y) na skrutku(y), ktorá už bola zaskrutkovaná.
- Tento skrutkovač nepredstavuje rázové náradie a preto vyžaduje dodatočné množstvo tlaku.
- Pokiaľ hlavnú jednotku nestlačíte dôkladne, skrutka sa nemusí dôkladne zaskrutkovať do pracovného kusa, alebo sa môže uvoľniť.
- Vždy koniec výstupnej špičky pritlačte v pravom uhle k pracovnému kusu a následne skrutku zaskrutkujte. Odporúčame vám používať prerušované skrutkovanie s cieľom zabezpečiť správne naskrutkovanie skrutky.

Fig.10

Fig.11

Najprv zľahka pritlačte koniec kontaktného ramena ku pracovnému kusu.

Následne potiahnite spúšťač. V tomto momente neuvolňujte spúšťač dokiaľ sa motor nezastaví. Pokiaľ spúšťač uvoľníte veľmi skoro, skrutka sa nemusí dôkladne zaskrutkovať do pracovného kusa a/alebo dôjde k zhoršeniu naskrutkovania skrutky.

Prepínanie medzi prerušovaným a spojitým skrutkovaním.

Spôsob prerušovaného skrutkovania

Fig.12

Fig.13

Prerušované skrutkovanie predstavuje spôsob, kedy sa kontaktné rameno pritlačí ku pracovnému kusu a spúšťač je potiahnutý pre naskrutkovanie jednej skrutky. Nastavte páčku prepínača do polohy \rightarrow , čím skrutkovač nastavíte do režimu „Režim prerušovaného skrutkovania“.

- Kontaktné rameno pritlačte ku pracovnému kusu.
- Potiahnite spúšťač.

Spôsob spojitého skrutkovania

Fig.14

Fig.15

Spojité skrutkovanie predstavuje spôsob, kedy je kontaktné rameno opakovane pritláčané na rôzne plochy pracovného kusa pri súčasnom držaní spúšťača s cieľom spojitého skrutkovania skrutiek.

Nastavte páčku prepínača do polohy \rightarrow , čím skrutkovač nastavíte do režimu „Režim neprerušovaného skrutkovania“.

- Potiahnite spúšťač.
- Pri podržaní spúšťača, pri každom pritlačení kontaktného ramena ku pracovnému kusu dôjde ku spojitému naskrutkovaniu skrutky.

Spôsob zablokovania spúšťača

Skrutkovač je vybavený blokováním spúšťača s cieľom zabrániť nehodám počas náhodnej prevádzky počas doby, kedy sa jednotka nepoužíva. Blokovanie spúšťača predstavuje mechanizmus, ktorý zablokuje spúšťač, čím dôjde k zabráneniu vysúvania skrutiek.

Nastavte páčku prepínača do polohy \rightarrow , čím skrutkovač nastavíte do režimu „Zablokovanie spúšťača“.

Pri skrutkovaní skrutiek nastavte páčku blokovania do polohy \rightarrow alebo do polohy \rightarrow . Počas nepoužívania skrutkovača vždy zablokujte spúšťač a odpojte vzduchovú hadicu.

Ak odrezat' spojovací plech

Fig.16

⚠POZOR:

- Počas rezania spojovacieho plechu vždy zablokujte spúšťač a odpojte vzduchovú hadicu.
- Pri používaní spojených skrutiek, spojovací plech vyčnieva z vodiaceho prvku skrutkovača. Otrhnite vyčnievajúci spojovací plech v smere šípky.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Pred vykonávaním kontroly alebo údržby vždy odpojte od náradia vzduchovú hadicu.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Ako odstrániť zaseknutie skrutky

⚠POZOR:

- Pri odstraňovaní zaseknutia skrutky vždy zablokujte spúšťač a odpojte vzduchovú hadicu.

Fig.17

Zablokujte spúšťač a odpojte vzduchovú hadicu.

Otvorte dvierka a vytlačte spojené skrutky.

Do výstupnej špičky zasuňte tenkú kovovú tyčku a buchnite po nej kladivom. V niektorých prípadoch sa

môže špička po naranení kladivom zaseknúť. Dávajte pozor, aby ste nenarazili na nástavec skrutkovača, pretože jeho koniec sa môže poškodiť, čoho dôsledkom bude nesprávne skrutkovanie.

Fig.18

Zaseknutú skrutku(y) vyberte z vnútra vodiaceho prvku skrutkovača pomocou plochého skrutkovača alebo podobného náradia.

Po vybratí skrutky(iek) sa presvedčte, že nástavec nezasahuje do skrutkového kanálika (pokiaľ zasahuje, vytlačte ho pomocou kovovej tyčky).

Po vybratí zaseknutej skrutky(iek) opätovne do skrutkovača vložte skrutky.

Ako vymeniť nástavec

⚠ POZOR:

- Pri výmene nástavca vždy zablokujte spúšťač, odpojte vzduchovú hadicu a vyberte všetky vložené skrutky.

Dávajte pozor, aby ste neuvohnili malé súčasti.

Nástavec vymieňajte na čistom mieste, aby ste predišli tomu, aby sa na vnútorné súčasti dostal prach a špina.

Vybratie nástavca

Fig.19

1. Odpojte hadicu a vyberte všetky vložené skrutky.
2. Pomocou šesťhranného nástrčného kľúča uvoľnite štyri skrutky s hlavou so šesťuholníkovým vybraním a následne demontujte horný uzáver.
 - Rozpierka horného uzáveru je snímateľná, avšak ju ponechajte na skrutkovači.
 - Pokiaľ tesnenie horného uzáveru snímte spolu s horným uzáverom, dávajte pozor, aby sa neustratilo a počas spätnej montáže ho nezabudnite nasadiť.
3. Do kanálika nástavca, ktorý sa nachádza na vodiacom prvku skrutkovača zasuňte šesťhranný nástrčkový kľúč a vytlačte zostavu piesta.

Fig.20

4. Pomocou bodca a pod. snímte z vybratej zostavy piesta gumený krúžok (biely).
 - Pretože nástavec sa dodáva s bielym gumeným krúžkom, starý je možné orezať rezacím nožom a pod., a to v prípade, ak je ťažké ho odstrániť.

Fig.21

Fig.22

5. V ďalšom kroku vyberte zo zostavy piesta kolík.

Fig.23

6. Znížte piest a vyberte uzáver piesta a nástavec skrutkovača.

Fig.24

Montáž nástavca

1. Na piest namontujte nový nástavec.

Fig.25

2. V ďalšom kroku namontuje uzáver piesta na zostavu piesta. V tomto bode zarovnajete otvory na zostave piesta a na uzávere piesta.

Fig.26

- Uzávere piesta namontujte tak, aby strana s otvormi smeroval nahor tak, ako je to znázornené.
3. Cez zostavu piesta zastrčte kolík.

Fig.27

4. Na zostavu piesta nasadte gumený krúžok.

Fig.28

5. Tvar nástavca zarovnajete s tvarom na kanáliku nástavca skrutkovača a následne nástavec zasuňte.

Fig.29

6. Horný uzáver namontujte na skrutkovač a do otvorov zasuňte štyri skrutky s hlavou so šesťuholníkovým vybraním.

Fig.30

7. Skrutky s hlavou so šesťuholníkovým vybraním dôkladne utiahnite pomocou šesťhranného nástrčného kľúča. V tomto bode utiahajte v poradí [(1) až (4)] podľa znázornených šípok.

Fig.31

- Predpísaný utahovací moment je v rozmedzí 7,5 až 8,5 N•m

Po dokončení výmeny nástavca kompletne skontrolujte, že sa nevyskytujú žiadne nezrovnalosti a následne začinite so skrutkovaním skrutiek.

Vypustenie náradia

Z náradia demontujte hadicu. Náradie umiestnite tak, aby vzduchová armatúra smerovala smerom k podlahe. Vypustite ako sa len dá.

Čistenie náradia

Kovový prach, ktorý sa prilepí na magnet je možné vyfúknuť pomocou vzduchového čističa na prach.

Uzáver

Pokiaľ náradie nepoužívate, hadicu odpojte. Následne vzduchovú armatúru uzatvorte uzáverom.

Fig.32

Uskladnenie

Pokiaľ sa náradie nepoužíva, je možné náradie uložiť na teplom a suchom mieste.

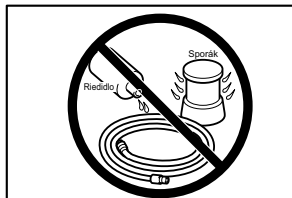
Údržba kompresora a vzduchovej hadice

Fig.33

Po prevádzke vždy vypustite nádrž kompresora. Pokiaľ dovolíte, aby sa do náradia dostala vlhkosť, dôsledkom môže byť slabý výkon a možné zlyhanie náradia.

Vzduchovú hadicu chráňte pred účinkami tepla (nad 60°C, nad 140°F) a pred účinkami chemikálií (riedidlo, silné kyseliny alebo zásady). Hadicu vedte mimo prekážok o ktoré sa môže počas prevádzky

nebezpečne zachytiť. Hadice musia byť vedené mimo ostrých hrán a plôch, kde môže dôjsť k poškodeniu hadice alebo k obrusovaniu hadice.



004320

Kvôli zachovaniu **BEZPEČNOSTI** a **SPOLĀHLIVOSTI** výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Vzduchové hadice
- Ochranné okuliare

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

3-1. Hluboko	18-1. Šroub	24-2. Šroubovací bit
3-2. Mělce	18-2. Šroubovák	24-3. Píst
4-1. Příliš hluboko (otočte na stranu zvýšení)	19-1. Šroub s šestihrannou hlavou	25-1. Nový šroubovací bit
4-2. Správně	19-2. Imbusový klíč	25-2. Píst
4-3. Příliš mělce (otočte na stranu snížení)	19-3. Horní víčko	26-1. Strana s vybraním
5-1. Háč	19-4. Těsnění horního víčka	26-2. Víčko pístu
5-2. Šroub	19-5. Distanční prvek horního víčka	26-3. Sestava pístu
6-1. Knoflík	20-1. Sestava pístu	26-4. Otvory
7-1. Páčka	20-2. Imbusový klíč	27-1. Kolík
8-1. Víko zásobníku	20-3. Vodítko nastřelovače	27-2. Sestava pístu
9-1. Kanálek vrutu	21-1. Špičatý nástroj	28-1. Pryžový kroužek
9-2. První vrut	21-2. Pryžový kroužek (bílý)	28-2. Sestava pístu
9-3. Podávací zub	21-3. Sestava pístu	30-1. Šroub s šestihrannou hlavou
12-1. Páčka	22-1. Odlamovací nůž	30-2. Horní víčko
14-1. Páčka	22-2. Pryžový kroužek (bílý)	31-1. Šroub s šestihrannou hlavou
17-1. Kladivo	22-3. Sestava pístu	31-2. Imbusový klíč
17-2. Tyč	23-1. Kolík	33-1. Odvodňovací kohout
	23-2. Sestava pístu	
	24-1. Víčko pístu	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	AR410HR
Tlak vzduchu	1,76 - 2,26 MPa (17,6 - 22,6 barů)
Délka šroubu	Typ kotouče 25 - 41 mm
Kapacita zásobníku	100 kusů páskovaných v pásce
Bezpečnostní zařízení	Systém kontaktního ramena
Seřízení hloubky	Otáčecí typ (rozsah seřízení: 6 mm)
Mechanismus podávání vrutů	Systém pístového podávání
Min. průměr hadice	5,0 mm
Olej pro pneumatické nářadí	ISO VG32 nebo odpovídající
Rozměry (D x V x Š)	296 mm X 116 mm X 305 mm
Hmotnost netto	2,0 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

END106-3

ENG905-1

Symbole

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Přečtěte si návod k obsluze.



- Noste ochranné brýle.



- Nepoužívat na lešení a žebřících.

ENE059-1

ENG904-2

Účel použití

Nářadí je určeno pro přípravné interiérové práce, například k fixaci podlahových nosníků, jalových vazeb a rámových konstrukcí ve stylu „2 x 4“.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN792:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 81 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 94 dB(A)
Nejistota (K): 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu

Vibrace

Celková hodnota vibrací určená dle normy EN792:

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s²

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změněna v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

⚠VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH003-14

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

Popis zařízení:

Pneumatický šroubovák s automatickým podavačem
č. modelu/typ: AR410HR
vychází ze sériové výroby

A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:
2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN792

Technická dokumentace je k dispozici na adrese:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Ředitel

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB067-4

Bezpečnostní upozornění k pneumatické hřebíkovačce/sponkovačce

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání dodržování

upozornění a pokynů může mít za následek vážné zranění, úraz elektrickým proudem nebo vznik požáru.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

V zájmu osobní bezpečnosti, správné obsluhy a údržby si před používáním nářadí přečtěte tento návod k obsluze.

Všeobecná bezpečnostní pravidla

- Nedovolte, aby nářadí používaly nevyškolené osoby.
- Žerty stranou. S nářadím nakládejte jako s pracovním zařízením.
- Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků atp.
- Nářadí nikdy nepozměňujte.

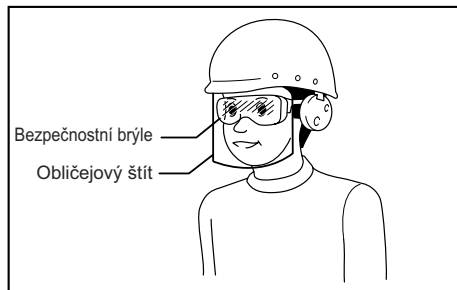
Osobní ochranné pomůcky

- Vždy noste ochranné brýle k ochraně zraku před prachem či zraněním spojovacím materiálem.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Za vynucení používání bezpečnostních ochranných brýlí obsluhou nářadí či jinými osobami v bezprostřední blízkosti pracoviště odpovídá zaměstnavatel.

Pouze Austrálie a Nový Zéland

Vždy noste ochranné brýle k ochraně zraku před prachem či zraněním spojovacím materiálem. Bezpečnostní brýle a obličejový štít musí vyhovovat požadavkům normy AS/NZS 1336.



000114

- K ochraně před hlukem používejte ochranu sluchu a noste helmu. Používejte rovněž lehký avšak nikoli volný oděv. Rukávy by měly být zapnuty nebo vyhrnuty. Nenoste žádné vázanky.

Bezpečnostní pracoviště

- Zajistěte čistotu a dobré osvětlení pracoviště. Nepořádek a nedostatek světla mohou zapříčinit úraz.
- S nářadím nepracujte v prostředí s výbušnou atmosférou, například s výskytem hořlavých kapalin, plynů či prachu. Při práci s nářadím mohou vznikat jiskry, jež by mohly prach či výparny zažehnout.
- S nářadím nepracujte v blízkosti dětí a přihlížejících osob. V důsledku rozptýlování pozornosti můžete nad nářadím ztratit kontrolu.
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště.

- Existují-li místní předpisy týkající se hluku, bude třeba jim vyhovět a udržet hladinu hluku v předepsaných mezích. V určitých případech bude třeba k omezení hluku použít hrazení.

Bezpečnostní zařízení

- Před uvedením do provozu se ujistěte, zda jsou plně funkční všechny bezpečnostní systémy. Nářadí se nesmí uvést do chodu pouze stisknutím spouště ani samotným přitisknutím kontaktního ramene ke dřevu. Nářadí musí pracovat pouze v případě provedení obou činností současně. Proveďte kontrolu bezchybného provozu bez spojovacího materiálu a s podávacím prvkem ve zcela vytažené poloze.
- Nehrajte si s kontaktním prvkem: zabraňuje náhodnému spuštění, a proto musí zůstat na místě a nesmí být odejmuto. Velmi nebezpečné je také zajištění spouště v poloze ON (ZAP.). Nikdy se nepokoušejte spoušť zafixovat. S nářadím nepracujte, pokud je některá část ovládacích prvků zařízení nefunkční, odpojená, pozměněná nebo jestliže nepracuje správně.
- Nepokoušejte se fixovat kontaktní prvek v sepnuté poloze páskou či drátem. Může dojít ke smrtelnému či velmi vážnému zranění.
- Kontaktní prvek vždy zkontrolujte podle pokynů v této příručce. Při nesprávné funkci bezpečnostního mechanismu může dojít k náhodnému vystřelení spojovacího materiálu.
- Není-li nářadí používáno, vždy zabezpečte spoušť otočením prepínací páčky do polohy LOCK (ZAJIŠTĚNO).
- Ujistěte se, že se při nastavení prepínací páčky do polohy LOCK (ZAJIŠTĚNO) spoušť zajistí.

Plnění spojovacím materiálem

- Do nářadí nekládejte spojovací prvky, jestliže je aktivován některý z ovládacích prvků.
- Používejte spojovací materiál určený v této příručce. Použití jakéhokoliv jiného spojovacího materiálu může způsobit poruchu nářadí.

Zdroj energie

- Nářadí nikdy nepřipojujte k vedení stlačeného vzduchu, jehož tlak by mohl více než o 10 % přesáhnout odpovídající rozsah tlaku nářadí stanovený v tabulce „TECHNICKÉ ÚDAJE“. Zajistěte, aby hodnota tlaku dodávaného systémem stlačeného vzduchu nepřekročila odpovídající rozsah tlaku nářadí. Tlak vzduchu nastavte zpočátku na nižší hodnotu než udává odpovídající rozsah.
- S nářadím pracujte při nejnižším možném tlaku vyžadovaném pro danou aplikaci, abyste zamezili zbytečně vysoké hladině hluku, zvýšenému opotřebení a následným poruchám.
- Nářadí nikdy nepoužívejte jinak než se stlačeným vzduchem. Použití plynu v tlakové nádobě (oxid uhličitý, kyslík, dusík, vodík, vzduch atd.) nebo hořlavého plynu (vodík, propan, acetylén atd.) pro

pohon nářadí vyvolá výbuch zařízení a způsobí vážná zranění.

- V následujících situacích vždy odpojte vzduchovou hadici a vyjměte všechny spojovací prvky:
 - zůstane-li nářadí bez dozoru,
 - před prováděním jakékoli údržby či oprav,
 - před vytahováním zaseknutého hřebíku,
 - před přemísťováním nářadí na nové místo.
- Používejte pouze olej pro pneumatické nářadí určený v této příručce.

Bezpečnost práce

- Před použitím vždy zkontrolujte celkový stav nářadí a přesvědčte se, zda nejsou povoleny šrouby. V případě nutnosti spoje dotáhněte.
- S nářadím zacházejte opatrně. V nářadí je vysoký tlak, jenž může být v důsledku prasknutí při hrubém zacházení nebezpečný (při upuštění či prudkém nárazu). Do nářadí nic nevyřezávejte a nevyřezávejte.
- Jestliže na nářadí zpozorujete chybnou funkci nebo něco neobvyklého, okamžitě přerušete práci. Nesprávně fungující nářadí nesmí být používáno.
- Nemířte ústím na nikoho v blízkosti. Před ústí nářadí nedávejte ruce a nohy.
- Vždy předpokládejte, že nářadí obsahuje spojovací prvky.
- Nářadím nikdy nemířte na sebe ani na jiné osoby, ať už zařízení spojovací materiál obsahuje či nikoli.
- Při práci nespěchejte a nepoužívejte násilí. S nářadím zacházejte opatrně.
- Nářadí neaktivujte, dokud nebude pevně umístěno na zpracovávaném dílcí.
- Nářadí nikdy nedržte ani nepřenášejte s prstem na spoušti ani je takto nikomu nepodávejte. Náhodné nastřelení může způsobit vážné zranění.
- Hřebíkovačky označené symbolem „Nepoužívat na lešeních a žebříkách“ nikdy nepoužívejte pro určité práce, například:
 - jestliže přemístění z jednoho pracoviště na jiné vyžaduje použití lešení, schodů, žebříků nebo žebříkových konstrukcí, např. střešních latí;
 - k uzavírání krabic či beden;
 - k montáži bezpečnostních transportních systémů, např. na vozídech a vagonech.
- Pečlivě zkontrolujte stěny, stropy, podlahy, střešní krytinu, atd., aby nedošlo ke zranění elektrickým proudem, úniku plynu, výbuchu nebo jiným nevhodným způsobem nastřelením vodičů pod proudem, potrubí nebo plynových trubek.
- Nářadí nepoužívejte k upevňování elektrických kabelů. Zařízení není zkonstruováno k instalaci elektrických kabelů – mohlo by dojít k poškození izolace kabelů, úrazu elektrickým proudem a nebezpečí vzniku požáru.
- Dbejte na správný postoj a udržujte dobrou rovnováhu s nářadím. Zajistěte, aby se při práci na

vyvýšených místech nikdo nenacházel pod vámi a jestliže dochází k prudkému cukání či zachytávání, zabezpečte vzduchové hadice.

- Na střeších a v jiných vyvýšených místech nastřelujte při pohybu vpřed. Při nastřelování s couváním zpět můžete snadno ztratit půdu pod nohama. Při nastřelování do svislých ploch pracujte shora dolů. Budete tak pracovat s menší námahou.
- Jestliže omylem zasáhnete místo s jiným spojovacím prvkem nebo se sukem ve dřevě, spojovací prvek se ohne nebo se nářadí může zaseknout. Spojovací prvek může být vymrštěn a mohl by někoho zasáhnout nebo může dojít k nebezpečné reakci samotného nářadí. Spojovací prvky proto rozmístíte pečlivě.
- Nářadí naplněné hřebíky ani vzduchový kompresor pod tlakem nenechávejte dlouho venku na slunci. Zajistěte, aby v místě, kam nářadí odkládáte, nedošlo ke vniknutí prachu, písku, třesek či jiných cizích těles.
- Nikdy nenastřelujte současně z vnitřní i vnější strany. Spojovací prvky mohou projít či prolétnout naskrz a představují tak vážné nebezpečí.

Servis

- Vyčištění a údržbu proveďte ihned po skončení práce. Nářadí udržíte v perfektním stavu. Promazáním pohyblivých částí zabráníte korozi a minimalizujete opotřebení třením. Z dílů setřete veškerý prach.
- O pravidelnou prohlídku požádejte autorizované servisní středisko Makita.
- V rámci zachování **BEZPEČNOSTI** a **SPOLEHLIVOSTI** výrobku musí být údržba a opravy svěřeny autorizovaným servisním střediskům Makita používajícím vždy náhradní díly Makita.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

INSTALACE

Výběr vzduchové hadice

Fig.1

Použijte vysokotlakou vzduchovou hadici.

K zajištění nepřetržitého výkonného šroubování použijte co nejsilnější a co nejkratší vzduchovou hadici.

⚠POZOR:

- Nízký výkon kompresoru, dlouhá vzduchová hadice nebo její malý průměr mohou ve vztahu k frekvenci šroubování způsobit pokles výkonu nářadí.

Mazání

Nářadí před i po použití naolejujte kápnutím dvou či tří kapek pneumatického oleje do vzduchové přípojky. Ke správnému promazání musí být nářadí po aplikaci pneumatického oleje několikrát spuštěno.

Fig.2

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Při seřizování hloubky zapuštění vždy zajistěte spoušť a odpojte vzduchovou hadici.

Metoda provozu s regulátorem (regulátor hloubky zapuštění)

Fig.3

Fig.4

⚠POZOR:

- Při seřizování hloubky zapuštění vždy zajistěte spoušť a odpojte vzduchovou hadici.

Toto nářadí je vybaveno regulátorem k seřízení hloubky zapuštění vrutu.

Otáčením regulátoru nastavte hloubku zapuštění. Rozsah seřízení zapuštění je 6 mm. (jedna otáčka regulátoru upraví hloubku přibližně o 0,8 mm.)

Hák

⚠POZOR:

- Při používání háčku nebo při změně jeho polohy vždy zajistěte spoušť a odpojte vzduchovou hadici. Nářadí nezavěšujte za háček k opasku atd.
- Jestliže se háček vyvlékne a nářadí spadne, může dojít k náhodnému spuštění a zranění obsluhy.

Fig.5

Háček je vhodný k dočasnému zavěšení nářadí.

Montážní polohu háčku na nářadí lze změnit.

Odmontujte upevňovací šroub háčku, změňte jeho pozici a šroub namontujte zpět.

Výběr režimu přepínače

Fig.6

Toto nářadí je vybaveno přepínačem umožňujícím výběr režimu pro optimální zapuštění podle materiálu dílce. K zajištění optimálního provozu nastavte režim podle níže uvedeného schématu v „tabulce přepínání režimů“. Otočte knoflíkem, až zacvakne a zastaví se správně v poloze (1) nebo (2). Při používání nářadí s přepínačem nastaveným uprostřed mezi polohou (1) a (2), může dojít k poškození dílů nářadí a nebude dosaženo normálního výkonu.

Podklad s ocelovým plechem	Tloušťka ocelového plechu 0,8 mm	(2)	(2)	/	(2)
	Tloušťka ocelového plechu 0,6 mm	(1)	(1)		(1).(2)
	Tloušťka ocelového plechu 0,6 mm	(1)	(1)		(1)
Dřevěný podklad		(1)	(1)	(1)	(1)
Délka šroubu		25 mm	28 mm	32 mm	41 mm

009793

Vhodné pro obvyklé sádrokartony s tloušťkou 9,5 mm, 12,5 mm a 15 mm.

Lze pracovat s podkladem s ocelovým plechem do tloušťky až 0,8 mm (vruty nelze zavrtat do vrstveného ocelového plechu).

Vždy používejte originální vruty Makita v pásech.

V obvyklých situacích doporučujeme pracovat v režimu (1) a na režim (2) přepnout v případě, kdy vruty nelze pro nedostatek výkonu zavrtat.

MONTÁŽ

Plnění nářadí vruty

⚠ POZOR:

- Před plněním nářadí vruty vždy odpojte vzduchovou hadici od hlavní jednotky.
 - Při náhodném spuštění nářadí může dojít ke zranění.
1. Odpojte vzduchovou hadici.
 2. Při otevírání dvířek stiskněte páčku dolů.

Fig.7

3. Otevřete víko zásobníku.

Fig.8

4. Do zásobníku vložte vruty.
5. První vrut vytáhněte co nejvíce do vodítka a pak zavřete víko zásobníku.
6. První vrut zcela zaveďte do kanálku vrutu. Nyní zkontrolujte, zda je vrut správně usazen v podávacím zubu. Nelze-li v tuto chvíli vrut usadit, protože bit sestoupil až k vodítku, otočte hlavní jednotku vzhůru nohama (vodítkem vzhůru) a vraťte bit do stanovené polohy.
7. Dvířka pomalu zavřete, až páčka zcela zapadne.

Fig.9

PRÁCE

Postup při šroubování

⚠ POZOR:

- Použitý tlak vzduchu musí mít hodnotu mezi 1,76 a 2,26 MPa. Nešroubujte opakovaně na vruty, jež byly již zašroubovány.
- Toto nářadí není nastřelovací pistolí a vyžaduje přiměřenou sílu přitlačení.
- Při nedostatečném přitlačení nářadí může dojít k mělkému zapuštění do dílce nebo může vrut projít ven.
- Konec ústí vždy přitlačte v pravém úhlu k dílci a pak zašroubujte vrut. K zajištění správného zavrtání doporučujeme přerušované šroubování.

Fig.10

Fig.11

Nejprve lehce přitiskněte konec kontaktního ramene na dílec.

Potom stiskněte spoušť. Nyní neuvolňujte spoušť, dokud se motor nezastaví. Upozorňujeme, že jestliže spoušť pustíte příliš brzy, může dojít k nedostatečnému zapuštění do dílce nebo může být narušeno podávání vrutů.

Přepínání mezi přerušovaným a nepřerušovaným šroubováním Metoda přerušovaného šroubování

Fig.12

Fig.13

Přerušované šroubování se provádí přitisknutím kontaktního ramene na dílec a stisknutím spouště k zašroubování jednoho vrutu.

Přesunutím přepínací páčky do polohy \rightarrow nastavíte nářadí na režim „přerušovaného šroubování“.

- (1) Kontaktní rameno přitiskněte k dílci.
- (2) Stiskněte spoušť.

Metoda nepřerušovaného šroubování

Fig.14

Fig.15

Nepřerušované šroubování se provádí opakovaným přitisknutím kontaktního ramene na různá místa dílce s

trvale stisknutou spouští a nepřetržitým šroubováním. Přesunutím prepínací páčky do polohy \Rightarrow nastavíte nářadí na režim „nepřerušovaného šroubování“.

- (1) Stiskněte spoušť.
- (2) Při každém přitisknutí kontaktního ramene na dílec se stisknutou spouští bude bez přerušování zašroubován vřut.

Metoda zajištění spouště

Nářadí je vybaveno pojistkou spouště k zamezení nevhodným vinou nechtěného spuštění ve chvíli, kdy hlavní jednotka není používána. Pojistka spouště je mechanismem zajišťujícím spoušť proti zašroubování vřutů.

Přesunutím prepínací páčky do polohy \odot nastavíte nářadí na režim „zajištění spouště“.

Při šroubování nastavte páčku pojistky do polohy \rightarrow nebo \Rightarrow . Jestliže nářadí nepoužíváte, vždy zajistěte spoušť a odpojte vzduchovou hadici.

Řezání pásu

Fig.16

⚠POZOR:

- Při řezání pásu vždy zajistěte spoušť a odpojte vzduchovou hadici.

Při použití vřutů v pásích pás vyčnívá z vodítka. Vyčnívající pás odřízněte ve směru šipky.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Před kontrolou a údržbou od nářadí vždy odpojte vzduchovou hadici.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Uvolnění zaseknutého vřutu

⚠POZOR:

- Při uvolňování zaseknutého vřutu vždy zajistěte spoušť a odpojte vzduchovou hadici.

Fig.17

Zajistěte spoušť a odpojte vzduchovou hadici. Otevřete dvířka a vyjměte pás s vřuty.

Do ústí vsuňte kovovou tyč a klepněte na ni kladivem. V některých případech může kovová tyč po úderu uváznout. V takových případech nesmíte klepat na bit, neboť by mohlo dojít k poškození jeho konce a narušení šroubování vřutů.

Fig.18

Menším šroubovákem nebo podobným nástrojem vyjměte vřut (vřuty) zaseknuté v nářadí.

Po vyjmutí vřutu (vřutů) se ujistěte, zda bit nevyčnívá do kanálku vřutu (pokud ano, vytačte jej kovovou tyčí).

Po vyjmutí zaseknutého vřutu (vřutů) nářadí znovu naplňte vřuty.

Postup při výměně bitu

⚠POZOR:

- Při výměně bitu vždy zajistěte spoušť, odpojte vzduchovou hadici a vyjměte všechny vřuty.

Dejte pozor, abyste neztratili drobné díly.

Výměnu bitu provádějte v čistém prostředí, abyste zamezili vniknutí prachu a nečistot do vnitřního mechanismu.

Vyjmutí bitu

Fig.19

1. Odpojte vzduchovou hadici a vyjměte všechny vřuty.
2. Šestihranným klíčem povolte čtyři šrouby s vnitřním šestihranem a sejměte horní víčko.
 - Distanční prvek horního víčka lze sejmout, avšak při operaci jej ponechte na místě.
 - Sejměte-li spolu s víčkem i těsnění horního víčka, dejte pozor, abyste jej nezdeformovali a při montáži jej nezapomeňte nasadit zpět.
3. Do kanálku bitu ve vodítku zasuňte šestihranný klíč a vytačte sestavu pístu.

Fig.20

4. Z vyjmuté sestavy pístu sejměte špičatým nástrojem pryžový kroužek (bílý).
 - Nový bit se dodává s bílým pryžovým kroužkem – pokud se tedy starý sundává obtížně, můžete jej odříznout odlamovacím nožem.

Fig.21

Fig.22

5. Pak ze sestavy pístu vytáhněte čep.

Fig.23

6. Píst spusťte dolů a sejměte víčko pístu a šroubovací bit.

Fig.24

Montáž bitu

1. Do pístu namontujte nový šroubovací bit.

Fig.25

2. Potom na sestavu pístu namontujte víčko pístu. Nyní se ujistěte, zda jsou vyrovnány otvory sestavy pístu a víčka pístu.

Fig.26

- Podle obrázku namontujte víčko pístu stranou s vybráním směrem nahoru.
- 3. Sestavu pístu prostrčte čep.

Fig.27

4. Na sestavu pístu namontujte pryžový kroužek.

Fig.28

5. Vyrovnajte tvar bitu s tvarem kanálku bitu v nářadí a potom bit zasuňte.

Fig.29

6. Na nářadí namontujte horní víčko a do otvorů vložte čtyři šrouby s vnitřním šestihranem.

Fig.30

7. Šrouby pevně dotáhněte šestihranným klíčem.
Nyní dotahujte v pořadí [(1) až (4)] podle šipek.

Fig.31

- Předepsaný utahovací moment je mezi 7,5 a 8,5 Nm.

Po dokončení výměny bitu proveďte celkovou kontrolu s vyloučením anomálií a můžete začít se šroubováním.

Odvodnění nářadí

Od nářadí odpojte hadici. Nářadí položte tak, aby vzduchová přípojka směřovala dolů k zemi. Proveďte co nejdůkladnější vysušení.

Čištění nářadí

Ocelový prach ulpělý na magnetu lze odstranit stlačeným vzduchem.

Víčko

Jestliže hřebíkovačku nepoužíváte, odpojte hadici. Vzduchovou přípojku potom uzavřete víčkem.

Fig.32

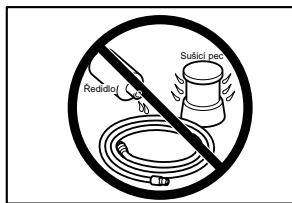
Skladování

Není-li nářadí používáno, uložte je na teplém a suchém místě.

Údržba kompresoru a vzduchové hadice

Fig.33

Po skončení práce vždy odvodněte zásobník kompresoru. Důsledkem proniknutí vlhkosti do nářadí může být nedostatečný výkon a možné selhání zařízení. Vzduchové hadice nesmí být umístěny v blízkosti zdrojů tepla (přes 60°C/140°F) a chemikálií (ředidla, silné kyseliny či alkálie). Hadice také vedte mimo překážky, jež by mohly být při práci nebezpečným způsobem zachyceny. Hadice musí být rovněž vedeny mimo ostré hrany a oblasti, jež by mohly způsobit jejich poškození či odírání.



004320

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Vzduchové hadice
- Ochranné brýle

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884842C971

www.makita.com